

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン

2020 年 2 月～11 月全記録

2020 年 11 月

新型コロナウイルス対策チーム

前言

2019 年 12 月 30 日、武漢市衛生健康委員会が「原因不明の肺炎の治療に関する緊急通知」を發布、31 日、国家衛生健康委員会の専門家が武漢に入ったことが報じられた。

1 月 13 日には WHO がタイでの武漢からの輸入症例を報告、16 日には日本でも厚生労働省が神奈川での武漢からの輸入症例を報告。この間、中国国内では依然湖北省のみでの症例が報告されていたが、20 日、湖北省以外の中国国内での初の症例として、北京市で 2 例、深圳市で 1 例が報告された。この時、中国全体では湖北と合わせて 201 例となっていた。

その後、今日（11 月 17 日 24 時）に至るまでに、中国では 31 の省（自治区、直轄市）及び新疆生産建設兵団における累計確定症例が 86,369 例、累計死亡症例が 4,634 例報告されている（中国国家衛生健康委員会、無症状感染者は含まない）。

一方、世界全体の累計では（日本時間 11 月 18 日 15 時現在）感染者数 55,624,562 人、死亡者数 1,338,106 人が報告されており（ジョンズ・ホプキンス大学）、10 月以降、欧米では新規感染者数が増勢を強めている。日本では 11 月 17 日 24 時現在、累計感染者数 124,250 人、死亡者数 1,945 人となっており、11 月に入って感染拡大が加速。18 日には一日の感染者数が初めて 2000 人を超えた。

世界的な感染拡大に歯止めがかからない中、中国においては、17 日の国内の新規確定症例は 8 例、うち 7 例は境外からの輸入症例であり、市中感染は天津での 1 例のみである。中国では早期からのコミュニティレベルでの厳しい封鎖式管理により、国内では実質的に感染は封じ込められている。北京市内では、市中感染症例の累計が 759 例、境外からの輸入症例が 188 例、死亡者は僅か 9 例とされている。既に市内では最後に感染症例が報告された昌平区でも 103 日間連続で感染者は確認されていない。しかし、北京においては、依然海外からの直行便は極めて限定的な運用に留めるなど、厳しい封じ込め政策が続けられている。

2003 年の SARS 拡大は、北京の日本コミュニティにも大きな不安をもたらした。当時は情報も限られ、SNS も無い中、在中国日本商工会議所が立ち上げたメールマガジンが現地社会への情報提供に大きな役割を果たした。そして、2020 年。春節休み直前の 1 月 23 日、武漢市は封鎖されたが、既に多くの市民が休みを前に武漢市を離れていた。26 日には国务院が春節休みの延長を発表。北京においても、市外とのバスや鉄道での移動に制限が実施され始めた。春節休みに一時帰国していた駐在員や家族を戻すべきかどうか、休み明けの出勤体制はどうするか、状況が刻々と変わる中で、企業関係者は情報収集に追われた。

そうした中で、北京日本倶楽部の関係理事及び中国日本商会の事務局関係者有志で対策を検討。SARS 対応に倣って始めたのが新型コロナウイルス対策メールマガジンである。

2003 年の SARS 禍におけるメールマガジンは 5 月 6 日から 7 月 9 日までの 2 カ月で 49 本に上った。在中国日本商工会議所・北京日本人会 SARS 対応チームが設置され、定期的に会合を重ね、情報発信や中国社会への義捐金贈呈、日本政府等への要望書の提出などを行って

いた。

今回は、SARS 時と異なり、多くの日本人が春節休みで不在、また、休み明け以降も在宅勤務などが奨励され、あるいは本人や家族の来燕に伴う 14 日間の隔離等が適用される中、2 月 1 日に関係者が集まって以降、物理的に集まって議論や作業を行うことはなく、対策チームの設置を機関決定することもなく「仮」の看板のまま、デファクトで活動を開始、継続していくこととなった。メルマガ立上げにあたっての考え方については、5 月 13 日の第 50 号にて詳しく述べている。

1 月～3 月、中国ではマスクや消毒液が根本的に不足、北京日本倶楽部も日本の医療関係 NGO からの支援に助けられた。中国語検定試験などを行っている一般社団法人・日本青少年育成協会（本部・東京都新宿区）が 1 月 31 日に湖北省に送った支援物資に貼られた「山川異域、風月同天」という漢詩は、日中間の心の絆を強く意識させるものとなった。その後、日本の方が医療物資の不足に苦しむ中、北京の日本コミュニティとしても何らかの支援が出来ないのかという声上がるようになった。これを受けてチームの有志で医療用ガウンの購入・送付費用の寄付を募集、5 月末の締切りまでに法人・個人からの寄付は 27 万円を超え、14,000 枚のガウンを各地の医療機関に寄付することが出来た。

3 月末までの間、地方政府や社区・小区等での様々な隔離、出勤規制、航空便の規制、ビザの制限などが次々と打ち出され、北京は実質的に鎖国状態となった。厳しい封鎖式管理は、中国国内の感染拡大を効果的に封じ込めた。6 月には「北京の買い物籠」と呼ばれる新発地卸売市場にてクラスターが発生。当初、輸入サーモンを捌くまな板からの感染と報じられたことから、北京市内の日本料理店が苦境に立たされることとなった。

7 月後半からは、国内の状況は再び落ち着きを取り戻し、時々地方で感染者の確認が報じられ、一部の移動に制約がかかるものの、大きな変化は目立たなくなってきた。8 月 12 日には、中国日本商会在本来であれば 4 月の総会後に開く予定であった懇親パーティーを、4 カ月遅れで長富宮飯店にて開催。経済活動の回復を象徴する出来事となった。

その後も、人的交流の制限が若干ではあるが緩和され、あるいは「5つの1」政策の下、通常の 100 分の 1 以下に制限されていた日中間の航空便も、北京への直行便は未だ実現しないものの、各社週 1 往復から数往復に増加された。

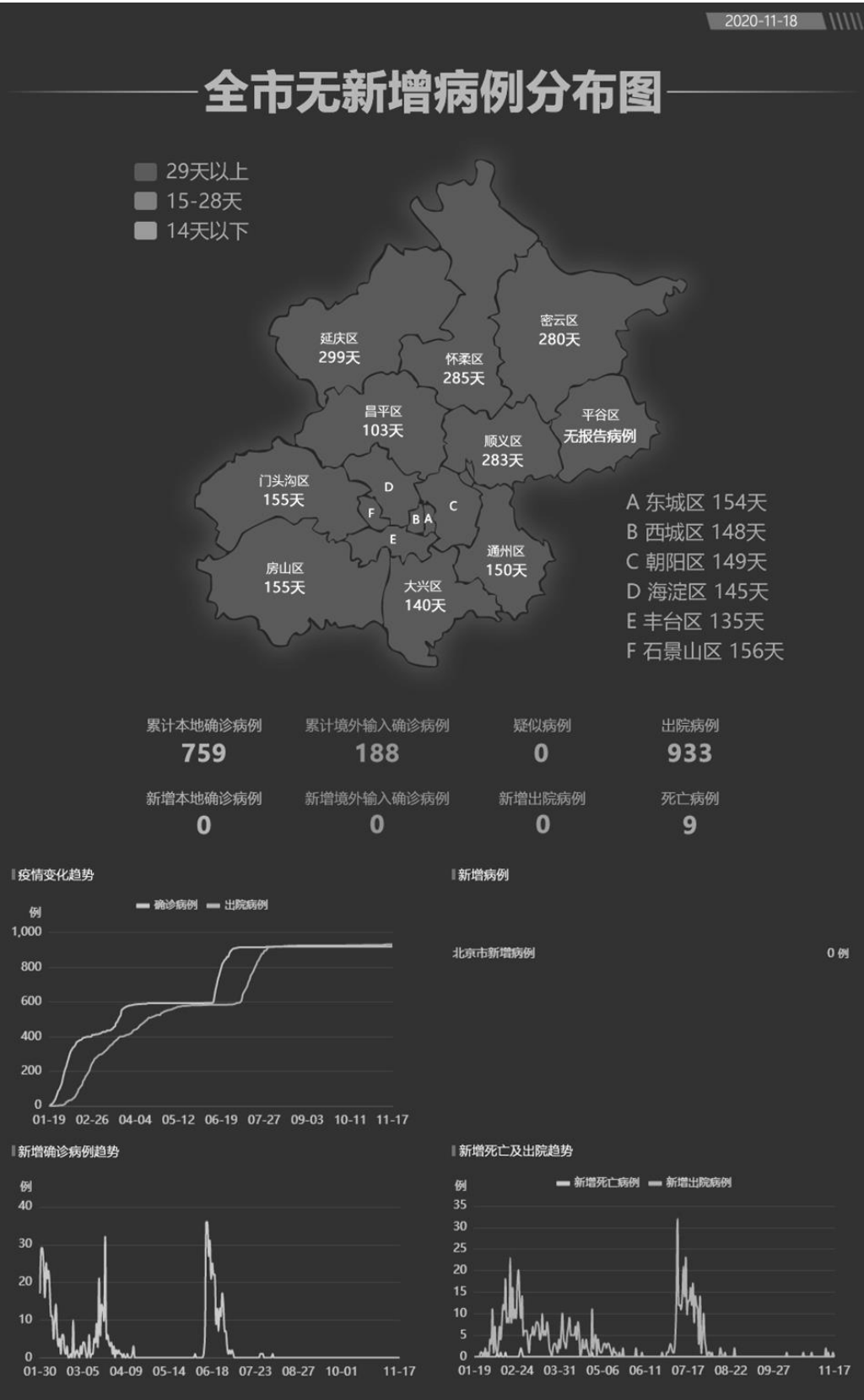
こうした中で、コロナ対策を包括的・網羅的に扱って発信してきたメールマガジンの発信頻度も低下。10 月末を以て「中締め」とすることとした。

こうした取組が、メールの受け手にはどう受け止められたのか、最後に意見を募集した。今後、万一こうした事態に再度陥った場合に、今回の取組の経験が役に立つかもしれない。もちろん、そんなことにはならないことを強く祈念しつつ、メルマガ「全記録」を残すこととした。

2020 年 11 月 19 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）座長 岩永正嗣

(以下、北京市衛生健康委員会 HP 11 月 18 日付図表を転載)



◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン バックナンバー目次

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

第1号（2月2日）

1. “かかったかな？”と思ったら～発熱症状がある（新型コロナウイルス感染肺炎の疑いがある）場合の医療機関の利用について～
2. 北京市交通機関の感染拡大防止対策などの状況

第2号（2月2日）

「北京市内の社区、公寓等の出入りにおける対応について」

- （1）北京市の通知
- （2）各公寓の対応状況

第3号（2月4日）

「外地から北京に戻った人はすぐに出勤できるのか？」

第4号（2月6日）

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 疫病予防期間中のグループでの各種食事活動の禁止
3. マスクはどうしたらいいの？～新型コロナウイルスの予防について～
4. 手指消毒液などの日本からの持ち込み方法について

第5号（2月7日）

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 北京市内の日系小売店の営業状況
3. 北京日本倶楽部事務局・図書室は営業中

第6号（2月9日）

1. 北京市内の日系小売店の営業状況（更新）
2. 企業・組織の労務関係者の皆様へ（人社部12条意見）

第7号（2月11日）

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 全市の居住小区での往来の管理について（北京市発表）

第8号(2月13日)

1. 日系航空会社の運休・減便の情報 (NEW!)
2. 操業再開の事前審査・承認制度について (企業関係者向け)
3. 新型コロナウイルスに関する第3回アンケート結果のご報告 (企業関係者向け)
4. 在留届をご提出いただいている皆様へ (大使館領事部より)

第9号(2月14日)

1. 日系飲食店などの営業状況
2. フライト情報 ～運行中の飛行機はどのくらいあるの?～
3. 北京日本人学校からのお知らせ ～3月1日まで臨時休業(休校)継続～
4. コロマガ役立ち小ネタコーナー

第10号(緊急号)(2月15日)

「北京市発表「全ての帰京者に対する14日間の自宅観察または集中観察の措置」について」

第11号(続緊急号)(2月15日)

「帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について」

第12号(2月19日)

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 北京市内の日系小売店の営業状況
3. 日系航空会社の運休・減便
4. 北京日本人学校の状況
5. 北京市の14日間ルールについて
 - (1) 大使館追加情報
 - (2) 短期のホテル滞在について
 - (3) 空港の対応について
6. 居留証の期限到来問題について
7. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要 (企業関係者向け)
8. 北京日本倶楽部事務局・図書室は営業中

第13号(2月21日)

1. 新型コロナウイルスに関する第4回アンケート結果のご報告 (速報!)

<注意!> 北京市14日間ルールの適用除外
2. 日系飲食店などの営業状況

3. 日系航空会社の運休・減便

第14号（2月25日）

1. NPO 法人 AMDA から北京日本倶楽部へのマスク提供、配布
2. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況

第15号（緊急号）（2月27日）

1. 北京市における14日間の自宅観察または集中観察の措置について（重要！）
2. 北京日本人学校からのお知らせ ～臨時休業（休校）措置の継続について～
3. 日系航空会社の運休・減便

第16号（2月27日）

1. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
2. フライト情報 ～運行中の飛行機はどのくらいあるの？～

第17号（2月28日）

1. 新型コロナウイルスに関する第5回アンケート結果のご報告
2. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況
5. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

第18号（3月3日）

1. 感染流行が深刻な国家からの入京者に対する北京市の14日間自宅隔離観察政策について（速報）
2. 居留証の期限到来問題について
3. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
4. NPO 法人 AMDA から北京日本倶楽部へのマスク提供、配布（結果報告）
5. 日系飲食店などの営業状況
6. 北京市内の日系小売店の営業状況
7. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）
8. 中国政府に対する日系企業の意見提出について（企業関係者向け）

第19号（3月6日）

1. 新型コロナウイルスに関する第6回アンケート結果のご報告
2. 日本における水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置
3. 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について
4. 空港の状況について
5. 日系飲食店などの営業状況
6. 北京市内の日系小売店の営業状況
7. 「不可抗力事実証明」に関する中国国際貿易促進委員会の対応（企業関係者向け）
8. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

第20号（緊急号）（3月9日）

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（速報、注意！）
2. 日本人の中国訪問15日以内査証免除措置の一部暫定停止

第21号（3月10日）

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況
3. 北京市内のホテルの状況について（注意）
4. 日系飲食店などの営業状況
5. 北京市内の日系小売店の営業状況

第22号（3月11日）

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況（訂正）
3. 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について
4. 北京市内の飲食店、日系小売店の営業状況（一部変更）

第23号（3月12日）

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）
2. 春に届ける2話

第24号（3月13日）

1. 新型コロナウイルスに関する第7回アンケート結果のご報告
2. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）
3. 「指定ホテル」について
4. 日系飲食店などの営業状況
5. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

第 25 号（緊急号）（3 月 15 日）

「16 日 0 時から無症状での入京者も原則集中観察、費用は自己負担」

第 26 号（3 月 17 日）

1. 国外から北京に来るすべての者に対する集中隔離措置の実施
 - （1）措置の概要
 - （2）空港到着から自宅まで（Y さんのケース）
 - （3）「指定ホテル」について（続報）
 - （4）帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況
5. 突発公衆衛生事件等級の推移について

第 27 号（緊急号）（3 月 19 日）

1. 更に厳格な海外上京人員の管理措置に関する通告（速報）（注意！）
2. 北京首都空港到着便の運用変更についての注意喚起

第 28 号（3 月 19 日）

1. 国外から入京する全ての者に対する集中隔離措置について（続報）
 - （1）新国展での対応
 - （2）指定ホテル（集中観察所）
2. 北京首都空港到着便（CA926 便等）の運用変更について
3. 新型コロナウイルスに関する第 8 回アンケート結果のご報告

第 29 号（3 月 20 日）

1. 中国各地の出入国審査場から入境し北京市に移動する場合の所属組織・社区への事前報告等
2. 北京日本人学校からのお知らせ
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況

第 30 号（3 月 23 日）

1. 北京行きのすべての国際航空便の運用変更について
 - （1）北京を目的地とする国際線の一番目の入国地点の指定について

- (2) 日系航空会社の北京発着便の最新状況
- (3) 新施策決定後の北京へのルートについて
- (4) 北京市に入境する者への PCR 検査の実施
- 2. 上海市における重点国（隔離措置の対象）リストからの日本の除外
- 3. 突発公衆衛生事件等級の推移について（更新）

第 31 号（3 月 24 日）

- 1. 北京市に入境する者への PCR 検査の実施（続報）
- 2. 日系飲食店などの営業状況

第 32 号（緊急号）（3 月 26 日）

「中国民航局「国際旅客輸送の減便の通知」について」

第 33 号（緊急号②）（3 月 26 日）

「中国外交部・国家移民管理局が「有効な訪中ビザ、在留許可を持つ外国人の入境の一時停止」を公告」

第 34 号（3 月 27 日）

- 1. 新型コロナウイルスに関する第 9 回アンケート結果のご報告
- 2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況
- 3. 北京日本人学校からのお知らせ
- 4. 日系飲食店などの営業状況
- 5. 北京市内の日系小売店の営業状況

第 35 号（3 月 31 日）

- 1. 無題
- 2. 日系飲食店などの営業状況

第 36 号（4 月 2 日）

- 1. 大連経由で帰国を予定・検討されている邦人の方へ
- 2. 今週はアンケートはありません

第 37 号（4 月 3 日）

- 1. 明日 4 日（土）10 時から全国的哀悼活動
- 2. 中国から日本への航空路線に関する注意喚起
- 3. 日系飲食店などの営業状況

第 38 号 (4 月 7 日)

1. 中国各地の第一入境地での集中観察期間満了者が入京する場合の取扱
2. 日系飲食店などの営業状況

第 39 号 (4 月 10 日)

0. いつもより遅い春
1. 中国国内からの新任者等に対する北京市内の公寓の対応について
2. 日系飲食店などの営業状況

第 40 号 (4 月 14 日)

1. 北京市における学校再開の動き
2. 日系航空会社の中国発着便の最新状況
3. 日系飲食店などの営業状況

第 41 号 (4 月 17 日)

「日系飲食店などの営業状況」

第 42 号 (4 月 20 日)

- 「北京市の新型コロナウイルス感染流行予防抑制対策の動向について」
- (1) 健康コード「北京健康宝」を用いた天津・河北地区との往来等について
 - (2) 集中隔離解除後の 7 日間在宅観察継続の提案について
 - (3) 朝陽区が感染高リスク地区に指定

第 43 号 (4 月 21 日)

1. 朝陽区が感染高リスク地区に指定 (続報)
2. 中国国内からの新任者等に対する北京市内の公寓の対応について
3. 日系飲食店などの営業状況

第 44 号 (4 月 24 日)

1. 日系航空会社等の中国発着便の状況
2. 日本より持参された処方薬の手持ち在庫切れへの対応について
3. 北京市におけるスポーツ施設の段階的な再開について
4. 日系飲食店などの営業状況

第 45 号 (4 月 28 日)

「日系飲食店などの営業状況」

第 46 号（4 月 30 日）

1. 北京市の隔離政策の緩和について
 - （1）国内低リスク地区からの来京者は隔離観察不要に
 - （2）朝陽区の感染高リスク地区指定の解除
 - （3）北京市等の突発公衆衛生事件等級の引下げ
 - （4）公寓等の出入りの規制緩和状況について
2. 日系飲食店などの営業状況

第 47 号（5 月 1 日）

1. 市内医療機関の発熱外来における受診患者対応の現状等について
 - （1）自ら発熱外来にて受診する場合
 - （2）施設への入場時などに発熱があった場合
 - （3）まずはどうすればいいの？～そもそも発熱症状があったら～
2. マスク等の輸出管理について

第 48 号（5 月 8 日）

1. 北京日本人学校中学部 3 年生の登校再開について
2. 日系飲食店などの営業状況
3. 走近日企 OB からの応援メッセージ

第 49 号（5 月 12 日）

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 在北京日本コミュニティによる日本への医療物資支援について（寄付募集）
3. 新型コロナウイルスに関する第 10 回アンケート結果のご報告

第 50 号（5 月 13 日）

1. 北京市の学校再開日程について
2. “コロマガ” 50 号発信に当たって

第 51 号（5 月 15 日）

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）
3. 日系飲食店などの営業状況

第 52 号 (5 月 18 日)

1. 北京健康宝／Health kit の表示について
2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）

第 53 号 (5 月 22 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）
 - (1) 第 1 弾、東京都に到着！
 - (2) 寄付の状況と今後の対応
3. 新型コロナウイルス予防解説冊子を無料配布します
4. 日系飲食店などの営業状況

第 54 号 (5 月 27 日)

- 「日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）」
- (1) 寄付の状況
 - (2) 第 1 弾（東京都向け）の支出
 - (3) 第 2 弾の状況
 - (4) 寄付の受付先

第 55 号 (5 月 29 日)

1. 日本への医療物資支援について（寄付募集は日曜日まで）
2. 北京日本人学校の状況
3. 日系飲食店などの営業状況

第 56 号 (6 月 5 日)

1. 日本への医療物資支援について
2. 北京日本人学校の状況
3. 日系飲食店などの営業状況

第 57 号 (6 月 9 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 北京市の学校再開について
3. 日本への医療物資支援について（第 2 弾の状況）
4. 突発公衆衛生事件等級の推移について（更新）

第 58 号 (6 月 12 日)

1. 北京市の学校登校再開の延期について
2. 日系航空会社の中国発着便の状況
3. 日本への医療物資支援について（会計報告）
4. 日系飲食店などの営業状況（保存版）

第 59 号（緊急号）（6 月 16 日）

「北京市の動きについて」

- （1）新発地市場
- （2）日系企業の動き
- （3）北京市内の高・中リスク地区の状況
- （4）市内の学校の登校を明日から停止
- （5）北京市の突発公衆衛生事件対応等級を引上げ

第 60 号（6 月 19 日）

1. 北京市の動きについて
2. 渡航に関する緊急アンケートについて
3. 日系飲食店などの営業状況（掲載再開）

第 61 号（6 月 24 日）

「日系飲食店などの営業状況について」

第 62 号（7 月 3 日）

1. 低リスク地区の者が北京市を出る場合のPCR検査陰性証明は不要に
2. 日系飲食店などの営業状況について

第 63 号（7 月 6 日）

「日系航空会社の中国発着便の状況（大連線の増便）」

第 64 号（7 月 10 日）

1. 日系航空会社の中国発着便の状況（9 月末までの運行計画）
2. 訪中ビザの取得について（現状と対応）
3. 日系飲食店などの営業状況について

第 65 号（7 月 15 日）

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 西安＝東京便の追加

第 66 号 (7 月 16 日)

「日系航空会社の中国発着便の状況」

第 67 号 (7 月 17 日)

「日系飲食店などの営業状況について」

第 68 号 (7 月 20 日)

1. 北京市の突発公衆衛生事件対応等級の引下げについて
2. メンタルヘルスケアセミナーの開催について

第 69 号 (7 月 21 日)

「中国への航空便の乗客に PCR 検査の陰性証明書を求める公告」

第 70 号 (7 月 23 日)

「『中国への航空便の乗客に PCR 検査の陰性証明書を求める公告』についての在日中国大使館の説明」

第 71 号 (7 月 24 日)

「日系飲食店などの営業状況について」

第 72 号 (7 月 31 日)

1. 日系飲食店などの営業状況について
2. 日本＝中国発着の航空便の状況

第 73 号 (8 月 4 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 日本＝中国発着の航空便の状況

第 74 号 (8 月 7 日)

「日系飲食店などの営業状況について」

第 75 号 (8 月 14 日)

1. 北京市における学校等の再開について
2. 日系飲食店などの営業状況について

第 76 号 (8 月 23 日)

「訪中ビザ申請に関する在日本国中国大使館の通知について」

第 77 号 (9 月 16 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 9 月 25 日以降の中国への航空便搭乗に際しての PCR 検査陰性証明の提示について

第 78 号 (9 月 23 日)

「有効な居留許可を有する外国人の入境許可等に関する中国政府発表 (28 日から)」

第 79 号 (9 月 24 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 航空会社の増便等の「噂」について (ご注意ください)

第 80 号 (9 月 28 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 北京日本人学校の最近の状況について

第 81 号 (10 月 7 日)

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 運転免許証の更新について

第 82 号 (10 月 19 日)

「日系航空会社の中国発着便の状況」

第 83 号 (10 月 26 日)

「日系航空会社の中国発着便の状況」

第 84 号 (10 月 30 日)

1. 日本政府、中国の感染症危険情報を引下げ
2. 新型コロナウイルス対策メールマガジン“中締め”のお知らせ (ご意見お寄せください)

番外編 (11 月 18 日)

1. 皆様からのご意見・ご感想
2. コロナガ全バックナンバーの HP 掲載について

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第1号 2020/02/02

+++++

目次：

1. “かかったかな？”と思ったら～発熱症状がある(新型コロナウイルス感染肺炎の疑いがある)場合の医療機関の利用について～
2. 北京市交通機関の感染拡大防止対策などの状況

1. “かかったかな？”と思ったら 《発熱症状がある(新型コロナウイルス感染肺炎の疑いがある)場合の医療機関の利用について》生活環境委員会

(1) 日本人が利用しやすい医療機関

北京市は 89 施設の医療機関に発熱外来を設置しており、発熱(37.3 度以上)があり、受診したい場合、この 89 施設の医療機関の発熱外来を受診することになっています。

その中で日本人がよく利用する医療施設として北京日本倶楽部「北京医療ハンドブック(2017 年度改訂版)」に掲載がある医療機関は以下の二施設(共に 24 時間対応)です。

受診に際しては事前に“必ず”電話で事前相談(支払や準備事項他の確認)をして下さい。

(二施設の詳細情報は「北京医療ハンドブック(2017 年度改訂版)」/北京日本倶楽部ホームページ/日本大使館ホームページをご覧ください。)

① 中日友好病院

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=823> (上記 URL の 16.)

[病院スタッフの方からのコメント]

発熱は 37.3 度以上の大人(16 歳以上)はすべて南門 1 号門の「发热门诊」に掛かって下さい。(キャッシュレス対応不可、払い戻し等は各保険会社に問い合わせして下さい。)

小児も 37.3 度以上で小児科救急(「儿科门诊」)に掛かって下さい。

正門入った一般外来棟の左横です。

病院には国際医療部がありますが発熱の場合は全て「发热门诊」での対応となります。日本語対応については現在日本人担当スタッフが帰国中で不在ですが、日本語の出来る他の病院スタッフが勤務中であれば対応して頂けます。(病院に電話して確認して下さい。)

② 北京ユナイテッドファミリー病院(北京和睦家医院)

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=821>

(上記 URL の 4.)

[病院スタッフの方からのコメント]

受診時には必ず事前に電話で受診相談して下さい。

日本語通訳が必要な場合も事前の電話連絡が必要です。

(2) 発熱時の医療機関受診に関する森下 Dr (ラッフルズクリニック) からのアドバイス
新しい感染症のために、なかなか全貌が掴めないため、どの時点で専門指定施設に行かねばならないか判断が難しいところです。

今後、この指針は変わるかもしれませんが 2020 1 月 31 日の時点では発熱 (脇下 37.3℃ 以上/他の測定方法ではそれに相当する体温)、咳、武漢湖北滞在又は感染確定者との接触の三点があてはまる場合は、コロナ感染を考慮して検査が出来る指定病院に行けと保健所から指導されています。

いままでの症例の症状をまとめると、発熱、咳、呼吸困難、筋肉痛・疲労感、喀痰。あまり鼻汁や咽頭痛がないところが流行性感冒やインフルエンザと違うところです。熱は 38 度以上 (脇下) が大半です。

<武漢の 2020 年 1 月 1 日までに把握できていた 41 件について英 Lancet まとめ>

37.3 度以下 = 1 (2%)

37.3-38.0 = 8 (20%)

38.1-39.0 = 18 (44%)

39.0 度以上 = 14 (34%)

(出典) The Lancet、Jan. 24, 2020. 発熱 40 人 (98%)

病院でも A) 検査が出来ない病院、B) 検査検体をとって診断をつけることができるが入院治療ができない病院 C) 診断も治療もできる病院に分かれます。

したがって A) に行っても B) や C) に行けと言われることもあります。

日本同様、前もって電話で確認しておいてから行った方が良いでしょう。

(3) 37.3 度未満の際の対応

熱っぽい体温が 37.3 度未満であり、且つ、咳、呼吸困難、筋肉痛・疲労感、喀痰といった症状が無い場合は、医療機関を受診するより取り敢えず様子を見ることをお勧めします。

近隣の小売薬局で症状を詳細に説明すれば、解熱鎮痛剤他 (含. 処方薬) の購入が可能です。(日本語や英語は通じませんので中国語に自信の無い方は通訳出来る方のサポートが必要です。)

(4) 疑いがある場合の入院治療施設

1 月 26 日、北京市衛生健康委員会は「北京市 20 施設新型コロナウイルス感染肺炎患者対応指定医療機関リスト」を発表しています。

上記の森下 Dr のコメントにもありますように、他の医療機関に初診で掛かっても、新型

コロナウイルス感染肺炎患の疑いがある場合、強制的に以下の 20 施設に送られ入院治療となります。

（中日友好病院や北京ユナイテッドファミリー病院にて受診した場合にも、病院や担当医の判断で、以下の病院のどこかに“その場から直接（自宅に帰れず）”回されることとなります。基本的に患者自身は病院を指定出来ません。）

[北京市 20 家新型冠状病毒感染的肺炎定点医院名单]

1. 北京地坛医院
2. 北京佑安医院
3. 解放军第五医学中心
4. 北京市普仁医院
5. 北京市回民医院
6. 垂杨柳医院(管庄院区)
7. 北京市海淀医院
8. 北京市丰台中西医结合医院
9. 北京市石景山医院
10. 北京京煤集团总医院
11. 北京市门头沟区医院
12. 北京市房山区结核病防治院
13. 北京潞河医院
14. 北京市顺义区医院
15. 北京市大兴区人民医院
16. 北京市昌平区医院
17. 北京友谊医院平谷医院
18. 北京怀柔医院
19. 北京市密云区医院
20. 北京市延庆区医院

（５）直接上記の指定医療機関に掛かる場合

症状、状況に因っては 89 施設の発熱外来を経ず、上記の 20 施設の指定医療機関に掛からなければならない時もあると思います。

以上の 20 施設の中、日本人コミュニティから比較的近く、且つ外国人として環境が比較的なじみやすい医療機関は以下の 5 施設です。（ご自身での情報検索時やタクシー利用時を考慮し、日本語に翻訳していません。）

受診に際しては事前に必ず電話で事前連絡（準備事項確認）をして下さい。ただし、日本語や英語は通じませんので中国語に自信の無い方は通訳出来る方のサポートが必要です。

- ・（首都医科大学附属）北京地坛医院/朝阳区京顺东街 8 号/010-8432-2000
- ・北京市普仁医院/东城区崇外大街 100 号/010-8792-8000
- ・垂杨柳医院（管庄院区）/朝阳区三间房西村甲 479 号/010-6770-0622
- ・北京市海淀区医院/海淀区中关村大街 29 号/010-6258-3042
- ・（首都医科大学附属）北京潞河医院/通州区新华南路 82 号/010-69543901

—記事作成—

生活環境委員会 委員長

重村新吾

E-mail : s_shigemura05cn@yahoo.co.jp

2. 北京市交通機関の感染拡大防止対策などの状況

以下、大使館領事部の 1 日付情報の再掲です。隔離、医療機関への搬送にも絡む事項にてご留意ください。

（1）鉄道

- ・ 北京の全ての鉄道の駅において、北京に到着した者に対し体温測定を実施。体温が 37.3℃以下であれば駅から出ることができるが、異常が認められた乗客は隔離し、120 又は 999 に救急ダイヤルにより医療機関へ搬送される。
- ・ 2 月 1 日からは、乗車券を購入する際に携帯電話番号の登録が必要。老人・未成年等で電話不所持は監督者・連絡の取れる親族の番号、外国人は電子メールアドレスを登録する。
- ・ 中国鉄路北京局の発表によると、北京・天津周辺の鉄道の一部路線が 2020 年 1 月 28 日～2 月 26 日までの間、臨時に運休（運休の詳細は以下）。既に購入された切符については、乗車予定日当日を含め 30 日以内であれば、キャンセルにより全額返金される。

【北京・天津周辺の鉄道の一部路線臨時運休情報】

<https://www.cn.emb-japan.go.jp/files/000563043.pdf>

（2）都市交通（地下鉄・市内公共バス）

○地下鉄

- ・ 1 月 31 日より、北京の軌道交通全線で駅への入構時にサーモグラフィ・システムや携帯式測定器等を用いて乗客の体温測定を実施。異常が認められた乗客は隔離し、120 又は 999 に救急ダイヤルにより医療機関へ搬送される。
- ・ 通常営業中は、地下鉄の各車両で少なくとも 4 回の消毒を行い、出入口、エスカレーター、トイレ等の公共設備も 3 回消毒、安全検査設備も一時間に 1 回消毒を行う。

○市内公共バス

- ・ 全ての車両の換気を行い、一日二回以上消毒を行う。重要な地点では消毒の専門員を配置。バスの誘導員は常時マスク着用することとしている。発熱等の疑わしい症状が発見された

場合は、直ちに営業を停止し、医療機関へ向かう。

- ・ 公共バスの営業の性質上、現在乗客に対する体温測定は実施していない。

(3) 航空

・ 北京首都空港、大興空港共に検疫を強化。大興空港では、1月23日より空港に入る旅客のカメラ式測定器を用いて体温測定を、同30日から空港から出る旅客の体温測定を開始。体温が規定を超えた場合は、医療スタッフが再度体温測定を行う。

(4) 長距離バス

・ 1月26日より長距離路線バス、観光チャーターバスの北京への出入境を停止している。また、1月28日より、北京から河北省に出る公共バスを停止している。

(5) 高速道路

・ 北京に入る各高速道路に設けた検査所において、車の乗員は体温を測定され、発熱等の症状があれば、直ちに医師の検査を行い、感染が疑われたら、隔離を行い、発熱外来の医療機関に送られて、スクリーニング検査を行う。

・ サービスエリアの店舗は営業しているが、セルフサービスレストランは営業を停止している。

以上

2020年2月2日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第2号 2020/02/02

+++++

「北京市内の社区、公寓等の出入りにおける対応について」

目下、各公寓や社区の出入りに関し、体温検査などの検査を含め厳しくするなどの動きがみられています。そうした中、一部公寓では一時過剰対応が見られ、その後撤回されるといった動きもあったようです。

北京市の関連通知、主な公寓の対応状況をお伝えします。

(1) 北京市の通知

① 北京市政府からは、1月31日付けの通知により、『疫病の発生地域から北京に戻った者』については、「14日間在宅観察を行い、毎日職場又は居住民委員会に健康状況を報告」する

ことなどが求められています。

② 一方、北京市政府は、2月1日午後に開催した記者会見において、「一部の外来人が上京した後に小区に入ることが妨げられている状況について、市の関係部門は高度に重視、再確認している。いかなる社区、村および物業は医学観察、体温検査の合格者に対して、独自に社区に入ることの阻止することはできない。」としています。

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1657352028995776000&wfr=spider&for=pc>

(对于有些外来人员进京后进入小区受阻的情况，市有关部门高度重视并重申，任何社区、村和物业对医学观察、体温检测合格人员，无权自行阻止其进入社区。)

③ 詳しくは、在中国日本国大使館情報も是非ご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000382.html

(2) 各公寓の対応状況

北京九州大地房地產經紀有限公司様から、「新型コロナウイルス肺炎に関する各サービスアパートメントの通知・対応まとめ」を提供いただきました。添付いたしますので、ご活用ください。

なお、本情報については、今後アップデートされる可能性がありますので、詳細は各公寓にお問い合わせいただきたいとのことにて、よろしくお願いします。(北京九州大地さん、ありがとうございました。)

(注) 以上は北京市の状況です。他地域においては状況が異なりますのでご注意ください。

以上

2020年2月2日

新型コロナウイルス対策チーム(仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第3号 2020/02/4

+・+

「外地から北京に戻った人はすぐに出勤できるのか？」

第2号にて取り上げました「北京市内の社区、公寓等の出入りにおける対応について」においては、北京市政府の1月31日付けの通知における「疫病の発生地域から北京に戻った者については、14日間在宅観察を行い、毎日職場又は居住民委員会に健康状況を報告する」とされているものの、この「疫病の発生地域」の定義については明確に示されていませんでした。

昨日、北京市政府からこれに関係する見解が記者会見にて示されました。

「14日以内に湖北地域を離れ、あるいは湖北地域と接触した者」（14日内离开湖北地区或者与湖北地区有接触的到京人员）は、医学観察の下、暫時出勤できないとする一方、それ以外の帰京者は自身の体温モニタリングと本人及び家族の健康を前提に出勤できるとされています。

以下、北京市人民政府HPに引用された3日付「北京日報」記事です。

www.beijing.gov.cn/gongkai/hygq/t1615346.htm

全文仮訳：

標題：外地からの帰京者はすぐに勤務に戻れるか？2つの分類で対応に違い

2月3日午後に行われた北京市新型コロナウイルス感染による肺炎疫病発生防止工作記者会見において、北京市政府・陳蓓副秘書長は、北京市の関連政策規定により、帰京者の再勤務の状況は大きく2つに大別されると述べた。

1つは、14日以内に湖北地域を離れ、あるいは湖北地域と接触している上京者であり、上京後は社区の指導の下で監督的な医学観察を行うものである。彼らは医学観察期間中、暫時職場に出勤することはできない。観察期間終了後、関係者は正常に復職することができる。

もう1つは、上京前の14日以内に、非湖北地区から来て、湖北地区の人員との接触歴を持たない来京帰京者であり、自身の体温モニタリングの正常と家族、共同居住者の健康が確保されているという前提の下、監督的な医学観察を行う必要なく、毎日朝晩自分で体温モニタリングを行う。自身と家族の安全健康が保証されている前提で、出勤して仕事をする事ができる。職場の仕事にあたっては、自身の防護と管理を強化しなければならない。職場側でも通風が良く、安全が保障された労働条件を提供しなければならない。

（賈曉宏記者）

（注）以上は北京市の状況です。他地域においては状況が異なりますのでご注意ください。

以上

2020年2月4日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第4号 2020/02/6

+++++

[目次]

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 疫病予防期間中のグループでの各種食事活動の禁止
3. マスクはどうしたらいいの？～新型コロナウイルスの予防について
4. 手指消毒液などの日本からの持ち込み方法について

1. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況（2月6日現在）を送ります。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は北京日本倶楽部事務局
(jab@postbj.net) までご連絡ください。

(1) 営業中

縁一	[京汇大厦2层]	6567-5866
オーキッドテラス	[長富宮飯店1階]	6512-5555
蔵善	[好運街]	5867-0281
源 (旧 五臓六腑)	[格納斯大厦1层]	13691239970
作 - ZAKU	[好運街]	5867-0262
鳥州力	[霄雲路32号]	13391772936
鳥亭 (好運街店)		5867-0266
松岡	[好運街]	5867-0231
屋根裏	[富驿時尚酒店1楼前]	6500-1633

(2) 休業中 【営業再開予定日】

【2月10日】

京懷石壬生	[霄雲路35号]	15010516003
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
松子 (全店)		8453-4062/3
晴山	[麦子店街53号]	6561-6251
浜小屋	[好運街]	5867-0258
錦そがい	[好運街]	5867-0211

鳥小屋	[好運街]	13521115665
手羽大使	[一番街]	6586-6541
月山	[三源里北小街 8 号]	6460-8094
小豚屋	[金尚大廈]	13269824190
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
GABU (暖簾横丁)		13581801478

【2 月 11 日】

溜場	[霄云路 15 号]	8069-8144
----	------------	-----------

【2 月 15 日】

七福神	[霄云路 15 号]	6467-0218
-----	------------	-----------

【2 月 17 日】

まいど	[郎家園]	8580-2365
-----	-------	-----------

【2 月 20 日】

江戸前寿司 (芳園西路店)		5643-6700
---------------	--	-----------

江戸前寿司 (順義店)		8947-4320
-------------	--	-----------

江戸前寿司 (好運街店)		5867-0293
--------------	--	-----------

江戸前寿司 (建外 S O H O 店)		5869-8112
----------------------	--	-----------

※ 江戸前寿司は上記含め、全店同日再開予定。

西村(北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719
--------------	--	----------------

【2 月末日】

なだ万	[国貿大酒店]	8571-6407
-----	---------	-----------

(北京日本倶楽部加盟店、北京日本調理師会提供のデータ他より、北京日本倶楽部事務局が作成)

2. 疫病予防期間中のグループでの各種食事活動の禁止

一方で、北京市政府は、2 月 5 日、新型コロナウイルス感染症対策のため、飲食サービス経営者及び個人がグループで各種食事活動を組織し、行うことを禁止する旨を発表しましたので、ご注意ください。

詳しくは、以下の在中国日本大使館 HP をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000403.html

3. 「マスクはどうしたらいいの? ~新型コロナウイルスの予防について~」

現在、北京市内では(あるいは中国でも日本でも)マスク入手が非常に困難です。今の状況の中でマスクをどうしたらいいのか、心配されている方も少なくないようです。

(1) マスクの効果は？

日本政府（首相官邸）のHPには次のようにあります。

「マスクは、咳やくしゃみによる飛沫及びそれらに含まれるウイルス等病原体の飛散を防ぐ効果が高いとされています。咳やくしゃみ等の症状のある人は積極的にマスクをつけましょう。

一方で、予防用にマスクを着用することは、混み合った場所、特に屋内や乗り物など換気が不十分な場所では一つの感染予防策と考えられますが、屋外などでは、相当混み合っていない限り、マスクを着用することによる効果はあまり認められていません。

咳や発熱などの症状のある人に近づかない、人混みの多い場所に行かない、手指を清潔に保つといった感染予防策を優先して行いましょう。」

そして、“ほかの人にうつさないために”「咳エチケット」が重要であるとして、マスクの着用を進めています。

「くしゃみや咳が出るときは、飛沫にウイルスを含んでいるかもしれませんので、次のような「咳エチケット」を心がけましょう。

- ・マスクを着用します。
- ・ティッシュなどで鼻と口を覆います。
- ・とっさの時は袖や上着の内側でおおいます。
- ・周囲の人からなるべく離れます。」

詳しくは、同HPをご覧ください。

<https://www.kantei.go.jp/jp/headline/kansensho/coronavirus.html>

(2) マスクが足りないのだけど・・・

マスク不足の今、どうしたらよいか。

感染制御学専門の小林寅喆・東洋大学看護学部教授がNHKニュース（2月4日）のインタビューで「マスクを毎日変えることが難しい場合にはどうすれば良いか」との質問に次のように説明されています。

①使い切りタイプのマスクでも洗って繰り返し使う：性能は落ちていくが洗って十分に乾かして使うことも一つの方法

②ガーゼマスクを使う：多少ガーゼを厚めにして出来るだけ密着度を高く使うのも一つの方法

③ハンカチで口元を覆うのも一つの手立て。

そして、いずれにおいても、忘れてはいけないのが手洗い。セットで励行を、とのこと

です。

(3) 消毒は？

不足しているのはマスクだけではありません。「アルコール消毒液」も手に入りにくいのだが、という方もいらっしゃるかと思います。

これに対する答えは「石鹸」です。石鹸で手指を良く洗うことが重要。

厚労省 HP でも「石鹸による手洗いは、接触や飛沫感染などを感染経路とする感染症の対策の基本です」とされています。

また、米国保険福祉省の疾病管理予防管理センターにおいても、「石鹸と水が無い場合には、アルコール系の手指消毒剤でも構いません」とむしろ石鹸の重要性を指摘しています。

< 参照資料 >

- ・ 厚生労働省/新型コロナウイルスに関する Q&A（令和 2 年 2 月 4 日版）（一般の方向け）

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryou/dengue_fever_qa_00001.html

- ・ 米国疾病予防管理センター資料

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/steps-when-sick.html>

— 記事作成 —

北京日本倶楽部生活環境委員長 重村新吾

北京日本倶楽部企画委員長 岩永正嗣

— 監修 —

森下京子 Dr（ラッフルズクリニック）

本山哲也 Dr（ユナイテッドファミリーCBD クリニック）

4. 手指消毒液などの日本からの持ち込み方法について

日本においてもマスクや消毒液などは品薄の状態が続いているようですが、日本から中国に戻られる（来られる）方が、これらを飛行機で持ち込まれる際には、以下をご参照ください。

（国土交通省 HP より） <http://www.mlit.go.jp/common/001191459.pdf>

上記に基づき、各航空会社で定められた規定：

（JALHP より）

<http://www.jal.com/ja/safety/airport/baggage.html>

（ANAHP より）

なお、薬局などで販売している市販のアルコール消毒薬については、500ml 以内の商品を4本まで受託可能です。但し、エタノールの原液などは危険品として持ち込みが出来ませんのでご注意ください。詳細は空港スタッフなどにご確認ください。

ANA <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202002/20200206-2.html>

以上

(北京日本倶楽部企画委員会長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

[illegible]

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 北京市内の日系小売店の営業状況
3. 北京日本倶楽部事務局・図書室は営業中

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は北京日本倶楽部事務局
(jab@postbj.net) までご連絡ください。

(1) 営業中

縁一	[京江大廈 2 层]	6567-5866	「11:30~21:00」
オーキッドテラス	[長富宮飯店 1 階]	6512-5555	「6:30~23:00」
蔵善	[好運街]	5867-0281	「11:30~14:00、17:30~22:00」
源 (旧 五臓六腑)	[格納斯大廈 1 层]	13691239970	「17:30~23:30」
作 - ZAKU	[好運街]	5867-0262	「11:00~14:00、17:00~24:00」
鳥州力	[霄雲路 3 2 号]	13391772936	「17:00~2:00」
鳥亭 (好運街店)		5867-0266	「17:00~22:00」
松岡	[好運街]	5867-0231	「11:30~14:00、17:30~22:00」
屋根裏	[富驿時尚酒店 1 楼前]	6500-1633	「1:30~14:00、17:00~22:00」

(2) 休業中 【営業再開予定日】

【2 月 10 日】

京懷石壬生	[霄云路 35 号]	15010516003	
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861	
松子 (全店)		8453-4062/3	
晴山	[麦子店街 53 号]	6561-6251	
浜小屋	[好運街]	5867-0258	
錦そがい	[好運街]	5867-0211	
鳥小屋	[好運街]	13521115665	
手羽大使	[一番街]	6586-6541	
月山	[三源里北小街 8 号]	6460-8094	
小豚屋	[金尚大廈]	13269824190	
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858	
GABU (暖簾横丁)		13581801478	

【2 月 11 日】

溜場	[霄云路 15 号]	8069-8144
----	------------	-----------

【2 月 15 日】

七福神	[霄云路 15 号]	6467-0218
-----	------------	-----------

【2 月 17 日】

每度	[郎家園]	8580-2365
----	-------	-----------

【2 月 20 日】

江戸前寿司 (芳園西路店)		5643-6700
---------------	--	-----------

江戸前寿司（順義店）	8947-4320
江戸前寿司（好運街店）	5867-0293
江戸前寿司（建外SOHO店）	5869-8112
※ 江戸前寿司は上記含め、全店同日再開予定。	
西村(北京香格里拉飯店)	6841-2211/2719
【2月末日】	
なだ万	[国貿大酒店] 8571-6407

（出典：北京日本倶楽部加盟店、北京日本調理師会提供のデータ他より、北京日本倶楽部事務局が確認の上、作成）

2. 北京市内の日系小売店の営業状況

（1）イトーヨーカドー（亜運村店）

毎日営業中。9日までの営業時間は以下のとおり（10日以降の営業時間は未定）。

- 1階日用品 8:00～22:00
- 2階～5階 9:00～20:00
- 地下食品館 8:00～22:00

（2）イオン

毎日営業中。9日までの営業時間は以下のとおり（10日以降の営業時間は未定）。

①北京国際商城店 [昌平区]

- 1階スーパー 9:00～20:00
- 2階スーパー・モール 11:00～17:00

②朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～20:00

③豊台店 [豊台区]

- 1階スーパー 9:00～20:00
- 2、3階スーパー 10:00～18:00
- モール 11:00～17:00

3. 北京日本倶楽部事務局・図書室は営業中

北京日本倶楽部事務局及び図書室（長富宮オフィス棟1F）は、4日から営業を再開しています。

◆営業時間

- ・月曜日～金曜日 9:00～17:00
- ・土曜日 10:00～12:00、13:00～17:00

- ・日曜日は休みです
- ◆オフィス棟側入り口は閉鎖中です。長富宮飯店の入り口からお入りください。
- ◆図書の貸し出し期間は、通常2週間ですが、暫くの間、延長可能といたします。

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

—記事作成—

北京日本倶楽部事務局

2020年2月7日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員会会長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第6号 2020/02/9

+++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++ +++++

[目次]

1. 北京市内の日系小売店の営業状況（更新）
2. 企業・組織の労務関係者の皆様へ（人社部12条意見）

1. 北京市内の日系小売店の営業状況（更新）

北京市内のイトーヨーカドー、イオンの10日～16日の営業時間は以下のとおりです（9日までと変更ありません）。

なお、営業時間等については、それぞれ「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できるとのことです。

（1）イトーヨーカドー（亚运村店）

毎日営業中。16日までの営業時間は以下のとおり（17日以降の営業時間は未定）。

- 1階日用品 8:00～22:00
- 2階～5階 9:00～20:00
- 地下食品館 8:00～22:00

（2）イオン

毎日営業中。16日までの営業時間は以下のとおり（17日以降の営業時間は未定）。

①北京国際商城店 [昌平区]

1階スーパー 9:00～20:00

2階スーパー・モール 11:00～17:00

②朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～20:00

③豊台店 [豊台区]

1階スーパー 9:00～20:00

2、3階スーパー 10:00～18:00

モール 11:00～17:00

（記事作成：北京日本倶楽部事務局）

2. 企業・組織の労務関係者の皆様へ（人社部12条意見）

（以下、中国日本商会会員の皆様には別途、配信したものです。）

人力資源社会保障部は、2月7日付で全国総工会、中国企業聯合会/中国企業家協会、中華全国工商業聯合会と共同で「新型コロナウイルスによる肺炎の感染流行予防・抑止期間における労使関係安定の取組みを適切に行い、企業の操業・生産再開を支持することに関する意見」を発出しました。

<原文> http://www.mohrss.gov.cn/gkml/zcfg/gfxwj/202002/t20200207_358328.html

同意見は、12条からなり、感染流行の影響を受ける企業の労務管理、労使関係等に関し、以下のような事項を含む幅広い内容が示されています。

本意見につき、その重要性に鑑み、大地律師事務所が緊急に日本語仮訳を作成してくださいましたので、同事務所の了解の下、共有させていただきます。

<本「意見」に含まれる事項例>

- ・感染流行の影響を受けて従業員が予定時期までに業務に戻れないか、企業が操業・生産を開始できない場合について、自宅勤務することにより業務上の任務を遂行するよう指導すること
- ・テレワークできる条件を具備していない企業では、従業員と協議して年次有給休暇や、企業が独自に設けている福利休暇等各種の休暇を優先的に使用すること
- ・操業を再開する企業では柔軟な従業員使用の措置をとり、フレックス出退勤等の方式で柔軟に労働時間を設定すること
- ・予防・抑止を保障する任務を負うために緊急の時間外労働が発生する企業については、従

業員と協議して労働時間を適度に延長し緊急の生産任務に対応することができるものとし、法により労働時間延長に関する制限は受けないこと

- ・関連の措置による影響を受けて正常に労働を提供できない従業員の労働契約を解除したり、派遣労働者を派遣会社に戻したりしないこと
- ・規定に合致して操業を再開する企業に対しては、企業が必要な感染防止の保護、労働保護の措置を提供し、従業員の業務復帰を積極的に促進すること
- ・勤務を再開することを望まない従業員が、説得・勧告しても応じないか、その他の正当でない理由により業務復帰を拒否する場合は、企業に法による処理を行うこと
- ・相応の措置をとったうえでなお人員削減を行う必要のある企業に対しては、企業で人員削減案を制定したうえ、法により関連のプロセスを履行し、労使関係を適切に処理し、企業の正常な生産経営秩序を維持すること
- ・各種の休暇を全て使用してもなお正常に労働を提供できないかその他の正常に労働を提供できない従業員に対し、企業は操業・生産停止期間中の賃金支給に関する国の規定を参照して従業員と協議し、1回の賃金支給周期内において労働契約の規定通りの基準により賃金を支払うこととし、1回の賃金支給周期を超えた場合は、関連規定により生活費を支給すること
- ・感染流行の影響を受けたために企業の生産経営が困難である場合、企業が民主的プロセス及び従業員との協議を通じて賃金報酬の調整、交代制勤務、労働時間の短縮等の方式により労働条件の安定を図ること
- ・法により隔離されたことにより正常に労働を提供できない従業員に対し、企業は正常に労働したものとしてその従業員の賃金を支払うこと
- ・隔離期間が終了した後もなお勤務を停止して治療を受ける従業員に対しては、医療期間の関連規定により賃金を支給すること
- ・春節休暇の延長休暇期間に感染流行の防止・抑止のために休暇を取ることができなかった従業員に対しては、企業よりまずは代休を取らせ、代休も取らせることができない場合は、法により時間外労働手当を支払うこと 等

<全文・日本語仮訳（大地律師事務所）>

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1581261568.pdf

以上

（記事作成：日中経済協会北京事務所・中国日本商会）

2020年2月9日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第7号 2020/02/11

＋・＋

〔目次〕

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 全市の居住小区での往来の管理について（北京市発表）

1. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況（2月11日現在）を送ります。（※デリバリー（外売）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前は店に直接お電話の上確認ください。）営業状況には変更もあり得ますので、ご了承ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1）営業中

縁一〔京匯大廈2層〕6567-5866 「11:30～21:00」 ※周辺出前は要応談

オーキッドテラス〔長富宮飯店1階〕6512-5555 「6:30～23:00」

蔵善〔好運街〕5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）〔格納斯大廈1層〕13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU〔好運街〕5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」

鳥州力〔霄雲路32号〕13391772936 「17:00～26:00」

鳥亭（好運街店）5867-0266 「17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

松岡〔好運街〕5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

屋根裏〔富驛時尚酒店1楼前〕6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋〔金尚大廈〕15101006869 「11:30～14:00、17:30～22:00」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）〔那里花園〕6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）〔新源里20号〕6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿〔那里花園〕6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

空海 bistro〔新源里1号〕13601036259 「18:00～23:00」

天晴〔光明飯店地下1階〕18600413008 「11:30～13:00、17:30～23:00」 ※昼の弁当のみ周辺出前配達有り

月山 [三源里北小街]6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※テイクアウトのみ

(2) 休業中 【営業再開予定日】

【2月15日】

七福神 [霄云路15号] 6467-0218

【2月16日】

GABU (暖簾横丁) 13581801478

【2月17日】

每度 [郎家園] 8580-2365

晴山 [麦子店街53号] 6561-6251

【2月20日】

江戸前寿司 (芳園西路店) 5643-6700

江戸前寿司 (順義店) 8947-4320

江戸前寿司 (好運街店) 5867-0293

江戸前寿司 (建外SOHO店) 5869-8112

※江戸前寿司は上記含め、全店同日再開予定。

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719

【2月21日】

溜場 [霄云路15号] 8069-8144

【2月末日】

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6407

【未定】

京懷石壬生 [霄云路35号] 15010516003

浜小屋 [好運街] 5867-0258

錦そがい [好運街] 5867-0211

鳥小屋 [好運街] 13521115665

手羽大使 [一番街] 6586-6541

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店1楼後] 6431-5858

KING 大志 (建国門店) 5613-0177

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451

炭乃家 [好運街] 5867-0205

天正河豚 [大悦城7階] 8556-5750

尚水長廊 (三里屯店) 6415-2112

二階堂 [好運街] 15911182070

花伝 [北京盘古七星酒店] 5906-7650

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

松子（全店） 8453-4062/3

丸福（全店）

13910001473

日の出ラーメン〔麗都〕 6435-7371

（北京日本倶楽部加盟店、北京日本調理師会他より、北京日本倶楽部事務局が確認の上、作成）

2. 全市の居住小区での往來の管理について（北京市発表）

社区などにおいては、既に様々な形で管理が為されていますが、北京市政府は、2月9日、居住小区（村）の人や車両の出入りの管理などについて、以下のような内容を含む通告を発表しています。

既に、在中国日本国大使館領事部が10日付にてメルマガ・HPにて周知していますが、駐在員・家族はもとより従業員の出勤等にも影響するものにて、念のため本メルマガにも掲載します。

◆外来者と車両は原則として小区（村）に入ってはならない。特殊な状況で確実に必要な入構については、管理人が登録する。配達員、デリバリースタッフ等は小区（村）の指定区域に配送し、顧客が自分で受け取らなければならない。

◆北京に到着した者は、到着当日、居住地の社区（村）に健康状況を報告しなければならない。

◆北京到着14日以内に疾病が深刻な地域に滞在し又は疾病が深刻な地域の者と接触した経歴のある者は、医療観察又は在宅観察を受け入れ、自主的に健康状況を報告しなければならない。外出してはならない。

◆生活に必須ではない文化・体育活動室及び娯楽室等の公共の場所を閉鎖する。小区（村）内の内装等の工事は一律停止する。 等

詳細は、以下の大使館HPをご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000433.html

また、北京市は、2月6日以降、新型コロナウイルス感染者が肺炎発病以来訪れたことがある場所を毎日発表しています。最新情報については、北京市疾病予防コントロールセンターの公式HPで確認できます。

<http://www.bjcdc.org/ColumnAction.do?dispatch=getEjPage&id=4473&cID=4493>

ただし、この公式サイトでは毎日の情報がバラバラに積み重ねられています。実際に確認するためには、一例として、

https://ncov.html5.qq.com/community?channelid=17&from=groupmessage&isappinstall&d=0&jump_from=eNhowRwskoVtx0N1F8G6R0QH

などのサイトを利用した方が確認しやすいと思われます。

(企画委員会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は 4 日から営業中です！

北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 2 月 11 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 8 号 2020/02/13

+++++
+++++

[目次]

1. 日系航空会社の運休・減便の情報 (NEW!)
2. 操業再開の事前審査・承認制度について (企業関係者向け)
3. 新型肺炎に関する第 3 回アンケート結果のご報告 (企業関係者向け)
4. 在留届をご提出いただいている皆様へ (大使館領事部より)

1. 日系航空会社の運休・減便の情報 (NEW!)

航空需要の減退及び、一部の国において一定期間内に中国滞在歴がある方の入国を制限する動きがでており航空会社の運休・減便の情報が入っております。(2 月 6 日第 4 号での案内時から減便が追加されています。)

最新の情報は以下よりご確認ください。

JAL <https://press.jal.co.jp/ja/release/202002/005483.html>

ANA <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202002/20200213-2.html>

(北京日本倶楽部副事務局長 大脇順史)

2. 操業再開の事前審査・承認制度について (企業関係者向け)

中国では、多くの地域で2月10日から企業の操業再開時期を迎えた中、地域によっては操業再開の条件として、現地政府などへの申請書提出や事前承認が求められるケースがみられ、日系企業においても、こうした措置への対応が操業開始の遅れの一因となって来ています。

こうした状況について、国家発展改革委員会社会発展司の欧曉理司長は、国務院が2月11日に開いた会見において「審査制度など安易で粗暴な方法により企業の操業・生産再開を制限することを厳格に止めさせる」と述べています。

また、同会見では、企業・工業内で感染者が出た場合の閉鎖措置について、衛生健康管理委員会疾病予防控制局・賀青華一級巡視員から、「感染者の早期発見ができず、企業内で感染拡大が確認された場合には、当該企業に対して一定の措置を取る。比較的早期発見に至った場合には、濃厚接触者に対する厳格な医学観察措置が取られれば、当該企業を閉鎖する必要はない」としています。

詳しくは、以下のJETRO ビジネス短信をご覧ください。また、会見の主要発言の日本語仮訳も作成していますので、併せてご活用ください。（同会見においては、交通運輸部責任者から物流・道路交通関係の対応状況、人社部責任者から労働者復職支援状況などにも言及されています。）

JETRO ビジネス短信「国家発展改革委員会、新型コロナウイルス感染防止で操業再開の事前審査・承認制度は停止すべきとの見解を明確に」（2月12日）

<https://www.jetro.go.jp/biznews/2020/02/71cfb1558007130e.html>

国务院应对新型冠状病毒感染肺炎疫情联防联控机制 記者会見（2月11日）

<http://www.scio.gov.cn/xwfbh/xwfbh/wqfbh/42311/42503/index.htm>

上記日本語仮訳（日中経済協会）

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1581606280.pdf

（JETRO、日中経済協会北京事務所）

3. 新型肺炎に関する第3回アンケート結果のご報告（企業関係者向け）

12～13日、中国日本商会北京市内会員を対象に、日本人駐在員の対応、事業再開の時期や出勤体制、今後の課題・要望等について、緊急アンケートを行ったものです。115件の回答が得られています。（極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。）

結果は、以下のとおりです。

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1581582042.pdf

(日中経済協会北京事務所、中国日本商会)

4. 在留届をご提出いただいている皆様へ (大使館領事部より)

緊急事態発生時等における日本大使館からの情報提供や安否確認が行えるよう「在留状況確認」のためにご案内しています。速やかに以下の手続きをお願いします。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000445.html

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は 4 日から営業中です!

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 2 月 13 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 9 号 2020/02/14

+・+

[目次]

1. 日系飲食店などの営業状況
2. フライト情報 ～運行中の飛行機はどのくらいあるの?～
3. 北京日本人学校からのお知らせ ～3 月 1 日まで臨時休業 (休校) 継続～
4. コロマガ役立ち小ネタコーナー

1. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況 (2 月 14 日昼現在) です。

※デリバリー (外卖) については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前については、店に直接お電話の上確認ください。

また、営業状況には変更もあり得ますので、ご了承ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局 (jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京江大廈 2 层] 6567-5866 「11:30～21:00」 ※周辺出前是要応談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～23:00」
蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」 ※周辺出前是要応談
松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前是要応談
小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「11:30～14:00、17:30～22:00」
BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 「18:00～23:00」
<テイクアウトのみ>
月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」
<近隣出前配達のみ>
丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ

(2) 休業中 【営業再開予定日】

【2 月 15 日】

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218 「17:00～1:00」 ※周辺出前是要応談

【2 月 17 日】

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

【2 月 20 日】

江戸前寿司 (芳園西路店) 5643-6700

江戸前寿司 (順義店) 8947-4320

江戸前寿司 (好運街店) 5867-0293

江戸前寿司 (建外 SOHO 店) 5869-8112

※ 江戸前寿司は上記含め、全店同日再開予定。

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719

【2 月末日】

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6407

【未定】

毎度〔郎家園〕 8580-2365
GABU（暖簾横丁） 13581801478
鳥州力 〔霄雲路 3 2 号〕 13391772936
溜場〔霄雲路 15 号〕 8069-8144
京懷石壬生〔霄雲路 35 号〕 15010516003
浜小屋〔好運街〕 5867-0258
錦そがい〔好運街〕 5867-0211
鳥小屋〔好運街〕 13521115665
手羽大使〔一番街〕 6586-6541
一元「MOTO」〔富驿時尚酒店 1 楼後〕 6431-5858
KING 大志（建国門店） 5613-0177
純情商店街 〔四惠金地名商業街〕 8572-5451
炭乃家 〔好運街〕 5867-0205
天正河豚 〔大悦城 7 階〕 8556-5750
尚水長廊（三里屯店） 6415-2112
二階堂 〔好運街〕 15911182070
緑川/築地青空三代目 〔工体北路四号京城環保院内、80office 対面〕 6416-4861
松子（全店） 8453-4062/3
丸福（北京市内各店） 13910001473
日の出ラーメン〔麗都〕 6435-7371

（北京日本俱樂部加盟店、北京日本調理師会他より、北京日本俱樂部事務局が確認の上、作成）

2. フライト情報～運行中の飛行機はどのくらいあるの？～

航空会社の運休・減便が続いている状況ですが、逆に運行中の飛行機はどのくらいあるのか、中国民用航空局が 23 日までの状況を一覧表にして発表しています。

<http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202002/P020200213399063749079.pdf>

日本路線は、本表の 14 ページから 17 ページ、「客貨混合」の項目をご確認ください。
元記事はこちらです：

http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202002/t20200213_200848.html

（在中国日本大使館発信情報もご覧ください。）

（航空運輸チーム）

3. 北京日本人学校からのお知らせ～3月1日まで臨時休業（休校）継続～

北京日本人学校は、「3月1日（日）までの間、臨時休業（休校）の措置を継続」することを本日関係者に通知しました。

同校は、もともと朝陽区教育委員会からの指示を踏まえ2月16日までは臨時休業（休校）としていたところでしたが、北京市や朝陽区教育委員会から2月17日以降の措置について、特段の指示が無い状況。そうした中で、現在の新型コロナウイルスの状況や他の日本人学校の休校状況等を踏まえ、児童生徒の感染防止のため、学校運営理事及び日本国大使館と協議の上、決定されたものです。3月2日以降につきましても、学校再開時期は未定です。<http://jsb.official.jp/archives/4451>

（情報提供：北京日本人学校）

4. コロマガ役立ち小ネタコーナー

（1） 出国スタンプ

「自宅アパートでこんなことがありました。

カードキーで部屋のドアが開かず、フロントに行くと、最新の中国出国スタンプと入国スタンプのコピーが必要とのこと。

正月明け到北京に戻った時は有人イミグレを通ったのでスタンプありましたが、暮れの出国はEチャンネルを通ったのでスタンプ無し。スタンプ代わりの紙片ももらわなかったと事情を説明し、PCに保存してあったEチケットを見せて解決しました。」（朝陽区Sさん）

⇒ 中国の空港で自動通関利用の方、ご注意ください！

（2） 体温計持参

「各地で行われている検温強化が非常に障害になっている。

あるビルの警備員が1階エントランスで手首を検温。しかし3回計っても基準値以上ということで、隔離部屋（元々は警備員控室）に連れていかれた。警備員の上司や訪問先職員が警備員に助言したが、部屋から退出を許されず、自分個人で持っていた電子体温計で計って、警備員の上司に問題ない数値を見せて、やっと解放された。体温計を持参していた助かった。」（金融業）

⇒ 皆さんも気を付けましょう！

（日中経済協会北京事務所）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は 4 日から営業中です！（日曜は休み）

北京日本倶楽部 HP <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 2 月 13 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 10 号（緊急号） 2020/02/15

+・+

北京市発表「全ての帰京者に対する 14 日間の自宅観察または集中観察の措置」について

標記の件につき、在中国日本国大使館情報を引用します。

【ポイント】

- 2 月 15 日、北京市公式微信アカウントにおいて「北京新型コロナウイルス肺炎予防・コントロール工作領導小組弁公室が、全ての帰京者は北京到着後、14 日間、自宅観察または集中観察を行わなければならないとする通告を発表」した旨が発表されました。
- 通告では、自宅観察や集中観察を受ける等の予防・抑制措置を拒否した場合、法に則って責任を追及するとされています。また、北京に戻る前、事前に北京に所在する事業体及び居住する社区（村）に報告しなければならないとされています。
- この通告に関しては不明な点も多いため、現在、在中国日本国大使館は、中国政府及び北京市政府に不明点を確認中です。確認できた内容については追って領事メール等でお知らせしますが、これから北京市に戻る方・訪問予定の方は、お住まいのマンション・公寓や不動産会社、滞在予定のホテルに確認するなど、情報収集に努めて下さい。

詳しくは、以下の大使館 HP をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000452.html

2020 年 2 月 15 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 11 号（続緊急号） 2020/02/15

+++++

「帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について」

前号でお伝えしました北京市発表「全ての帰京者に対する 14 日間の自宅観察または集中観察の措置」についてですが、その後の市の記者会見等でも本件については明確にされていません。

そうした状況においては、各処における運用の状況が重要になって来ます。そのため、中国日本商会会員企業様から「新型コロナウイルス肺炎に関する各サービスアパートメントの通知・対応まとめ」を提供いただきましたので、ご参照ください。（情報のご提供ありがとうございました。）

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

なお、本情報については、今後アップデートされる可能性がありますのでご注意ください。詳細は各公寓にお問い合わせいただくなどお願いします。慌てず上手に対応してまいりましょう。

<参考>（第 10 号の再掲）

在中国日本国大使館 HP：北京市発表「全ての帰京者に対する 14 日間の自宅観察または集中観察の措置」について

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000452.html

（注）以上は北京市の状況です。他地域においては状況が異なりますのでご注意ください。

（中国日本商会、日中経済協会北京事務所）

2020 年 2 月 15 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第12号 2020/02/19

+++++

[目次]

1. 日系飲食店などの営業状況
2. 北京市内の日系小売店の営業状況
3. 日系航空会社の運休・減便
4. 北京日本人学校の状況
5. 北京市の14日間ルールについて
 - (1) 大使館追加情報
 - (2) 短期のホテル滞在について
 - (3) 空港の対応について
6. 居留証の期限到来問題について
7. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）
8. 北京日本倶楽部事務局・図書室は営業中

1. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況（2月19日昼現在）です。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前については、店に直接お電話の上確認ください。

また、営業状況には変更もあり得ますので、ご了承ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大廈2层] 6567-5866 「11:30～21:00」 ※周辺出前は要応談

オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～23:00」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈1层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」

鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※
周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「11:30～14:00、17:30～22:00」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 「18:00～23:00」

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要
応談、テイクアウト不可。

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

<テイクアウトのみ>

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6407、15701319373 「11:00～15:00」※
3 時間前までに予約が必要

江戸前寿司 (芳園西路店) 6437-2421 「10:30～21:00」※デリバリー可

<周辺出前配達のみ>

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※龍宝
大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ

(2) 休業中 【営業再開予定日はいずれも未定】

毎度 [郎家園] 8580-2365

GABU (暖簾横丁) 13581801478

鳥州力 [霄雲路 3 2 号] 13391772936

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

浜小屋 [好運街] 5867-0258

錦そがい [好運街] 5867-0211

鳥小屋 [好運街] 13521115665

手羽大使 [一番街] 6586-6541

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858

KING 大志 (建国門店) 5613-0177

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451

炭乃家 [好運街] 5867-0205

天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750	
尚水長廊（三里屯店）		6415-2112	
二階堂	[好運街]	15911182070	
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]		6416-4861
松子（全店）		8453-4062/3	
丸福（北京市内各店）		13910001473	
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371	
江戸前寿司（順義店）		8947-4320	
江戸前寿司（好運街店）		5867-0293	
江戸前寿司（建外SOHO店）		5869-8112	
西村(北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719	

2. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオンの 23 日までの営業時間は以下のとおりです（16 日までと変更ありません）。なお、営業時間等については、それぞれ「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

また、魚清情報を追加しました。

（1） イトーヨーカドー（亜運村店）

毎日営業。23 日までの営業時間は以下のとおり（24 日以降の営業時間は未定）。

1 階日用品 8:00～22:00

2 階～5 階 9:00～20:00

地下食品館 8:00～22:00

（2） イオン

毎日営業。23 日までの営業時間は以下のとおり（24 日以降の営業時間は未定）。

① 北京国際商城店 [昌平区]

1 階スーパー 9:00～20:00

2 階スーパー・モール 11:00～17:00

② 朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～20:00

③ 豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00～20:00

2、3 階モール 11:00～17:00

（3） 魚清 [新恒基大厦 1 階] 6500-0642

毎日営業。10:00～20:00

150 元以上前日予約で配送可（北京五環内の朝陽区・東城区）。13811079942（日本語可）

（記事作成：北京日本倶楽部事務局）

3. 日系航空会社の運休・減便

航空需要の減退及び、一部の国において一定期間内に中国滞在歴がある方の入国を制限する動きがでており、引き続き、航空会社の運休・減便の情報が入っております。（2月14日第8号での案内時から追加されています。）

最新の情報は以下よりご確認ください。

（JAL）

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202002/005492.html>（更新）

（ANA）

<https://www.ana.co.jp/ja/jp/topics/notice200206/>（変更なし）

（航空運輸チーム）

4. 北京日本人学校の状況

北京日本人学校は、「3月1日（日）までの間、臨時休業（休校）の措置を継続します。学校再開時期については未定となっており、北京市や朝陽区教育委員会からの指示を待っている状態です」とのこと。関係者の皆様は、引き続き学校からの連絡にご注意ください。

学校 HP トップページ：<http://jsb.official.jp/>

なお、一時帰国中又は一時帰国を予定しているご家族の皆様、子供の健康面、就学等について文部科学省からお知らせが出されています：

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000457.html

（企画委員会）

5. 北京市の14日間ルールについて

（1）大使館追加情報

在中国日本国大使館領事部から「2月15日付北京市政府発表「全ての帰京者に対する14日間の自宅観察または集中観察の措置」に関する追加情報」が本日（19日）付で出されています。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000456.html

「具体的な解釈について北京市政府は発表を行う予定はない模様」である一方、「具体的

な措置については、長期滞在者は所属する職場や居住するマンション等の指示に、短期滞在者は宿泊するホテルの指示に従ってもらいたい」とのことにて、引き続き、各処における運用の状況を確認し、上手に対応することが重要です。

サービスアパートメント等の対応：<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/52>

（２）短期のホテル滞在について

市内のホテルにおいては、北京市の措置を受け「宿泊を受け付けない」「14 連泊以上の予約のみ受け付け、14 日間は客室内で健康観察」などの対応を取っているところが少なくない（非常に多い）ようです。

しかし、短期宿泊を受け付けているホテルが、亮馬橋付近、空港付近ともに複数確認されています。

（３）空港の対応について

一方、空港においては、これまで同様、健康カードの提出を求められますが、「北京に戻ってから 14 日間経っていないから受け付けない」などということにはなっていません。

（企画委員会、航空運輸チーム）

6. 居留証の期限到来問題について

（１）現在一時帰国中の駐在員及びご家族におかれては、この状況が長引いた場合、一時帰国中に居留許可が切れてしまうケースがあります。

一時帰国中に居留証の期限が切れた場合は更新不可であり、Z 査証を再取得し、居留許可を再取得する、ということになりますので、ご注意ください。

（２）国家移民監理局は、「感染防止が原因で、定められた時期に（中国を）出国できない、あるいは査証・居留証延長の手続きができない者については、法に基づき処罰を軽減或いは免除することができる」（1 月 29 日）としていますが、これは、中国に滞在している外国人についてとられる特別措置です。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000379.html

（３）「ノービザで入国→停留査証を取得（ノービザの延長）→工作居留許可を申請」とか、「東京の中国大使館で観光査証を取得して中国入国→工作居留許可を申請」といった話や、特定の地域では運用が緩いといった“噂”もありますが、これらはいずれも当局の正式な通知や公告に基づくものではなく、原則は認められるものではありません。

+++++

[目次]

1. 新型肺炎に関する第4回アンケート結果のご報告（速報！）

＜注意！＞ 北京市14日間ルールの特例適用除外

2. 日系飲食店などの営業状況

3. 日系航空会社の運休・減便

1. 新型肺炎に関する第4回アンケート結果のご報告（速報！）

20～21日、中国日本商会北京市内会員を対象に緊急アンケートを行ったものです。

回答をいただいた134社・組織においては、日本人駐在員合計526人、そのうち294人（約56%）が北京にいるとの状況が分かりました。

その他、事業再開の状況や出勤体制、事業再開に対する障害、北京市の14日間自宅観察ルールの公寓やオフィスビルにおける運用状況等について調査を行っています。

（極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。）

結果は、以下のとおりです。

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1582281727.pdf

＜注意！＞ 北京市14日間ルールの特例適用除外

北京市の14日間ルールについては、先ほど市当局が、直前14日間海外にあり、かつ北京の2つの国際空港から入京した者については適用除外とするとの発表をしております。

今後発信される在中国日本国大使館情報等に引き続きご注意ください。

（日中経済協会北京事務所、中国日本商会）

2. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況（2月21日昼現在）です。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前については、店に直接お電話の上確認ください。

また、営業状況には変更もあり得ますので、ご了承ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大厦2层] 6567-5866 「11:30～21:00」 ※周辺出前は要応談

オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～23:00」
 蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
 作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」
 鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談
 松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 屋根裏 [富驛時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
 出前は要応談
 小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「11:30～14:00、17:30～22:00」
 BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 「18:00～23:00」
 新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
 談、テイクアウト不可。
 晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 3 2 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ配達可。
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」

<テイクアウトのみ>

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」
 なだ万 [国貿大酒店] 8571-6407、15701319373 「11:00～15:00」 ※
 3 時間前までに予約が必要
 江戸前寿司 (芳園西路店) 6437-2421 「10:30～21:00」 ※デリバリー可

(2) 休業中 【営業再開予定日はいずれも未定】

每度 [郎家園] 8580-2365
 GABU (暖簾横丁) 13581801478
 溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218
 京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003
 浜小屋 [好運街] 5867-0258
 錦そがい [好運街] 5867-0211
 鳥小屋 [好運街] 13521115665

手羽大使	[一番街]	6586-6541
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志 (建国門店)		5613-0177
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451
炭乃家	[好運街]	5867-0205
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊 (三里屯店)		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
松子 (全店)		8453-4062/3
丸福 (北京市内各店)		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司 (順義店)		8947-4320
江戸前寿司 (好運街店)		5867-0293
江戸前寿司 (建外 SOHO 店)		5869-8112
西村 (北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719

(記事作成：北京日本倶楽部事務局)

3. 日系航空会社の運休・減便

航空需要の減退及び、一部の国において一定期間内に中国滞在歴がある方の入国を制限する動きがでており、航空会社の運休・減便の情報が入っております。(2 月 19 日第 12 号での案内時から追加されています。)

最新の情報は以下よりご確認ください。

(JAL)

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202002/005492.html> (更新なし)

(ANA)

<https://www.ana.co.jp/ja/jp/topics/notice200206/> (変更)

運行中の飛行機はどのくらいあるのか、中国民用航空局が 2 月 23 日～3 月 1 日の状況を一覧表にして発表しています。

本内容については、日本大使館が日本語で整理して HP に掲載しています。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000459.html

元データは以下の HP をご参考ください。日本路線については、本表の 13 ページから 15 ページ、「客貨混合」の項目をご確認ください。

<http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202002/P020200220402374834080.pdf>

(航空運輸チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！
（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）
北京日本倶楽部 HP：https://www.nihonjinkai.org.cn/

2020 年 2 月 21 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 14 号 2020/02/25

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

〔目次〕

1. NPO 法人 AMDA から北京日本倶楽部へのマスク提供、配布
2. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況

1. NPO 法人 AMDA から北京日本倶楽部へのマスクの提供、配布

北京日本倶楽部は、保健医療支援を柱とする国際人道支援活動を行う特定非営利活動法人 AMDA（アムダ）から北京等に在留する邦人の支援としてマスク（医療用）をいただきました。

北京日本倶楽部としては、寄贈主の意向も踏まえ、今回到着分（16000 枚）を北京の医療機関、日本人学校、天津日本人会に提供すると共に、北京日本倶楽部会員でマスクが不足しておられる方にもその一部を配布します。

(1) 配布対象

- ・北京日本倶楽部の会員および会員の子（18 歳未満）であり、
- ・北京日本倶楽部事務局に 2 月 28 日（金）～3 月 3 日（火）までに直接受け取りに来られる方

(2)数量

- ・会員および会員の子女一人当たり 25 枚
- ・ただし、数に限りがありますので、なくなった時点で受付・配布を終了します。

(3)申込方法

- ・2月27日（木）14時までに北京日本倶楽部事務局にメールでお申し込みください。
- ・お申し込みの際は、

件名を「AMDА マスク」とし

「会員番号」「氏名」「代表者の携帯電話番号」を必ずご記入ください。

会員の子女については、「氏名」と「年齢」をご記入ください。

<記入例>

件名 AMDА マスク

本文 XXXX0 令和 太郎 携帯 12345678910

XXXX1 令和 花子

令和 チコ（5歳） （3人分計75枚）

- ・申込締切 2020年2月27日（木）14時 厳守
- ・申込先 北京日本倶楽部事務局メール jab@postbj.net
- ・お申し込みメールの送信から24時間以内に事務局からの連絡がない場合はお電話ください。（北京日本倶楽部事務局 電話 6527-2970）

(4)受取方法

- ・北京日本倶楽部事務局でお渡しします。

（郵送等の対応はしかねます。特殊な事情については申込みの際に要応談）

- ・お越しの際は、お申し込みのメールの写し（紙、あるいは携帯画面）を必ずお持ちください。申込メールのない方にはお渡しできません

- ・2月28日（金）9時以降、3月3日（火）17時までの運営時間内に事務局までお越しください。

期限までに受け取りがない場合は、医療機関等への寄付に活用させていただきます。

北京日本倶楽部 運営時間

月～金曜 9:00～17:00

土曜 10:00～12:00、13:00～17:00

（日曜は休みです。）

※現在、北京日本倶楽部のある長富宮弁公楼は通常の入口を開いておらず、長富宮飯店から建物にご入場いただくことになります。長富宮への入館にあたっては、体温計測や氏名等の記載を求められます。

(5) その他

・配分作業のため、事務局職員がマスクのパッケージを開封・仕分けします。衛生面等には配慮しており、予めご理解の程よろしくお願いします。

- ・(参考) AMDA の概要

<https://amda.or.jp/content/category0001.html>

- ・(参考) AMDA の本件に関する関係記事

https://amda.or.jp/articlelist/?work_id=6636

https://amda.or.jp/articlelist/?work_id=6631

(北京日本倶楽部事務局)

2. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について

中国日本商会会員企業様から「新型肺炎（コロナウイルス）に対する各アパートの対応・規制について」の更新版（北京市の 14 日間ルールに関する 21 日発表の適用除外措置を踏まえたもの）を提供いただきましたので、ご参照ください。（情報のご提供ありがとうございます。）

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

なお、状況は刻々と変化しています。（他地域においては、日本や韓国からの入国者に対する対応を厳格化する動きも一部に見られるようです。）本情報についても、今後アップデートされる可能性がありますのでご注意ください。詳細は各公寓にお問い合わせいただくなどお願いします。慌てず上手に対応してまいりましょう。

(中国日本商会事務局)

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況（2月25日昼現在）です。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前については、店に直接お電話の上確認ください。

また、営業状況には変更もあり得ますので、ご了承ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局

(jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:30～21:00」 ※周辺出前は要応談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～23:00」
蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談
松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
出前は要応談
小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「11:30～14:00、17:30～22:00 (土日 23:30 迄)」
BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 「18:00～23:00」
新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
談、テイクアウト不可。
晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
鳥州力 [霄雲路 3 2 号] 13391772936 「18:00～24:00」
丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ配達可。
二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」
炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」
和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」
大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」
叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～23:00」
天晴 [光明飯店地下一階] 186-0041-3008 「17:30～22:00」 ※ランチタイムお
持ち帰り弁当は要事前予約
江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
可
江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

<テイクアウトのみ>

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6407、15701319373 「11:00～15:00」※
3時間前までに予約が必要

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」

（2）休業中 【営業再開予定日はいずれも未定】

毎度	[郎家園]	8580-2365
GABU（暖簾横丁）		13581801478
溜場	[霄雲路 15 号]	8069-8144
七福神	[霄雲路 15 号]	6467-0218
京懷石壬生	[霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋	[好運街]	5867-0258
錦そがい	[好運街]	5867-0211
鳥小屋	[好運街]	13521115665
手羽大使	[一番街]	6586-6541
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志（建国門店）		5613-0177
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊（三里屯店）		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福（北京市内各店）		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司（順義店）		8947-4320
江戸前寿司（好運街店）		5867-0293
西村（北京香格里拉飯店）		6841-2211/2719

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

4. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオンの営業時間は以下のとおりです（イオンスーパーの営業時間が長くなっています）。なお、営業時間等については、それぞれ「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

魚清情報、変更ありません。

（1）イトーヨーカドー（亜運村店）

毎日営業。2月29日までの営業時間は以下のとおり（3月1日以降の営業時間は未定）。

1 階日用品 8:00～22:00
2 階～5 階 9:00～20:00
地下食品館 8:00～22:00

(2) イオン

毎日営業。3 月 1 日までの営業時間は以下のとおり (3 月 2 日以降の営業時間は未定)。

④ 北京国際商城店 [昌平区]

1 階スーパー 9:00～22:00
2 階スーパー・モール 11:00～17:00

⑤ 朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～22:00

⑥ 豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00～20:00
2、3 階モール 11:00～17:00

(3) 魚清 [新恒基大厦 1 階] 6500-0642

毎日営業。10:00～20:00

150 元以上前日予約で配送可 (北京五環内の朝陽区・東城区)。13811079942 (日本語可)

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です!

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 2 月 25 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 15 号 (緊急号) 2020/02/27

+・+

[目次]

1. 北京市における 14 日間の自宅観察または集中観察の措置について（重要！）
2. 北京日本人学校からのお知らせ ～臨時休業（休校）措置の継続について～
3. 日系航空会社の運休・減便

1. 北京市内における 14 日間の自宅観察または集中観察の措置について（重要！）

北京市内においては、昨 26 日、既に北京に戻ってきた日本人等に対し、公寓や関連部門から 14 日間の自宅観察を求められたとの動きが複数みられています。これは 21 日の北京市発表（14 日間措置の適用除外）とも必ずしも符合しない動きであり、注意が必要です。

これに関し、在中国日本国大使館は、先ほど以下の通知を発出しました。

「北京市記者会見回答：疫病発生の深刻な地域から入国する者に対する 14 日間の自宅観察または集中観察の措置」

●2 月 26 日、北京市政府の記者会見において、北京市報道官は、日本・韓国等の一部の国で新型コロナウイルス肺炎患者増加の報道があり、中国社会がこれに高い関心を示していることについて、「疫病状況の深刻な地域から来た人員、又は、（中国を）出国してそれらの地域に行ったことのある入国人員は、北京市疫病予防・コントロール規定に従い、自宅観察又は集中的な医学観察を 14 日間受けなければならない。北京にいる外国人に対しても、所在社区の健康管理に主体的に従い、共に疫病リスクを防ぐことを心からアドバイスする。」と回答しました。（記者会見の概要は【本文】）

●北京市の一部の地区では既に北京に戻ってきた邦人に対し、マンションから 14 日間の自宅観察を求められたという情報も寄せられています。

●現在、在中国日本国大使館は北京市政府に対し、記者会見での発言について不明点を照会中です。確認できた事項については追って領事メール等でお知らせしますが、北京市に戻られた方やこれから北京市に戻られる方・訪問予定の方は、お住まいのマンション・公寓や不動産会社、滞在予定のホテルに確認するなど、情報収集に努めるとともに、適切に対応して下さい。

【本文】

●2 月 26 日午後の北京市新型コロナウイルス肺炎疫病予防コントロール業務記者会見の概要は以下のとおりです。

・報道によると、日本・韓国等の一部の国の新型コロナウイルス肺炎患者数が増加中である。

中国に入国する者の健康管理は公衆が注目する話題になっている。北京市衛生健康委員会報道官は社会が注目するこの問題について回答した。

「最近、新型コロナウイルス肺炎感染症は海外で拡散傾向を示しており、社会はこれに高い関心を示している。北京市は現在入国健康管理を全面的に強化しているところであり、疫病が入るリスクを厳格に防ぐ。疫病発生 of 深刻な地域から来た人員、又は、(中国を) 出国してそれらの地域に行ったことのある入国人員は、北京市疫病予防コントロール規定に従い、自宅又は集中的な医学観察を 14 日間受けなければならない。北京にいる外国人に対しても、所在社区の健康管理に主体的に従い、共に疫病リスクを防ぐことを心からアドバイスする。」

○北京市発表 (中国語)

<http://www.beijing.gov.cn/gongkai/hygq/t1619984.htm>

(問い合わせ先)

○在中国日本国大使館 (領事部)

領事部・直通電話：(国番号 86)-(0)10-6532-5964 (09:00~17:30)

上記以外の時間の電話番号：010-8531-9800

HP https://www.cn.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

なお、中国日本商会では会員企業様から提供いただいた「新型肺炎 (コロナウイルス) に対する各アパートの対応・規制について」の情報を以下のウェブサイトに掲載しています。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

本メルマガ (第 15 号) 発信時点では、第 14 号と同じ (25 日時点) ですが、新しい情報が入手されれば、適宜差し替えます。状況は刻々と変化しており、本情報についても、その後変更がなされている可能性がありますのでご注意ください。詳細は各公寓にお問い合わせいただくなどお願いします。

(企画委員会、中国日本商会事務局)

2. 北京日本人学校からのお知らせ ～臨時休業 (休校) 措置の継続について～

本日 (26 日)、北京日本人学校は、3 月 13 日 (金) までの臨時休業 (休校) 措置の継続を通知しました。また、3 月 14 日からは春休みとなりますが、これまでと同様に、今後の学校再開時期は未定であり、北京市や朝陽区教育委員会からの指示を待ち、分かり次第お知らせするとのことです。

関係者の皆様におかれましては、詳細については、以下の北京日本人学校 HP をご覧ください

さい。

<学校 HP> <http://jsb.official.jp/>

<今回のお知らせ> <http://jsb.official.jp/archives/4620>

(企画委員会、北京日本人学校)

3. 日系航空会社の運休・減便

航空需要の減退及び、一部の国において一定期間内に中国滞在歴がある方の入国を制限する動きがでており、航空会社の運休・減便の情報が入っております。(2月21日第13号での案内時から追加されています。)

最新の情報は以下よりご確認ください。

(JAL)

3月1日～3月23日の間、JL22便の出発/到着時間が2時間前倒しに変更となります。

変更後 北京 14時40分発 (変更前 16時40分発)

変更後 羽田 19時00分着 (変更前 21時00分着)

※なお、JL21便 羽田発北京行の出発/到着時刻の変更はございません。

詳しくは以下の「新型コロナウイルス関連肺炎に関する対応について」をご覧ください。

https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2020/inter/200205_03/index.html

(ANA)

運休の追加情報があります。

<https://www.ana.co.jp/ja/jp/topics/notice200206/> (変更)

(航空運輸チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室(長富宮弁公楼1F)は引き続き営業中です!

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年2月27日

新型コロナウイルス対策チーム(仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 16 号 2020/02/27

+++++

[目次]

1. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
2. フライト情報 ～運行中の飛行機はどのくらいあるの？～

1. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について

前号でお伝えしましたとおり、昨 26 日から、北京に戻ってきた日本人等に対し公寓や社区からの 14 日間の自宅観察要求が厳格化される動きが出ており、注意が必要です。特に、今後北京に戻る予定のある方は、戻り先の状況をよくご確認ください。

中国日本商会では、会員企業様から提供いただいた「新型肺炎（コロナウイルス）に対する各アパートの対応・規制について」の情報を以下のウェブサイトに掲載しています。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

本日付けで提供いただきました情報を新たに掲載していますので、ご活用ください。状況は刻々と変化しており、本情報についても、更に変更がなされている可能性がありますのでご注意ください。詳細は各公寓にお問い合わせいただくなどお願いします。（会員企業様におかれては、情報のご提供ありがとうございました。）

（参考）北京市発表の状況に関する在中国日本国大使館発信情報（第 15 号掲載のもの）

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000469.html

（企画委員会、中国日本商会事務局）

2. フライト情報～運行中の飛行機はどのくらいあるの？～

航空会社の運休・減便が続いている状況ですが、逆に運行中の飛行機はどのくらいあるのか、中国民用航空局が 3 月 2 日から 8 日までの状況を一覧表にして発表しています。

<http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202002/P020200227528539893520.pdf>

日本路線は、本表の 12 ページから 14 ページ、「客貨混合」の項目をご確認ください。

在中国日本国大使館から、分かりやすく抽出して日本語情報として発信されています：

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000474.html

元記事はこちらです：

http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202002/t20200227_201175.html

(航空運輸チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！
（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）
北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 2 月 27 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 17 号 2020/02/28

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

〔目次〕

1. 新型肺炎に関する第 5 回アンケート結果のご報告
2. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況
5. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

1. 新型肺炎に関する第 5 回アンケート結果のご報告

27～28 日、中国日本商会北京市内会員を対象に緊急アンケートを行ったものです。

今回も 130 社・組織に回答をいただきました。前回調査（20～21 日）に比べ、全員出勤企業の割合が 9.7%→25.4%、北京に戻った日本人駐在員の割合が 56%→64%と、それぞれ増えていることがデータとしても明らかになった一方、北京市の 14 日間ルールや各地の出入国時の対応の厳格化・不透明性が大きな問題になっていることが改めて浮き彫りになっています。

（極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。）

結果は、以下のとおりです。

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1582877319.pdf

(日中経済協会北京事務所、中国日本商会)

2. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について

前前号、前号でもお伝えしましたように、26 日から、北京に戻ってきた日本人等に対し公寓や社区からの 14 日間の自宅観察要求が厳格化される動きが出ており、注意が必要です。

中国日本商会では、会員企業様から提供いただいた「新型肺炎（コロナウイルス）に対する各アパートの対応・規制について」の情報を以下のウェブサイトに掲載しています。本日（28 日）付で提供いただきました情報を新たに掲載していますので、ご活用ください。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

なお、状況は刻々と変化しており、本情報についても、変更される可能性がありますのでご注意ください。詳細は各公寓にお問い合わせいただくなどお願いします。（会員企業様におかれては、情報のご提供ありがとうございました。）

(企画委員会、中国日本商会事務局)

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況（2 月 28 日昼現在）です。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前については、店に直接お電話の上確認ください。

また、営業状況には変更もあり得ますので、ご了承ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:30～21:00」 ※周辺出前は要応談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～23:00」
蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談
松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談
小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「11:30～14:00、17:30～22:00（土日 23:30 迄）」
BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）〔新源里 20 号〕 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 〔那里花園〕 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 「18:00～23:00」
 新喜一郎 L A I 〔金尚大廈〕 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
 談、テイクアウト不可。
 晴山 〔麦子店街 53 号〕 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 〔霄雲路 32 号〕 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 〔部落方舟 2 階〕 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ配達可。
 二階堂 〔好運街〕 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」
 炭乃家 〔好運街〕 5867-0205 「12:00～24:00」
 和坐 〔三全公寓 1 階〕 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」
 大徳酒場 〔好運街〕 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」
 叙上苑 〔芳園西路〕 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～23:00」
 天晴 〔光明飯店地下一階〕 186-0041-3008 「17:30～22:00」 ※ランチタイムお
 持ち帰り弁当は要事前予約、店内飲食の場合も事前予約が望ましい。
 江戸前寿司（建外 SOHO 店）〔建外 SOHO 9 号楼〕 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店）〔芳園西路 6 号〕 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可

<テイクアウトのみ>

月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」
 なだ万 〔国貿大酒店〕 8571-6407、15701319373 「11:00～15:00」 ※
 3 時間前までに予約が必要
 松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」

（2）休業中 【営業再開予定日はいずれも未定】

毎度 〔郎家園〕 8580-2365
 GABU（暖簾横丁） 13581801478
 溜場 〔霄雲路 15 号〕 8069-8144
 七福神 〔霄雲路 15 号〕 6467-0218
 京懷石壬生 〔霄雲路 35 号〕 15010516003
 浜小屋 〔好運街〕 5867-0258
 錦そがい 〔好運街〕 5867-0211

鳥小屋	[好運街]	13521115665
手羽大使	[一番街]	6586-6541
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志 (建国門店)		5613-0177
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊 (三里屯店)		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福 (北京市内各店)		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司 (順義店)		8947-4320
江戸前寿司 (好運街店)		5867-0293
西村 (北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719
五人百姓 (王府井北京飯店)		6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

4. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオン、魚清の営業時間は以下のとおりです (イトーヨーカドーの営業時間が 8 日までのものとなりました)。なお、営業時間等については、「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

(1) イトーヨーカドー (亜運村店)

毎日営業。3 月 8 日までの営業時間は以下のとおり (3 月 9 日以降の営業時間は未定)。

1 階日用品 8:00～22:00

2 階～5 階 9:00～20:00

地下食品館 8:00～22:00

(2) イオン

毎日営業。3 月 1 日までの営業時間は以下のとおり (3 月 2 日以降の営業時間は未定)。

⑦ 北京国際商城店 [昌平区]

1 階スーパー 9:00～22:00

2 階スーパー・モール 11:00～17:00

⑧ 朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～22:00

⑨ 豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00～20:00

2、3 階モール 11:00～17:00

(3) 魚清 [新恒基大厦 1 階] 6500-0642

毎日営業。10:00～20:00

150 元以上前日予約で配送可 (北京五環内の朝陽区・東城区)。13811079942 (日本語可)

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

5. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要 (企業関係者向け)

日本大使館経済部からの情報提供等に基づき、これまでの中国政府の経済対策をまとめたもの。「財政・金融」「関税・通関」「税・社会保障」「企業法務」「企業再開支援」「流通・物流」「交通・運輸」「電気・ガス・通信」の各分野に関する対策です。ご参考まで。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/46>

なお、本資料は、2 月 19 日付メルマガ第 12 号にて掲載した資料のアップデートであり、その後、以下のような動きがみられています。

- ・国家医療保障局が、医療保険の企業負担分を 2 月から最大 5 ヶ月間半減することを発表 (2 月 20 日)

- ・国家発展改革委が、6 月末までの企業向けの電力料金の割引、ガスのオフシーズン価格の前倒し実施等を発表 (2 月 22 日)

- ・国务院常务会议が、流動性困難に遭遇した中小・零細企業に対する貸付金の元本の一時的な返済延期と利息分を 6 月 30 日まで延滞可能とする措置を決定 (2 月 25 日)

全ての項目について、原典の HP にリンクしてあると共に、一部、日本語記事、仮訳などにもリンクを貼ってあります。また、企業の活動に直接つながると思われる事項等には、黄色マーカーをかけておりますので、ご活用ください。

(中国日本商会事務局、日中経済協会北京事務所、日本貿易振興機構北京事務所)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です！

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 2 月 28 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 18 号 2020/03/03

+・+

[目次]

1. 感染流行が深刻な国家からの入京者に対する北京市の 14 日間自宅隔離観察政策について（速報）
2. 居留証の期限到来問題について
3. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について
4. NPO 法人 AMDA から北京日本倶楽部へのマスク提供、配布（結果報告）
5. 日系飲食店などの営業状況
6. 北京市内の日系小売店の営業状況
7. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）
8. 中国政府に対する日系企業の意見提出について（企業関係者向け）

1. 感染流行が深刻な国家からの入京者に対する北京市の 14 日間自宅隔離観察政策について（速報）

本日（3 日）午後、北京市・陳蓓副秘書長が記者会見し、感染流行の深刻な国家からの入京者に対する隔離観察について発表しました。

<http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/jmsh/jmshgts/t1620742.htm>

特に、ポイントとなる部分（上記記事の四. の重要部分）の仮訳以下のとおりです。

「国外のウイルス流行状況の変化に伴い、我々はこれまでの政策に調整を加えなければならず、概ね韓国、イタリア、イラン、日本等のウイルス流行が深刻な国家から北京の空港を経て入境した者は、乗り換えて北京市以外の都市に行く場合、現地の規定に照らして厳格に予防・抑制業務を受ける。目的地は北京市である場合、中国人であろうと外国人であろうと、隔離観察を行わなければならない。北京に固定の居住地がある場合、社区の予防・抑制システムに組み込まれ、14 日間の自宅隔離観察を行う。北京に固定の居住地がない場合、指定されたホテルにおいて 14 日間の集中的な医学観察を手配する。」

詳細については、今後発信される在中国日本国大使館からの情報等にもご注意ください。

<大使館 HP> https://www.cn.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

(企画委員会)

2. 居留証の期限到来問題について

在中国日本国大使館から昨日（2日）付で「国家移民管理局発表：中国に所在する外国人の停留・居留期間の延長等」が発信されています。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000192.html

これによれば、

(1) 一部の外国人の中国での停留・居留期限の延長

「中国で引き続き創新企業活動や科学研究に従事する外国人が保有する査証又は停留許可・居留許可の期限が到来した場合、中国での停留許可・居留許可の期限は自動的に2ヶ月延長され、延長手続きをする必要はない」とのことであり、これについて国家移民管理局は「合理的な理由で残留している外国人は原則として対象としようとするものであり、広く解釈する方針である」としているとのこと。

これは、中国に留まっている外国人に対する措置であり、既に本国に帰国、又は一時帰国していて、その間にもととの滞在期間を過ぎた者には適用されないことにご注意ください。

(2) 出入国証明書のオンライン申請

国家移民管理局は、外国人を含めて「出入国証明書のオンライン申請を積極的に提供する」と発表しています。

ただし、これはあくまで中国国内にいる外国人に対する措置であり、「現在中国国内にいない外国人は、居留期限の延長申請等をオンラインで行うことはできない」とのこと。

いずれにおいても、国家移民管理局としては、「今般の措置は、あくまでも中国国内にいる外国人が、新型コロナウイルス感染症の影響で仕方なく居留期限が切れてしまった方々を救済するものであり、外国滞在中に居留期限が切れてしまう場合の救済措置や特例はない」とのことにてご注意ください。

(企画委員会)

3. 帰京者に対する北京市内の公寓等の対応について

中国日本商会では、会員企業様から提供いただいた「新型肺炎（コロナウイルス）に対する各アパートの対応・規制について」の情報を以下のウェブサイトに掲載しています。

昨日(2日)付で提供いただきました情報を新たに掲載していますので、ご活用ください。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

なお、状況は刻々と変化しており、本情報についても、変更される可能性がありますのでご注意ください。

また、一時帰国中の帯同家族が後から北京に戻った場合にも、家族が戻ったことにより駐在員本人が改めて隔離対象になるケースが見られます。家族が帰京される場合も含め、詳細は各公寓、仲介の不動産会社等に状況をご確認いただきますようお願いいたします。

(会員企業様におかれては、情報のご提供ありがとうございました。)

(企画委員会、中国日本商会事務局)

4. NPO 法人 AMDA から北京日本倶楽部へのマスク提供、配布(結果報告)

2月25日付メルマガ第14号にてお知らせしましたように、北京日本倶楽部は、特定非営利活動法人 AMDA(アムダ)からマスクを寄贈いただきました。

当倶楽部としては、寄贈主の意向も踏まえ、これを応募のありました北京日本倶楽部会員に配布するとともに、中日友好医院をはじめとする北京の医療機関、北京日本人学校、天津日本人会に贈呈・提供いたしました。

特に、中日友好医院及び北京日本人学校に対しては、2月29日、三宅英夫会長から直接贈呈をいたしました。

贈呈の模様及び配布先の詳細については、下記HPをご覧ください。

AMDA 及び関係者の皆様、ありがとうございました。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6884>

(北京日本倶楽部事務局、生活環境委員会、新型コロナウイルス対策チーム)

5. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況(3月3日昼現在)です。依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー(外卖)については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前(店による配達)については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局(jab@postbj.net)まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈2层] 6567-5866 「11:00~23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～23:00」
 蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
 作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
 鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」
 松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
 出前は要応談
 小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」
 BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
 談 (20 分以内に配達可能な場所)
 晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事
 前予約、デリバリー可

<テイクアウトのみ>

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00 (引き取りは18時迄)」
※3時間前までに予約が必要
松子 (全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可
天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ (要事前予約)、
周辺出前は要相談、デリバリー可

(2) 休業中 【営業再開予定日はいずれも未定】

毎度	[郎家園]	8580-2365
GABU (暖簾横丁)		13581801478
溜場	[霄雲路 15 号]	8069-8144
七福神	[霄雲路 15 号]	6467-0218
京懷石壬生	[霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋	[好運街]	5867-0258
鳥小屋	[好運街]	13521115665
手羽大使	[一番街]	6586-6541
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志 (建国門店)		5613-0177
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊 (三里屯店)		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福 (北京市内各店)		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司 (順義店)		8947-4320
江戸前寿司 (好運街店)		5867-0293
西村 (北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719
五人百姓 (王府井北京飯店)		6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

6. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオン、魚清の営業時間は以下のとおりです (イオンの営

業時間が 8 日までのものとなり、モールの営業時間が伸びました)。なお、最新の営業時間等については、「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

(1) イトーヨーカドー (亜運村店)

毎日営業。3 月 8 日までの営業時間は以下のとおり (3 月 9 日以降の営業時間は未定)。

1 階日用品 8:00~22:00

2 階~5 階 9:00~20:00

地下食品館 8:00~22:00

(2) イオン (更新)

毎日営業。3 月 8 日までの営業時間は以下のとおり (3 月 9 日以降の営業時間は未定)。

①北京国際商城店 [昌平区]

1 階スーパー 9:00~22:00

2 階スーパー・モール 11:00~19:00

②朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00~22:00

③豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00~20:00

2、3 階モール 11:00~19:00

(3) 魚清 [新恒基大厦 1 階] 6500-0642

毎日営業。10:00~20:00

150 元以上前日予約で配送可 (北京五環内の朝陽区・東城区)。13811079942 (日本語可)

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

7. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要 (企業関係者向け)

中国日本商会の HP には、日本大使館経済部からの情報提供等に基づき、これまでの中国政府の経済対策をまとめたものを掲載しています。「財政・金融」「関税・通関」「税・社会保障」「企業法務」「企業再開支援」「流通・物流」「交通・運輸」「電気・ガス・通信」の各分野に関する対策です。

2 月 28 日付メルマガ第 17 号にて掲載したものから一部アップデートされており、
・応急管理部は、企業の安全と操業再開のため、期限の到来した証明書の期限を自動的に延長すること、インターネット上での行政審査を可能とすること、操業再開の手続きを簡素化すること等の 8 項目の措置を発表 (2 月 26 日)

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/46>

8. 中国政府に対する日系企業の意見提出について（企業関係者向け）

同意見書が商会 HP に掲載されましたので、お知らせします。

<http://cjcci.org/cjactivityinformation/article/activityinformationid/26>

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第19号 2020/03/06

[illegible]

[目次]

1. 新型コロナウイルスに関する第6回アンケート結果のご報告
2. 日本における水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置
3. 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について
4. 空港の状況について

5. 日系飲食店などの営業状況
6. 北京市内の日系小売店の営業状況
7. 「不可抗力事実証明」に関する中国国際貿易促進委員会の対応（企業関係者向け）
8. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

1. 新型肺炎に関する第6回アンケート結果のご報告

3月5～6日、中国日本商会北京市内会員を対象に緊急アンケートを行ったものです。

今回も130社・組織に回答をいただきました。前々回（2月21～22日）、前回調査（27～28日）に比べ、全員出勤企業の割合が9.7%→25.4%→29.2%、北京に戻った日本人駐在員の割合が56%→64%→76%と、それぞれ引き続き増えていることがデータとしても明らかになった一方、北京市の14日間ルールや各地の出入国時の対応の厳格化・不透明性が引き続き大きな問題であることが浮き彫りになっています。

（極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。）

結果は、以下のとおりです。

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1583489336.pdf

（日中経済協会北京事務所、中国日本商会）

2. 日本における水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置

3月5日、日本政府の新型コロナウイルス感染症対策本部で「水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置」が決定されました。

本件措置の中には、中国からの入国者について検疫所長の指定する場所での14日間の待機や公共交通機関を使用しないことを求める等の検疫の強化等の内容が含まれ、この「検疫所長の指定する場所での14日間の待機」については、加藤厚生労働大臣は3月6日の記者会見の中で、(1) 帰国する日本人も対象となり、自宅待機、(2) 訪日外国人の場合は、それぞれが予約したホテルへの滞在することを想定している旨発言したと報道されています。

また、中国又は韓国からの航空旅客便の到着空港を成田国際空港と関西国際空港に限定するよう要請もなされており、今後、航空便の運行予定の変更が想定されます。

上記いずれの措置についても、3月9日午前0時以降効力を発生するものとされています。

関連情報については、以下のHPを御確認ください。

<在中国日本国大使館> 新型コロナウイルス感染症対策本部：水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000195.html

<厚労省> 水際対策の抜本的強化に関する Q&A

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/covid19_ga_kanrenkigyuu_00001.html?from=timeline&isappinstalled=0

(企画委員会)

3. 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について

前号でも触れましたが、3日の北京市記者会見にて、日本を含めた複数国が疫病発生の深刻な国家と位置付けられ、帰京者等への管理が更に強まる傾向にあります。

(関連の大使館情報)

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000194.html

公寓等においても、新規契約や北京内移動(引っ越し)について制限をかけるところが増えてきているようです。特に、新規入居不可の動きは、新たな駐在員の赴任にも大きく影響しますので、ご注意ください

中国日本商会では、会員企業様から提供いただいた「新型肺炎(コロナウイルス)に対する各アパートの対応・規制について」の情報を以下のウェブサイトに掲載しています。同サイトは、新規の情報が入り次第更新されており、この中においても、新規案内・入居や引っ越し業者対応の可否にも触れられています。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/45>

なお、状況は刻々と変化しており、本情報についても、変更される可能性があります。

また、一時帰国中の帯同家族が後から北京に戻った場合にも、家族が戻ったことにより駐在員本人が改めて隔離対象になるケースが見られます。家族が帰京される場合も含め、詳細は各公寓、仲介の不動産会社等に状況をご確認いただきますようお願いいたします。

(会員企業様におかれては、情報のご提供ありがとうございました。)

(企画委員会、中国日本商会事務局)

4. 空港の状況について

地方によっては、空港での検疫やその後の移動手段に相当な遅れや制約が出ているようです。

例えば、上海においては、3月4日、日本から浦東空港にて飛行機を降りてから空港を発するまで9時間半を必要としたケースが発生した他、5日深夜到着便で日本から浦東空港

に着かれた方が朝まで機内待機が続いたなどのケースが生じています。

詳細は以下ご参照ください。(補足情報：6 日夕方着便においても、降機だけで 4 時間かかるケースがあったようです。)

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00018.html

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00017.html

一方、北京首都空港においては、“本日までのところ”、上記のような状況は発生していません。着陸後空港を離れるまで、ほぼ通常通りとのこと。市内への足についても、通常どおりです。また、ワンストップのトランジットについても、通常どおりです。ただし、急な状況の変化等あり得ないとは言えませんので、引き続き、状況の変化にご注意ください。

(企画委員会、航空運輸チーム)

5. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です (3 月 6 日昼現在。前回と変更ありません)。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー (外卖) については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前 (店による配達) については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局 (jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00~23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30~23:00」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30~14:00、17:30~22:00」 ※デリバリー可

源 (旧 五臟六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30~23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00~14:00、17:00~24:00」 ※デリバリー可

鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00~22:00」

松岡 [好運街] 5867-0231 「11:30~14:00、17:30~22:00」 ※デリバリー可

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30~14:00、17:00~22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30~23:30」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00~24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30~21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00~25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談
(20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバ
リー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリ
ー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司(建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー
可

江戸前寿司(芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

達磨(三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

<テイクアウトのみ>

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00 (引き取りは 18 時迄)」
※3 時間前までに予約が必要

松子(全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ(要事前予約)、
周辺出前は要相談、デリバリー可

(2) 休業中 【営業再開予定日はいずれも未定】

毎度 [郎家園] 8580-2365

GABU（暖簾横丁）		13581801478
溜場	[霄雲路 15 号]	8069-8144
七福神	[霄雲路 15 号]	6467-0218
京懷石壬生	[霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋	[好運街]	5867-0258
鳥小屋	[好運街]	13521115665
手羽大使	[一番街]	6586-6541
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志（建国門店）		5613-0177
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊（三里屯店）		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福（北京市内各店）		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司（順義店）		8947-4320
江戸前寿司（好運街店）		5867-0293
西村（北京香格里拉飯店）		6841-2211/2719
五人百姓（王府井北京飯店）		6513-7766 内線 666

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

6. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオン、魚清の営業時間は以下のとおりです（イトーヨーカドーの一部営業時間が本日（6 日）から変更になります）。なお、最新の営業時間等については、「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

（1） イトーヨーカドー（亜運村店）（更新）

毎日営業。3 月 15 日までの営業時間は以下のとおり。

1 階日用品 8 日までは 8:00～22:00、9 日からは 9:00～22:00

2 階～5 階 9:00～20:00

地下食品館 8:00～22:00

（2） イオン

毎日営業。3 月 8 日までの営業時間は以下のとおり（3 月 9 日以降の営業時間は未定）。

①北京国際商城店 [昌平区]

1 階スーパー 9:00～22:00

2 階スーパー・モール 11:00～19:00

②朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～22:00

③豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00～20:00

2、3 階モール 11:00～19:00

(3) 魚清 [新恒基大厦 1 階] 6500-0642

毎日営業。10:00～20:00

150 元以上前日予約で配送可（北京五環内の朝陽区・東城区）。13811079942（日本語可）

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

7. 「不可抗力事実証明」に関する中国国際貿易促進委員会の対応（企業関係者向け）

前号でお伝えしましたように、中国日本商会は、日本貿易振興機構北京代表処、日中経済協会北京事務所の協力により意見書をまとめ、3 組織の連名にて、商務部、中国国際貿易促進委員会、北京市人民政府宛て提出しています。

<http://cjcci.org/cjactivityinformation/article/activityinformationid/26>

ここで提起した「不可抗力事実証明」に関わる問題（一部企業では実際の操業再開日は 2 月 9 日より後となったにもかかわらず、実際の操業再開日に基づいた不可抗力事実証明の発行を受けることができない）について、中国国際貿易促進委員会より回答がありました。

回答では、「感染流行の影響程度の違いにより、各地の企業が実際に操業を再開した時期にも差異があり、一部の企業において実際の操業再開日が 2 月 9 日より後となった状況は確かに存在している」と認めた上で、「企業により 2 月 9 日以後になお操業再開に困難があったことが立証され、証明証発行の原則を厳格に遵守したうえで、企業のため問題解決の手段を積極的に模索し、企業が法により違約責任を減免できるよう協力する」とされています。

具体的な内容については、以下のサイトをご覧ください。

http://cjcci.org/uploads/files/ccpit_reply.pdf

なお、その他の問題があれば商事認証処の張処長が自ら回答すること。連絡先は以下の通りです。

张翰荣处长联系方式： 010-82217027、zhanghanrong@ccpit.org

また、CCPIT の商事認証センターは「贸促会新冠疫情不可抗力相关的事实证明」という名称の QQ グループを作成しており、企業からの関連の質問に回答するとしています。企业群：313822294

CCPIT より権限を付与された不可抗力事实証明の発行機関リストは以下の通りです。

<https://www.rzccpit.com/company/organization.html>

(中国日本商会、日本貿易振興機構北京代表処、日中経済協会北京事務所)

8. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

中国日本商会の HP には、日本大使館経済部からの情報提供等に基づき、これまでの中国政府の経済対策をまとめたものを掲載しています。「財政・金融」「関税・通関」「税・社会保障」「企業法務」「企業再開支援」「流通・物流」「交通・運輸」「電気・ガス・通信」の各分野に関する対策です。

前回（3 日）メルマガにて掲載したものから一部アップデートされており、

- ・国家税務総局は、3 月分の納税申告期限を 3 月 16 日から 3 月 23 日まで延長すると発表（3 月 3 日）

- ・国务院弁公庁は、各主管部門に対して、企業の操業再開を推進するため、「低リスク」地域では操業再開の審査制度を設けないこと、操業再開の許可申請をワンストップで受け取り 2 日営業日以内に回答すること、防疫期間中に期限が切れる許可証の有効期限を適当な期間延長すること、非防疫重点地域では原則として労働者の帰還を制限しないこと等の 5 つの施策に関する通知を発表（3 月 3 日）

等の記載が追加されております。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/46>

(中国日本商会事務局、日中経済協会北京事務所、日本貿易振興機構北京事務所)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 6 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 20 号（緊急号） 2020/03/09

+++++

〔目次〕

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（速報、注意！）
2. 日本人の中国訪問 15 日以内査証免除措置の一部暫定停止

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（速報、注意！）

北京首都空港においては、（早ければ明日 10 日から）日本、韓国及び感染拡大地域からの一部路線について、降機する場所や検疫プロセスが従来のルートや対応から大きく変更、強化される可能性があるようです。また、空港から隔離場所（自宅等）への移動方法などについても、当局より指定された手段を指示される可能性があるようです。

これらの措置については、現時点で当局からの明確な発表はありませんが、様々な情報を加味し、皆様にお知らせいたします。今後、北京到着予定の皆様におかれては、大使館やご利用の航空会社の情報にご留意ください。

なお、既に 6 日付で公表されていますように、日本政府の「水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置」の決定を受けて、9 日以降の中国発着便が運休・減便となっております（以下よりご確認ください）。12 日以降の取扱については、今後別途案内とされています。

JAL <https://press.jal.co.jp/ja/release/202003/005528.html>

ANA <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202003/20200306-3.html>

その他航空会社及び関係情報（在中国日本国大使館）

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000197.html

（企画委員会、航空運輸チーム）

2. 日本人の中国訪問 15 日以内査証免除措置の一部暫定停止

以下、在中国日本国大使館からの情報（9 日 16 時）です。

3 月 9 日、中国外交部から、当館に対し、以下の連絡がありました。

・現在の感染症の状況にかんがみ、中国側は3月10日午前0時（中国時間）から、日本人が、(1)旅行、(2)友人訪問、(3)トランジット、のいずれかの目的で中国に入国する場合、滞在日数が15日以内であれば査証を免除するという措置を暫定停止する。停止措置の終了時期は別途通知する。

・他方、日本人の(1)ビジネス及び(2)親族訪問目的の中国訪問については、引き続き査証免除が適用されるが、当事者が入国する際に、中国国内の招待側が7日以内に発行した書類の原本を提示する必要がある。当該書類には、当事者の氏名、中国国内の連絡人及び連絡方法が含まれていなければならない。

以下、関係の在中国日本大使館 HP です。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000200.html

(企画委員会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 9 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 21 号 2020/03/10

+++++

[目次]

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況
3. 北京市内のホテルの状況について（注意）
4. 日系飲食店などの営業状況
5. 北京市内の日系小売店の営業状況

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）

前号でもお伝えしましたとおり、北京首都空港においては、10 日午前 0 時から、日本、韓国を含む感染拡大地域からの一部路線について、降機する場所や検疫プロセスが従来のルートや対応から大きく変更、強化されています。

すなわち、降機場所が従来の T3(第 3 ターミナル)-C から T3-D となり、特設の検疫ブースでチェックが行われた後、入国審査。更に入国者、国内・国際乗り継ぎ者に分けられ、入国者は誘導に従い移動し、荷物受取の後、バスで「新国展」(北京中国国際展覽中心新館)へ。新国展からバスで各方面へ、という流れです。

（1）本日の実際の状況

関係者によれば、本日の実際のプロセスは、以下のとおりであったとのこと。(明日以降も同じであるかどうかは不明です。今後とも各種情報にご注意ください。)

- ・ 降機後、3F の到着動線を進み、T3-D の特設 CIQ（税関、出入国管理、検疫）へ。
- ・ 検疫ブースにて質問票を提出。細かくチェック。
- ・ サーモグラフィーでの検温を通過して、問題なければエスカレーターで 1 階へ降りて特設イミグレーションへ。
- ・ 特設イミグレーションエリアで、北京入国、国内乗継、国際乗継にブースが分かれている。本日同日乗継の旅客はいなかったため、全員が北京入国ブースへ。
- ・ 入国手続きは通常と変わらない。中国国籍旅客も、新たな入国カードに記載。外国籍旅客は今までの入国カード。
- ・ 特設イミグレーション通過後、簡易的な手荷物検査のみ実施され、そこを通過後バス待合エリアにて一時待機。
- ・ 本日は T3D のバス待機エリアで手荷物を返却し、そこで旅客が自分でバスへ荷物を積んで、「新国展」へ。

（2）報道情報

新たな対応については、以下の記事においても報じられているところです。報道情報ではありますが、上記プロセスと基本的には整合しています。

<http://bj.people.com.cn/BIG5/n2/2020/0310/c14540-33865432.html>

<http://finance.ifeng.com/c/7uJIRLEHumr>

（以下、ポイント簡訳）

「北京首都国際空港は 2020 年 3 月 10 日 0 時から、T3 ターミナル D を深刻な感染流行のある国からのインバウンド便のための専用エリアに指定した。乗客は、T3-D 専用エリア内にて衛生検疫、体温スクリーニング、情報チェック、乗り継ぎなどの手順を完了することとな

り、他の乗客とは物理的に隔離された空間を形成する。

到着空港への影響を最小限に抑えるため、首都空港は「最速時間、最短経路」の原則に従って、税関、入管、公安およびその他の部門と協力して、現場の改修、施設の設置、システムの事前確認、ルートの最適化等を事前に完了した。入国しての乗り継ぎ、国際線乗り継ぎ等北京への入国と滞在のさまざまなパターンに照らして、乗り継ぎエリアや集合場所、専用通路を分類設置し、全国省（区、市）および北京市各区のための専門作業エリアを設置した。

現在の手続プロセスによれば、T3-D 専用エリアから入った乗客は、税関、検査検疫を経た後、発熱などの症状がある者は、直ぐに専門部門により専用車両で指定医療機関に転送され、更なる検査と診断を行う。異常が見られない者は、情報を登録した後、関連する省、区、市、北京市内各区が目的地への足をアレンジし、自宅に送り届けるかあるいは集中隔离される。」

また、空港から北京市内各地への移動の拠点は「新国展」であることが、以下のように写真付きで報道されています。

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1660763334965737031&wfr=spider&for=pc>

これによれば（記者が東城区スタッフから聴取）、出迎えがいる者については、スタッフがその車のところまで同行し、引き渡し登録をした後、その場を離れることが出来る。出迎えがいなかった場合には、大型バスで目的地に向かうことが出来る、とのことでした。

（企画委員会、航空運輸チーム）

2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況

日本政府の「水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置」の決定等を受けて、9日以降の中国発着便が運休・減便となっております。特に、12日以降、羽田発着便が成田発着に変更になるところ、具体的には、以下の各社案内をご参照ください。

JAL <https://press.jal.co.jp/ja/release/202003/005528.html>

ANA <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202003/20200310-2.html>

（航空運輸チーム）

3. 北京市内のホテルの状況について（注意）

入京する人員に対する管理が強化される中、北京に来られようとする場合、ホテルの確保が難しい状況になっているようですので、ご注意ください。

背景には、北京市文化旅游局からの通知があります。3月4日付で同局から各区の文化旅

游局に宛てられた通知によれば、以下のような指導が為されています。

「・・・韓国、イタリア、イラン、日本などの感染流行の深刻な国家から北京に入国した、あるいは過去 14 日間に韓国、イタリア、イラン、日本などの感染流行が深刻な国家の旅行歴がある、あるいは過去 14 日間に国内の疫病発生地区の旅行歴がある場合には、均しく直ちに所属の郷、鎮（街道）に報告し、居宅あるいは指定のホテルで 14 日間の集中医学観察をしなければならない。・・・(中略)・・・韓国、イタリア、イラン、日本などの感染流行の深刻な国家から北京に入国したのではなく、過去 14 日間に韓国、イタリア、イラン、日本などの疫病の深刻な国家の旅行歴がない、過去 14 日間に国内の疫病発生地区の旅行歴がない者については、入居を許可する。」（仮訳）

（企画委員会、中国日本商会事務局）

4. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（3 月 10 日昼現在）。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～23:00」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談

<テイクアウトのみ>

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00（引き取りは 18 時迄）」
 ※3 時間前までに予約が必要
 松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」 ※デリバリー可
 天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ（要事前予約）、
 周辺出前は要相談、デリバリー可

（2）休業中 【営業再開予定日】

【3 月 11 日】

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218 「17:00～24:00」 ※店内飲食は要事
 前予約、デリバリー可

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」
 ※12 日からデリバリー可（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

【未定】

毎度	[郎家園]	8580-2365	
GABU（暖簾横丁）		13581801478	
溜場	[霄雲路 15 号]	8069-8144	
京懷石壬生	[霄雲路 35 号]	15010516003	
浜小屋	[好運街]	5867-0258	
手羽大使	[一番街]	6586-6541	
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858	
KING 大志（建国門店）		5613-0177	
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451	
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750	
尚水長廊（三里屯店）		6415-2112	
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861	
丸福（北京市内各店）		13910001473	
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371	
江戸前寿司（順義店）		8947-4320	
江戸前寿司（好運街店）		5867-0293	
西村（北京香格里拉飯店）		6841-2211/2719	
五人百姓（王府井北京飯店）		6513-7766 内線 666	

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

5. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオン、魚清の営業時間は以下のとおりです。なお、営業時間等については、「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

（1） イトーヨーカドー（亜運村店）

毎日営業。3 月 15 日までの営業時間は以下のとおり。

2 階～5 階 9:00～20:00
 1 階日用品 9:00～22:00
 地下食品館 8:00～22:00

(2) イオン (更新)

毎日営業。3月15日までの営業時間は以下のとおり。

①北京国際商城店 [昌平区]

1階スーパー 9:00～22:00

2階スーパー・モール 11:00～19:00 (12日まで)、10:00～20:00 (13～15日)

②朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～22:00

③豊台店 [豊台区] (13日から営業時間の変更可能性あり)

1階スーパー 9:00～20:00

2、3階モール 11:00～19:00

(3) 魚清 [新恒基大厦1階] 6500-0642

毎日営業。10:00～20:00

150元以上前日予約で配送可 (北京五環内の朝陽区・東城区)。13811079942 (日本語可)

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼1F) は引き続き営業中です!

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年3月10日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第22号 2020/03/11

+・+

[目次]

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について (続報)
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況 (訂正)

3. 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について
4. 北京市内の飲食店、日系小売店の営業状況（一部変更）

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）

前号でもお伝えしましたとおり、北京首都空港においては、10 日午前 0 時から、日本、韓国を含む感染拡大地域からの一部路線について、降機する場所や検疫プロセスが従来のルートや対応から大きく変更、強化されています。

具体的には、降機場所が従来の T3-E から T3-D に変更。同区に新たに設置された特設エリアにおいて、税関検査や入国手続き、検疫手続きを実施。体温検査で発熱等の症状が無ければ、荷物受取の後、空港から北京市内各地へ向かう手続きを行う受付所（「新国展」（北京中国国際展覽中心新館）ただし、今後変更される可能性もあり要注意）。受付所からは各方面行きのバス又は自らの出迎えの車に乗車、という流れです。

（在中国日本大使館 HP の 10 日付関連情報）

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000206.html

（1）「新国展」に出迎えの車を出す際の対応について

関係者によれば、本日までの状況を踏まえると、以下のとおり。（明日以降も同じであるかどうかは不明です。今後とも各種情報にご注意ください。なお、新国展からは、各方面行きのバスも用意されていると報告されています。）

- ・ 出迎え者が新国展の駐車場まで行って、門番に事情を話すと駐車場の中には入れてくれる（その際、出迎え者は「身元引受人」と申告したほうが良い）。
- ・ どこに行くかは門番やスタッフなどに指示されるので指示に従う。
- ・ 現時点で決まった手順などはない。
- ・ 検疫ブースで申告した住所と運転手が連れていく住所（門番などからの質問の際）齟齬が無いようにした方がよい。
- ・ 到着する人が電話など通信手段を持っておくとミートしやすい。

（2）報道情報

以下のサイトにて、昨日の状況を動画で見ることが出来ます。ただし、空港内の対応のみであり、新国展については触れられていません。（音声が出ます。ご注意ください。）

<http://finance.sina.com.cn/videonews/2020-03-11/doc-iimxxstf8183081.shtml>

（企画委員会、航空運輸チーム）

2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況（訂正）

日本政府の「水際対策の抜本的強化に向けた新たな措置」の決定等を受けて、9日以降の中国発着便が運休・減便となっております。特に、12日以降、羽田発着便が成田発着に変更になるところ、具体的には、以下の各社案内をご参照ください。（前号の本記事において、日本航空様の案内が古いままになっておりました。申し訳ございません。お詫びして、訂正いたします。新たな案内は以下のとおりです。）

JAL <https://press.jal.co.jp/ja/release/202003/005534.html>

ANA <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202003/20200310-2.html>

（航空運輸チーム）

3. 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について

北京市内においては、帰京者等への管理が引き続き厳格化される傾向にあります。

一時帰国中の帯同家族が後から北京に戻った場合にも、多くの公寓において駐在員本人も改めて隔離対象とされています。駐在員本人と一緒に隔離されることを避けるため、自身が「公寓との短期契約」や「ホテルでの仮住まい」を検討するケースもあるようですが、短期契約を一時的に中止しているところが多くなっていますので、個別に確認が必要です。

また、駐在員あるいはご家族のお戻りの際も、事前連絡が無かった場合に、入れる、入れないのトラブルになったケースも、ごく少数ですが見られるようです。お戻りが決まった際には、直接あるいは仲介の不動産会社を通じて公寓に事前に状況確認、連絡されることをお勧めします。

新規契約に制限をかける公寓も引き続き多く見られます。新たな駐在員の赴任にも大きく影響しますので、ご注意ください。

各公寓等の状況については、中国日本商会在、会員企業様から提供いただいた「新型コロナウイルス肺炎に関する公寓等の対応」に関する情報を以下のウェブサイトに掲載しています。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/52>

なお、状況は刻々と変化しており、公寓の対応も日々変更される傾向にあります。詳細は各公寓、仲介の不動産会社等にご確認いただきますようお願いいたします。

（会員企業様におかれては、情報のご提供ありがとうございました。）

（企画委員会、中国日本商会事務局）

4. 北京市内の飲食店、日系小売店の営業状況（一部変更）

昨日お知らせした内容が、一部修正、変更になります。

◇オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階]

終了時間が早まり「6:30～21:30」となります。

◇イオン（豊台店）

13 日からの営業時間に変更になります。

1 階スーパー 9:00～20:00（12 日まで）、9:00～21:00（13～22 日）

2、3 階・モール 11:00～19:00（12 日まで）、10:00～20:00（13～22 日）

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 11 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 23 号 2020/03/12

+++++

[目次]

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）

2. 春に届ける 2 話

1. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）

前号でもお伝えしましたとおり、北京首都空港においては、10 日午前 0 時から、日本、韓国を含む感染拡大地域からの一部路線について、降機する場所や検疫プロセスが従来のルートや対応から大きく変更、強化されています。

具体的には、降機場所が従来の T3-E から T3-D に変更。同区に新たに設置された特設エ

リアにおいて、税関検査や入国手続き、検疫手続きを実施。体温検査で発熱等の症状が無ければ、荷物受取の後、空港から北京市内各地へ向かう手続きを行う受付所（「新国展」（北京中国国際展覽中心新館）。受付所からは各方面行きのバス又は自らの出迎えの車に乗車、という流れです。

本件に関しては、昨日（11 日）北京市政府が記者会見で具体的に説明しており、その内容を昨晚、在中国日本国大使館が発信していますので、御確認ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000218.html

しかし、残念ながら、その内容についてはまだ不透明な部分が多く、引き続き情報収集が必要な状態です。

例えば、私用車での出迎えについても、一部の社区などでは認められていない、運転手も 14 日間隔離が必要などといった錯綜したコメントも一部で見られています（関係者によれば、北京市や朝陽区の外弁はこれらを否定しています。）

指定ホテルがどこなのかについても、北京市政府は、各区が対応しているとのことではありますが、具体的なリスト等は示されていません。

また、固定した住居がある場合においても、受入れの是非を巡ってのトラブルも一部においては発生しているようです。引き続き、戻り先の公寓に対しても事前の状況確認をお勧めします。

なお、新国展における手続きの模様を写真で紹介した報道がありましたので、以下に添付します（10 日の状況です）。

<http://www.bjnews.com.cn/feature/2020/03/10/701785.html?from=timeline&isappinstalled=0>

（企画委員会、航空運輸チーム）

2. 春に届ける 2 話

（1）旅立ち

本日 12 日は、本来ならば北京日本人学校卒業式の日でした。

学校での卒業式はかないませんでした。先生方は、

「卒業おめでとう」の思いを込めて、卒業生みなさんに
学校長から伝えたい言葉、理事長、関わりのあった先生方
からのお祝いのメッセージ、そして、小学部 6 年生、
中学部 3 年生の担任が中心となり教員の有志で作成した

卒業式の動画を卒業生に送りました。

小学部 34 名、中学部 22 名の皆さん、卒業おめでとうございます。

（２）一定安全归来

青年海外協力隊員として中日友好医院に勤務してきた岩崎春華さん、その活躍の様子が新華社にて取り上げられています。

岩崎さんは、北京日本倶楽部生活環境委員会の一員としても活動。

今は、1 月末に本部からの指示で一時帰国中ですが、

離れても一緒に戦っておられます。

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1660775058814423115&wfr=spider&for=pc&from=groupmessage&isappinstalled=0>

（↓動画（日本語）版）

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1660768893730406831&wfr=spider&for=pc>

（企画委員会、生活環境委員会）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です！

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 11 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 24 号 2020/03/13

+++++
+++++

〔目次〕

1. 新型肺炎に関する第 7 回アンケート結果のご報告
2. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）

3. 「指定ホテル」について
4. 日系飲食店などの営業状況
5. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

1. 新型肺炎に関する第7回アンケート結果のご報告

3月12～13日、中国日本商会北京市内会員を対象に緊急アンケートを行ったものです。

今回も109社・組織に回答をいただきました。第4回（2月21～22日）、第5回（27～28日）、第6回（3月5～6日）調査に比べ、全員出勤企業の割合が9.7%→25.4%→29.2%→36.9%と着実に増加しています。ただし、この「全員出勤」は時差通勤、交替勤務を含むものであり、出社率50%制限の運用強化等により制約を受けているというコメントが多く見られます。

また、北京に戻った日本人駐在員の割合が約56%→64%→76%と増えてきましたが、今回は72%となりました。これは、一義的には回答者の変化によるものであり、実際に減少に転じたものではないと言えますが、目立った増加にはなっていないとも解釈できそうです。日本から戻った場合の14日間隔離ルールの運用の強化の動きが影響していることがコメントからも読み取れます。

今回、新たに中国政府の新型肺炎対策の利用状況についても調査しており、社会保険料の減免や納税期限の延長、事務所賃料や電気ガス料金の減免などが多くなっていますが、金融支援については、日系企業においては、ニーズは必ずしも強くないことなどが見て取れます。（極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。）

結果の詳細については、以下をご覧ください。

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1584089206.pdf

（日中経済協会北京事務所、中国日本商会）

2. 北京首都空港の新たな検疫対応について（続報）

10日からの新たな検疫対応の下、日系航空便で到着された方の状況を聞くと、

- ・空港から「新国展」の受付所までバスで20分ほど。
- ・「新国展」にて再度検温の後、中に入って住所を伝え、マイクロバスで自宅に連れて行ってもらった。
- ・空港到着から自宅まで約3時間。

とのこと。通常でも約1時間半はかかると考えると、比較的スムーズであったと言えます。

他方、同じ便で到着して、自宅まで5時間もかかって大変だったという方もいたようです。手続きの時間もさることながら、バスは相乗りであるため、順番が後ろになってしまうと更に時間がかかることになります。

(企画委員会、航空運輸チーム)

3. 「指定ホテル」について

北京市が講じている海外からの来訪者への対応においては、固定した住居がない場合、指定のホテルに送り届けられる、とされています。

(在中国日本国大使館情報 (3 月 11 日付)) (再掲)

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000218.html

しかしながら、この「指定のホテル」とはどこなのか、予約の可否や料金はどうなっているのかなどについて、明示されたものが見当たりません。

そのため、関係各方面から聴取したところ、以下のとおりです。

- ・北京市としては、市全体としてまとめた「指定ホテル」のリストを有してはいない。具体的な対応については、市内の各区が責任をもって行うことになっている。

- ・朝陽区文化旅游局によれば、朝陽区の外国人を受け入れる「指定ホテル」は、現状、「(石佛營の) 北京中康酒店」と「北京 7 天優品酒店 (北京国貿大望路地鐵站店)」の 2 箇所である。これらについては、自ら事前に予約することは出来ない。隔離が必要な人には政府が空港 (新国展の受付所のことと思われる) で泊まる指定ホテルをアレンジする。宿泊費は宿泊者本人負担である。

「それでは、固定の自宅が無い場合などにおいて、仮に他のホテルを予約することが出来た場合にはそちらに宿泊することが出来るのか？」という疑問も湧いてくるようですが、これに関する情報については、今のところ明確になっていません。

なお、現在、固定の住居 (公寓等) がある場合においても、到着した際に公寓側が受入れを拒み、トラブルが発生するケースも見られています。隔離ルールが強化される傾向が見られると共に、社区や公寓等によって管理のレベルや上位部門からの指示の解釈にバラツキがある中、今後北京に戻られる皆様におかれては、行先とよく連絡し対応をすり合わせておくことをお勧めします。

(企画委員会)

4. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です (3 月 13 日昼現在)。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認

をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臟六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要相談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

<テイクアウトのみ>

なだ万 〔国貿大酒店〕 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00（引き取りは 18 時迄）」
※3 時間前までに予約が必要

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

天晴 〔光明飯店地下一階〕 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ（要事前予約）、
周辺出前は要相談、デリバリー可

（2）休業中【営業再開予定日】

【3 月 14 日（土）】

七福神 〔霄雲路 15 号〕 15600049369、（予約電話 6467-0218、15:00～23:00）
「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

【未定】

毎度	〔郎家園〕	8580-2365
GABU（暖簾横丁）		13581801478
溜場	〔霄雲路 15 号〕	8069-8144
京懷石壬生	〔霄雲路 35 号〕	15010516003
浜小屋	〔好運街〕	5867-0258
手羽大使	〔一番街〕	6586-6541
一元「MOTO」	〔富驿時尚酒店 1 楼後〕	6431-5858
KING 大志（建国門店）		5613-0177
純情商店街	〔四惠金地名商業街〕	8572-5451
天正河豚	〔大悦城 7 階〕	8556-5750
尚水長廊（三里屯店）		6415-2112

緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福（北京市内各店）		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司（順義店）		8947-4320
江戸前寿司（好運街店）		5867-0293
西村（北京香格里拉飯店）		6841-2211/2719
五人百姓（王府井北京飯店）		6513-7766 内線 666

（北京日本俱樂部事務局、店舗情報チーム）

5. 新型コロナウイルス肺炎に対する中国政府の経済対策の概要（企業関係者向け）

中国日本商会の HP には、日本大使館経済部からの情報提供等に基づき、これまでの中国政府の経済対策をまとめたものを掲載しています。「財政・金融」「関税・通関」「税・社会保障」「企業法務」「企業再開支援」「流通・物流」「交通・運輸」「電気・ガス・通信」の各分野に関する対策です。

前回メルマガ（6 日第 19 号）にて掲載したものから一部アップデートされており、「海関総署は、新型肺炎の影響で通関が遅れている輸入貨物に対し、関税納付の滞納金を免除する等の措置を発表（3 月 10 日）」等の記載が追加されております。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/53>

（中国日本商会事務局、日中経済協会北京事務所、日本貿易振興機構北京事務所）

北京日本俱樂部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 13 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本俱樂部・中国日本商会

+++++

「16 日 0 時から無症状での入京者も原則集中観察、費用は自己負担」

先ほど（15 日 16 時過ぎ）、以下が発表、報じられていますので、至急、報告します。

なお、本件については、以下の情報が現時点では全てであり、どの程度徹底されるのか、集中観察所がどこなのか、「特殊な事情があれば」というのは具体的にはどのようなものかなど、一切の詳細は不明です。

引き続き、大使館発信の情報、今後の北京市発表等に注意してください。

（人民日報海外版）

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1661217420866417309&wfr=spider&for=pc>

本日午後、北京市新型コロナウイルス肺炎疫病発生防止工作記者会見で、北京市人民政府陳蓓副秘書長は、海外からの流入は既に本市の感染流行予防管理の重点になっており、3 月 16 日零時から、すべての海外から上京した人は、原則的に集中観察所に転送して 14 日間集中観察を行わなければならないと述べた。集中観察所は専門の医療関係者とスタッフを配置し、もし特殊な状況があれば、厳格な評価を経て、在宅観察を行うことができる。原則として集中観察期間、費用は自己負担である。

（北京市発表）

<http://www.beijing.gov.cn/ywdt/gzdt/t1622316.htm>

措置の概要（仮訳・未定稿）：

1. 本日（15 日）から、首都空港のすべての国際及び香港マカオ台湾地区の入港フライトについては、すべて首都空港 T 3 D の対応専用エリアに寄港する。「中華人民共和国国境検疫法」などの法律法規に基づいて、入国検査検疫を全面的に強化する。全入国者は「健康申告カード」の記入を厳格に実施し、全員、全項目、電子化、トレーサビリティ情報化管理を実施し、全方位、全チェーン、全閉環の立体防制御システムを形成する
2. 集中的な隔離措置を全面的に実施する。感染源を最大限に制御し、伝播経路を切断する。3 月 16 日零時から、すべての海外から上京した人員は、すべて集中観察所に転送して 14 日間の隔離観察を行わなければならない。集中観察所は専門の医療関係者とスタッフを配置し、定期的に健康監視を行い、問題の適時な処理を発見し、帰国者をもっと安全、家族をもっと安心させる。特別な状況がある場合には、厳格な評価を経て、在宅観察を行うことができる。集中隔離観察期間中、人員隔離の費用は自己負担する必要がある。

3. 情報を詐称し、病状を隠蔽し、流行を広めた者には法に則って責任を追及し、信用システムに組み入れる。

(微信版 (会見動画付き))

<https://view.inews.qq.com/a/20200315A0GF1X00>

(企画委員会)

2020 年 3 月 15 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 26 号 2020/03/17

+++++
+++++

[目次]

1. 国外から北京に来るすべての者に対する集中隔離措置の実施
 - (1) 措置の概要
 - (2) 空港到着から自宅まで (Yさんのケース)
 - (3) 「指定ホテル」について (続報)
 - (4) 帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況
5. 突発公衆衛生事件等級の推移について

1. 国外から北京に来るすべての者に対する集中隔離措置の実施 (追加情報)
 - (1) 措置の概要

前号 (15 日第 26 号緊急号) でもお伝えしましたように、北京市は 16 日から国外から北京に来るすべての者に対する 14 日間の集中隔離措置を実施しています。

(大使館 15 日付 HP)

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000222.html

また、昨日、その運用に関する追加情報の方針を発表。自宅観察を申請できる「特殊な状況を有する者」として、①70 歳以上の高齢者、未成年、妊婦、及び基礎疾患を患っている者、②単独の住居を有し、住居内にその他の同居者がいない者とされました。

具体的な解釈や運用、対応のあり方については、以下の大使館情報をご確認ください。

(大使館 16 日付追加情報、17 日付追加情報 2)

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000224.html

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000235.html

(2) 空港到着から自宅まで (Y さんのケース)

昨日 (16 日)、日系航空会社の成田→北京便で到着された Y さんの体験談です。(Y さん、ありがとうございます！)

① 昼前に北京空港着。30 分待つ降機。バスで T3D へ移動。健康申告書提出、入国手続きの後、待合場所に移り待機。荷物の受取を待つこと 2 時間 45 分。預け荷物の消毒と運び出しに時間がかかることが待たされる原因の一つ。着陸から空港を出発するまで 5 時間弱。受付所 (新国展) まではバスで 30 分弱。ピックアップした荷物は別のトラックに載せて移動。

② 新国展の受付所では、区毎のブースで外国人の列に並ぶ。朝陽区のブースでは簡単な日本語が出来る係員が対応。帰り先について当日の北京市発表を踏まえて確認したところ、自宅に戻れると判断され、誓約書の様式に記入。バスの手配も依頼。

③ 別の係員にバスの待ち合わせ場所に案内され待機。1 時間以上待たされて出発。朝陽区行きのバスは 17、18 人が乗車。行先を順に回り、停車の都度、防護服を着た係員が小区の担当者への引き渡しを行うため時間がかかる。最後の方になったため、4 時間近くかかり自宅着。着陸から自宅到着まで 11 時間かかったとのこと。

★アドバイス★

◇ 北京で降機後、食事や水を調達できる場所がないため、日本の空港を出発する際に軽食、飲料を調達、あるいは機内で水を 1、2 本多めにもらうと良い。(荷物ピックアップ待ちスペースに自販機はあったが、ビール以外は売切れ。)

◇ トイレも気付いた時に済ませておくといよい。

(3) 「指定ホテル」について (続報)

北京市が講じている海外からの来訪者への対応においては、自宅観察の申請が可能となる特殊な状況を有する者以外は、新国展の受付所で各区がアレンジするバスで「集中観察所」となる「指定ホテル」まで行くこととなります。

指定ホテルがどこなのかについては、第 24 号（13 日）において得られている若干の情報をお伝えしましたが、その後も本件については、情報が錯綜しています。正式の発表等がなされていないため、100%の確度を以ての情報提供は困難ですが、得られた幾つかの情報をお伝えします。

◇ 朝陽区によれば、同区における「指定ホテル」で外国人を受け入れるものは、現状、「（石佛營の）北京中康酒店」と「全季酒店（北京安貞店）」。

第 24 号でお伝えした「北京 7 天優品酒店（北京国貿大望路地铁站店）」は海外から戻った中国人向けとの由。この他のホテル名も一部に出回っているようですが、出所や位置づけが明らかではありません。

◇ 多くの順義区のホテルが含まれたホテルリストが一部に出回っているようです。これは、新国展乗継（中轉）工作組及び順義区による指定ホテルのリストとみられますが、掲載されたホテルの多くは中国人向けであり、外国人については、「空港天縁酒店」、「南法信臨空假日酒店」、「亮馬河酒店」との情報があります。これらは短期のトランジット用との情報もあり、位置づけは不明瞭です。

（企画委員会）

（４）帰京者・新任者等に対する北京市内の公寓等の対応について

これから北京市へ移動し自宅観察の申請を希望される方については、在中国日本国大使館情報にもありますように、事前にお住まいの公寓などに連絡し、自身が自宅観察可能かどうかを確認すること、北京首都空港到着後の手続きを円滑に進めるため、できる限り公寓からの同意を文書にし、関係する職員に示すことができるよう準備することが勧められています。

各公寓等の状況については、中国日本商会在、会員企業様から提供いただいた「新型コロナウイルス肺炎に関する公寓等の対応」に関する情報を以下のウェブサイトに掲載していますので、ご活用ください。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/52>

なお、状況は刻々と変化しており、公寓の対応も日々変更される傾向にあります。詳細は各公寓、仲介の不動産会社等にご確認いただきますようお願いいたします。

（会員企業様におかれては、情報のご提供ありがとうございます。）

（企画委員会、中国日本商会事務局）

2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況

全日空から3月29日以降の北京発着便を含む国際線の運休・減便・開設延期等が発表されています。日本航空においては、前回（10日付発表）から変更ありません。

具体的には、以下の各社案内をご参照ください。

ANA <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202003/20200317.html>（新規）

JAL <https://press.jal.co.jp/ja/release/202003/005534.html>（前回同）

（航空運輸チーム）

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（3月16日昼現在）。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大廈2层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈1层] 1369123970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店1楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里20号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応談（20分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街53号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路32号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟2階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食
は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

<テイクアウトのみ>

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00（引き取りは 18 時迄）」
※3 時間前までに予約が必要

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ（要事前予約）、
周辺出前は要相談、デリバリー可

（2）休業中【営業再開予定日はいずれも未定】

毎度 [郎家園] 8580-2365

GABU（暖簾横丁） 13581801478

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144

京懷石壬生	[霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋	[好運街]	5867-0258
一元「MOTO」	[富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志 (建国門店)		5613-0177
純情商店街	[四惠金地名商業街]	8572-5451
天正河豚	[大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊 (三里屯店)		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福 (北京市内各店)		13910001473
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司 (順義店)		8947-4320
江戸前寿司 (好運街店)		5867-0293
西村 (北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719
五人百姓 (王府井北京飯店)		6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

4. 北京市内の日系小売店の営業状況

北京市内のイトーヨーカドー、イオン、魚清の営業時間は以下のとおりです。なお、営業時間等については、「华糖洋华堂亚运村店」、「永旺商业有限公司」のウィチャット公式アカウントにて参照できます。

(1) イトーヨーカドー (亜運村店)

毎日営業。3月19日までの営業時間は以下のとおり。

2階～5階 9:00～20:00

1階日用品 9:00～22:00

地下食品館 8:00～22:00

(2) イオン

毎日営業。当面の営業時間は以下のとおり。

①北京国際商城店 [昌平区]

1階スーパー 9:00～22:00

2階スーパー・モール 10:00～20:00

②朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～22:00

③豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00～21:00 (19 日まで)、9:00～22:00 (20 日から)

2、3 階モール 10:00～20:00

(3) 魚清 [新恒基大厦 1 階] 6500-0642

毎日営業。10:00～20:00

150 元以上前日予約で配送可 (北京五環内の朝陽区・東城区)。13811079942 (日本語可)

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

5. 突発公衆衛生事件等級の推移について

最近の日本企業向けアンケートにおいては、今回の「新型コロナウイルス禍」における次のアクションの決定にあたり、「政府の安全宣言」を判断基準の一つとして留意するとの回答が少なからず見られました。そうした中で、中国の各地方政府の「突発公衆衛生事件 (突発公共卫生事件)」等級情報は、新規感染者数情報と共に、その見通しを立てる上での参考情報の一つになるかもしれません。(ただし、安全宣言と直結するものではありません。)

同制度においては、突発公衆衛生事件のレベルを、事件の性質、危険度、影響範囲などに基づいて、最高レベルから順に以下の 4 つの等級に区分しています。

I 級 (特別重大): 複数省に跨る伝染性肺炎が拡散趨勢にあるなど

II 級 (重大): 複数県に跨る伝染性肺炎の発生など

III 級 (比較的重大): 一県内で伝染病の平年比倍以上の発生など

IV 級 (一般): 死亡を伴わない 100 人未満の中毒の発生など

また、等級によって、応急対応メカニズムを発動する政府のレベルが異なり、I 級は国务院の決定に基づき省政府、II 級は省政府、III 級は地級以上の市政府と省直轄の県 (市、区) 政府、IV 級は省直轄でない県 (市、区) 政府とされています。

以下の中国日本商会 HP に関連資料を掲載します。図表から、各省・市・自治区が等級を下げていく (状況が改善していく) 状況が読み取れます。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/52>

(経済政策チーム) (図表作成: 日中経済協会北京事務所電力室)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 17 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 27 号 (緊急号) 2020/03/19

+・+

[目次]

- 1. 更に厳格な海外上京人員の管理措置に関する通告 (速報) (注意！)
- 2. 北京首都空港到着便の運用変更についての注意喚起

- 1. 更に厳格な海外上京人員の管理措置に関する通告 (速報) (注意！)

北京市より、本日から「単独の住居を有し、住居内にその他の同居者がいない者の在宅観察申請は受理しない。」との方針転換が示されています。以下、発表された文章の仮訳です (下線は編集者)。詳細については、今後の大使館情報、当局発表の追加情報等にご注意ください。

なお、昨日到着した方々によると、北京首都空港での入国手続き後の「新国展」における指定ホテルへの案内においては、前号までに示されたホテルとは別のホテルが示されており、また、複数ホテルから選べるのではなかったとの報告もなされています。指定ホテルについても、刻々変化しているようです。

http://www.xinhuanet.com/2020-03/19/c_1125733115.htm

目下の海外での感染流行の急速な拡散蔓延、海外での感染流行が持ち込まれるリスクを有効に防止し、伝染源を最大限に制御し、伝播経路を切断するため、北京市は海外から入京する人員の管理措置を更に厳格にし、ここに以下に通告を行う：

- 1. 本日から、すべての海外から入京する人員は、いずれも集中観察所に転送して 14 日間の医学観察を行わねばならず、費用は自己負担である。70 歳以上の高齢者、14 歳以下の未成年者、妊産婦、基礎疾患のある者など集中観察に適さない者は、厳格な評価を経て、自宅

観察を行うことができる。単独の住居を有し、住居内にその他の同居者がいない者の在宅観察申請は受理しない。

2. 在宅観察条件に該当する者は、入国前に居住地の社区に申請しなければならず、入国前に在宅観察の申請が行われていない或いは申請が評価の同意に至っていない場合は、まず集中観察所に転送して医学的観察を行う。評価を経て在宅観察を行うことになった場合には、14 日間の観察時間に合算する。

3. 国内の他の港岸から入国した入京者は、事前に帰京の行程のアレンジの状況及び関連情報を所在先（所在単位）と居住地社区に報告しなければならない。社区に到着した際に、海外上京人員管理措置を実施する。海外滞在歴を隠ぺいした者は、法により責任を追及する。

北京新型コロナウイルス肺炎感染流行防止工作指導グループ弁公室

2020 年 3 月 19 日

（企画委員会）

2. 北京首都空港到着便の運用変更についての注意喚起

昨晚（18 日夜）、大使館から以下の領事メールが配信されていますので、併せてご留意ください。

●中国当局から北京首都空港を利用する全ての国際線航空会社に対し、以下の通知がなされたとの情報が寄せられています。

・3 月 19 日から、北京への国際線は、北京到着前に一度、天津等の周辺空港のいずれかに着陸し、検疫を実施。

・感染の疑いがある者はその場に残され、問題ない者だけで改めて北京に向かう。

・上記の措置はまずは中国航空会社の国際線から対象とする。

●現在、在中国日本国大使館から中国政府当局に対し、事実関係を含め詳細を確認中であり、確認できた情報については、追って領事メール等でお知らせします。

※現時点で中国政府当局から対外的な発表は出ていませんが、19 日から運用が変更されるということです、当館としては現時点の情報を取り急ぎお知らせするものです。

●これから中国航空会社の国際線で北京に戻る予定の方や訪問予定の方は、中国政府当局の発表や当館からの発信など最新の情報収集に努めて下さい。また、北京到着前に周辺空港で検疫が実施され、感染の疑いがある者はその場に残されるということです、ご自身の体調には最大限の注意を払うとともに、微熱や咳などを含め体調に不安を抱えていらっしゃる方は、渡航の必要性について再度ご検討いただくなど、十分にご注意下さいますようお願い

いします。

●また、当該措置により北京行きの航空便が減便となる可能性もありますので、航空会社の情報にも併せてご留意下さい。

(企画委員会)

2020 年 3 月 19 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 28 号 2020/03/19

+++++
+++++

[目次]

1. 国外から入京する全ての者に対する集中隔離措置について (続報)

(1) 新国展での対応

(2) 指定ホテル (集中観察所)

2. 北京首都空港到着便 (CA926 便等) の運用変更について

3. 新型肺炎に関する第 8 回アンケート結果のご報告

1. 国外から入京する全ての者に対する集中隔離措置について (続報)

昨日 (18 日) あるいは本日 (19 日)、北京首都空港に到着した複数の日本人駐在員 (朝陽区在住、東城区在住) によれば、以下のとおりです。指定ホテル (集中観察所) は埋まり次第新しいところが提示されているように見受けられます。また、使用可能言語が日本語だけでは、対応はかなり厳しくなりそうです。

いずれについても、状況は変わり得ますので、あくまで本日までの参考情報としてご覧ください。(情報提供いただいた皆様、ありがとうございました。)

(1) 新国展での対応

朝陽区ブースでは、係員に日本人対応専門の担当者のところに誘導され、日本語での対応となったが、担当者の日本語が基本的なレベルの対応に留まるため、担当者主導の定型的な対応 (原則、集中隔離) 以外については、やり取りに中国語が必要となった。(日本語担当

者の横にはロシア担当、更には英語担当がいた)。東城区ブースでは、特に日本語が出来る担当者には案内されなかったが、英語担当はいた。外国語については、必ずしも区毎の対応ではなく、言語担当としてのデスクが設置されているようであった。

(2) 指定ホテル(集中観察所)

18日、朝陽区在住者は「北京望京智选假日酒店」を紹介された(新国展出発前、同ホテルは埋まったので次は「宜尚酒店」とのアナウンスが聞こえた)。19日、朝陽区在住者は「阳光丽城温泉度假酒店」、東城区在住者は「审计署怀柔干部培训基地」とされた。

いずれも、「今はここしか空いていない」、「他が埋まったのでここになった」などの説明であった。

また、上記「阳光」「审计署」共に既にほぼ満室。明日(20日)以降も、指定ホテル(集中観察所)は別の施設となる可能性が高いのではないかと推察される。

また、外国人と中国人が施設を分けられている様子は見られなかった。

「审计署」は一泊420元、食事は3食130元又は70元から選択可。施設に入ってすぐにウィチャットグループに登録し、同日入居者と担当者達との間で情報共有。基本的な事項は英語でも伝達されるが、基本的には大量の中国語でやり取りされているので、中国語が分からないと何が起きているのか把握するのが大変ではないかと推察される。「阳光」は一泊330元とのこと。食事代など不明。

(企画委員会、経済政策チーム)

2. 北京首都空港到着便(CA926便等)の運用変更について

前号(第27号)でもお伝えしました北京首都空港到着便の運用変更について、日本を発する航空便としては、3月20日から22日までの間、東京発北京行のCA926便が、まず内モンゴル自治区のフフホト国際空港に到着し、乗客は同地で検疫を実施し、入境手続き及び手荷物の通関を行い、検疫で搭乗条件に適合する者は、元の便に搭乗し、北京に移動することとなったとのこと。

その他、詳細については、先ほど発せられた以下の在中国日本大使館情報をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000252.html

(企画委員会)

3. 新型コロナウイルスに関する第8回アンケート結果のご報告

3月18～19日、中国日本商会北京市内会員を対象に緊急アンケートを行ったものです。

今回も120社・組織に回答をいただきました。第4回(2月21～22日)、第5回(27～28日)、第6回(3月5～6日)、第7回(12～13日)調査に比べ、全員出勤企業の割合が9.7%

→25.4%→29.2%→36.9%→44%と着実に増加しています。ただし、この「全員出勤」は時差通勤、交替勤務を含むものであり、出社率 50%制限を遵守しつつ対応するにあたっては、「出勤日を分ける」(31%)、「職種・職責などで出勤者と在宅勤務者を分ける」(21%)などとされています。

また、北京に戻った日本人駐在員の割合が約 56%→64%→76%→72%→75%となりました。回答者の出入りがありますので上下の変動は起こり得ますが、基本的には微増にとどまっており、日本から戻った場合の 14 日間隔離ルールの新運用強化で北京に戻る判断が難しくなっていることがコメントからも読み取れます。

また、3 月後半に入り、人事異動に関わるものをはじめ、多岐にわたるコメントが出されています。

結果の詳細については、以下の中国日本商会 HP をご覧ください。

(極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。)

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1584601070.pdf

(日中経済協会北京事務所、中国日本商会)

北京日本倶楽部事務局・図書室(長富宮弁公楼 1F)は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています!

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 19 日

新型コロナウイルス対策チーム(仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 29 号 2020/03/20

+・+

[目次]

1. 中国各地の出入国審査場から入境し北京市に移動する場合の所属組織・社区への事前報告等

2. 北京日本人学校からのお知らせ
3. 日系飲食店などの営業状況
4. 北京市内の日系小売店の営業状況

1. 中国各地の出入国審査場から入境し北京市に移動する場合の所属組織・社区への事前報告等

本日（20 日）、北京市は、中国各地の出入国審査場から入境し北京市に移動する場合の取扱いについて発表しました。発表内容のポイントは、以下のとおりです。

（1）全国の各出入国審査場から入境し北京に入る者は、入境前に、所属する組織及び居住地の社区に、個人の正確な情報、健康状況、日程（到着する空港・駅、到着時間等の情報を含む）を報告しなければならない。さらに、14 日以内に診察を受けた経歴がある者は、事前に診察状況を報告し、北京に到着した際、診察記録を提供し、事実のとおり報告しなければならない。

（2）北京到着時、各空港、駅、北京に入る検査所の案内及び通信会社の情報案内に基づき、自発的に、各空港や駅の集合場所に集合し、北京に入るための承諾書を締結し、関係する区・組織のアレンジの下、14 日の集中隔離観察を統一して行う（集中観察期間の費用は自己負担）。確かな特殊状況があり、自宅観察が必要な者は、事実どおり申請をしなければならず、厳格な審査と評価を経た後に、自宅観察が可能となる。

（3）すでに北京に入っている上述の者は、北京の感染症予防・コントロール関連政策を厳格に遵守し、発熱または呼吸道症状等が現れた場合には、速やかに報告し、診察を受け、感染リスクを最大限減らすよう努めなければならない。

詳細は、以下の在中国日本国大使館情報（20 日付）をご覧ください。また、今後も措置の内容や運用に変更があり得るところ、引き続き、各種情報にご注意ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000264.html

（企画委員会）

2. 北京日本人学校からのお知らせ

本日（20 日）、北京日本人学校から、「在校生の保護者及び新・編入学をお考えの児童生徒の保護者の皆さま」に宛てた連絡が出されています。

同校は、2 月 3 日以降学校を再開できない状況にあり、1 月 29 日付けの北京市教育委員

会からの「学校再開日は未定、再開については別途指示する」との通知により再開可能の指示を待つ状態が続いています。

再開の目処について、北京市、朝陽区の教育委員会等に問合せはしているものの、「未定、再開については考えず防疫に努めるよう」とのこと。学校としては、最短で4月24日に始業式を実施できるように準備や体制づくりを進めているものの、これはあくまでも北京市、朝陽区よりそれまでに学校再開の許可が出た場合となっており、学校再開が確約されてはいないというのが現状です。

関係者の皆さまにおかれては、以下 HP にて詳細をご確認ください。

<http://jsb.official.jp/archives/4808>

(企画委員会、北京日本人学校)

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です (3月20日昼現在)。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー (外卖) については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前 (店による配達) については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局 (jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00~23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30~21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30~14:00、17:30~22:00」※デリバリー可

源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30~23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバリー可
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00~22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30~23:30」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00~24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30~21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00~25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30~13:30、17:30~20:00」※周辺出前は要応談 (20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
 約

<テイクアウトのみ>

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00（引き取りは 18 時迄）」
 ※3 時間前までに予約が必要
 松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」 ※デリバリー可
 天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ（要事前予約）、

周辺出前は要相談、デリバリー可

(2) 休業中【営業再開予定日はいずれも未定】

GABU (暖簾横丁)	13581801478
溜場 [霄雲路 15 号]	8069-8144
京懷石壬生 [霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋 [好運街]	5867-0258
一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志 (建国門店)	5613-0177
純情商店街 [四惠金地名商業街]	8572-5451
天正河豚 [大悦城 7 階]	8556-5750
尚水長廊 (三里屯店)	6415-2112
緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
丸福 (北京市内各店)	13910001473
日の出ラーメン [麗都]	6435-7371
江戸前寿司 (順義店)	8947-4320
江戸前寿司 (好運街店)	5867-0293
西村 (北京香格里拉飯店)	6841-2211/2719
五人百姓 (王府井北京飯店)	6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

4. 北京市内の日系小売店の営業状況

イトーヨーカドー (亜運村店) については、本日 (20 日) から通常営業に戻ったとのこと。営業時間は以下のとおりです (毎日営業)。

2 階～5 階 9:00～22:00

1 階日用品 9:00～22:00 (巴黎贝甜, 思特堡は 8:00～22:00)

地下食品館 8:00～22:00

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています!

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 20 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 30 号 2020/03/23

＋・

[目次]

1. 北京行きのすべての国際航空便の運用変更について
 - （１）北京を目的地とする国際線の一番目の入国地点の指定について
 - （２）日系航空会社の北京発着便の最新状況
 - （３）新施策決定後の北京へのルートについて
 - （４）北京市に入境する者への PCR 検査の実施
2. 上海市における重点国（隔離措置の対象）リストからの日本の除外
3. 突発公衆衛生事件等級の推移について（更新）

1. 北京行きのすべての国際航空便の運用変更について

- （１）北京を目的地とする国際線の一番目の入境地点の指定について

北京を目的地とする全ての国際線は、中国民航局等の決定により、本日（23 日）から、先に天津、石家荘、呼和浩特、青島など 12 の指定の地点から入国することとなり、乗客は同地で検疫を実施し、入境手続き及び手荷物の通関を行い、検疫で搭乗条件を満たした者は、元の便に搭乗し、北京に移動することとされています。（これにより、北京への海外からの直行の旅客便は無くなりました。）

詳細については、昨日（22 日）付の在中国日本国大使館情報をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000265.html

- （２）日系航空会社の北京発着便の最新状況

上記の決定に伴い、成田北京間の日系航空便に欠航等の動きが出ています。（いずれも、成田→北京は貨物のみとなり、北京→成田は通常通りです。）

ANA： 3 月 23 日～28 日の NH961（成田発北京行）は欠航（貨物のみでの運行）。NH962（北京発成田行）は通常通り運行。

<https://www.ana.co.jp/ja/jp/topics/notice200206/>

JAL： 3月23日～28日のJL21（成田発北京行）は欠航（貨物のみでの運行）。JL22（北京発成田行）は通常通り運行。

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202003/005562.html>

（３）新施策決定後の北京へのルートについて

上記（１）及び（２）により、日本から北京に行く場合には、当面、①中国系航空便の一番目の入境地点経由北京行便を利用するか、②日系航空便を利用して他都市にて中国国内線にトランジット、ということになります。共に、トランジットにどの程度の時間がかかるのか不明であるとともに、中国での入国地点において隔離観察となる可能性があり、現時点では、スムーズな移動が出来るのかどうか見通せません。また、地方での隔離観察後の北京への移動がどのような手続きになるのかも、現時点では不透明です。

なお、成田から北京への最初の呼和浩特経由便となった20日のCA926便について、以下のレポートが報じられています（写真入り）。

<https://www.yicai.com/news/100559001.html>

同レポートによれば、本来20日18:40北京着予定であったところ、同政策によりルート変更。北京に24:30に到着する予定となり、実際には翌朝21日7時過ぎの到着。また、検査等を経て、北京に向かったのは19名だけであり、乗客の約8割＝86人が呼和浩特のホテルで14日間の隔離観察となったとのこと（理由は明らかになっていません）。なお、宿泊費食費計350元／日は自己負担とのこと。

また、当局の公式の発表はありませんが、呼和浩特のホテルで隔離観察となったのは全員中国籍であったとの情報もあるようです。

なお、CA926便の一番目の入境地点は、本日（23日）からは青島となっております。

本日のフライトは、「15:15 成田→18:00 青島 22:00→23:35 北京」の予定のところ、実際には「15:24 成田→17:33 青島 22:30→23:36 北京」と定刻の到着となっています。

（４）北京市に入境する者へのPCR検査の実施

在中国日本国大使館によれば、21日の北京市当局の会議において、入国検疫を強化し、①症状がある者、②疫病学史（感染症流行地への渡航歴など）がある者、③手がかりがある者、④必要がある者、に対しては、必ずPCR検査を行うことが強調されたとのこと。

詳しくは、上記（１）の在中国日本国大使館情報をご参照ください。

（企画委員会、航空運輸チーム）

2. 上海市における重点国（隔離措置の対象）リストからの日本の除外

上記のような規制強化の動きがある一方で、上海市においては、23 日から同市が入境後 14 日間の隔離措置の対象として指定している重点国のリストから日本が除外されました。日本から上海に入国する者は、新型コロナウイルス核酸検査を行い、陽性である場合は、指定の医療機関に移送され更なる検査が行われ、陰性の場合は、自身による健康管理を行うものとする、とされています。

なお、在上海日本国総領事館によれば、今後も入居先での自主的な健康管理が求められる可能性や急な政策変更の可能性もあり、注意すべきとのこと。

詳細は、以下の総領事館情報をご覧ください。

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00058.html

また、上海市においては、搭乗便に確定症例が出た場合、一般的には確定症例者の前後三列の乗客及び当該エリアで業務を行った客室乗務員を濃厚接触者として指定施設での隔離が求める模様であり、自身の健康に問題がない場合であっても、指定施設での隔離等が求められる可能性も常にあるとのこと。

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00057.html

一方、北京市においては、依然、中国国内他地域からの入京者に対して 14 日間の観察が求められているところであり、上海市における措置との関係も不明です。今後とも、各地の政策措置の動向に注意していくことが必要です。

（企画委員会）

3. 突発公衆衛生事件等級の推移について（更新）

17 日付第 26 号にて記載しました標記等級について、その後も上海を含め、以下の見直しが行なわれています。

河南省 3 月 19 日 I → II

江西省 3 月 20 日 II → III

上海市 3 月 24 日 I → II（23 日発表、3 月 24 日 0 時から）

各地の等級見直しの推移については、以下をご参照ください。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/60>

（経済政策チーム）（図表作成：日中経済協会北京事務所電力室）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 23 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 31 号 2020/03/24

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 北京市に入境する者への PCR 検査の実施（続報）
2. 日系飲食店などの営業状況

1. 北京市に入境する者への PCR 検査の実施（続報）

前号でも触れました北京市に入境する者への PCR 検査措置につき、本日（24 日）、北京市政府が正式な発表を行いました。本件につき、在中国日本国大使館が追加情報も含め発信していますので、御確認下さい。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000272.html

（企画委員会）

2. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（3 月 24 日昼現在）。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局
(jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」
蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
源 (旧 五臟六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」
屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※周辺
出前は要応談
小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」
BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可
BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可
ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可
新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要応
談 (20 分以内に配達可能な場所)
晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバ
リー可
炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可
和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリ
ー可
大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可
叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談
江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー
可
江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可
江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可
達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
(鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里1号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
SUZY 酒家 [天澤路19号草場1階103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路15号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
前予約(予約電話6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約

溜場 [霄雲路15号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する
場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城7階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」※店内飲食は要事前予約、当面は1組
2名以内

<テイクアウトのみ>

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00(引き取りは18時迄)」
※3時間前までに予約が必要、【3月30(月)より店舗での飲食を再開予定。営業時間「11:30
～14:00、17:30～21:00」】

松子(全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ(要事前予約)、
周辺出前は要相談、デリバリー可

(2) 休業中【営業再開予定日】

【3月26日(木)】

丸福(麦子店本店・現代城店) 13910001473 「17:30～22:00」(30日(月)以降は「11:30
～14:00、17:30～22:00」)、※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

【3月28日(土)】

丸福(新源里店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約、組3名以内

【営業再開未定】

GABU (暖簾横丁)	13581801478
京懷石壬生 [霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋 [好運街]	5867-0258
一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志 (建国門店)	5613-0177
純情商店街 [四惠金地名商業街]	8572-5451
尚水長廊 (三里屯店)	6415-2112
緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
日の出ラーメン [麗都]	6435-7371
江戸前寿司 (順義店)	8947-4320
西村 (北京香格里拉飯店)	6841-2211/2719
五人百姓 (王府井北京飯店)	6513-7766 内線 666

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

2020 年 3 月 24 日

©○○○©○○○©○○○©○○○©○○○©○○○©○○○©○○○©○○○©○○○

「中国民航局「国際旅客輸送の減便の通知」について」

会社が運営する各国行きの路線はそれぞれ 1 路線のみ、各路線は毎週 1 便を超えてはならないとする内容です。

これを受けた航空各社の具体的な対応はまだ一切決まっていない状況とみられます。通断広告が発出されたことにつき、急ぎお知らせします。今後の関連情報にご注意ください。

(民航局通知原文)

http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202003/t20200326_201746.html

(仮訳、未定稿)

「感染流行予防管理期間中の国際旅客輸送の引き続きの減便に関する通知」

各運輸航空会社：

新型コロナウイルス肺炎感染流行が海外から持ち込まれるリスクが高まっている状況を断固抑制するため、国务院感染流行共同予防共同管理作業の要求に基づき、ここに国際旅客便の運行数量を更に減じることを決定した。具体的な要求は以下のとおり：

一、民航局が 3 月 12 日に公式サイトで公布した「国際線情報発信(第 5 期)」※を基準に、国内の各航空会社が各国まで運行する路線は 1 路線のみとし、各路線は毎週 1 便を超えてはならない；外国の各航空会社が我が国まで運行する路線は 1 路線のみとし、毎週 1 便を超えてはならない。

※http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202003/t20200312_201421.html

二、各航空会社は、上記の要求に応じて、民航局運行監督管理センターにあらかじめ飛行計画を申請されたい。

三、各航空会社が本通知の要求により減じた便に関する路線の経営許可及び発着時刻等については留保される。

四、各航空会社は、民航予防管理作業指導グループ弁公室が発行した最新版「運輸航空会社感染流行予防管理技術ガイドライン」を厳格に執行しなければならない。中国に発着するフライトは厳格な予防管理措置を取り、客の座席率が 75%を超えてはならない。

五、感染流行予防管理の必要性に鑑み、我が局は国際旅客輸送の総量を更に強化する政策を打ち出す可能性があるところ、各航空会社においては情報に留意し、事前に検討をし、既に販売した航空券の延期、払い戻し等の措置をしっかりと行っていただきたい。

六、各航空会社は、旅客機を利用して全貨物運航便を運航することができ、旅客輸送便の総量には計上しない。

七、各航空会社が本通知第一条に基づき調整するフライト計画は、2020年3月29日から実施する。

八、本通知は、公布の日から効力を生じ、終了の日は別途通知する。本通知が発効する日から、民航発(2020)11号通知は失効する。

中国民間航空局 2020年3月26日

(企画委員会)

2020年3月26日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第33号(緊急号②) 2020/03/26

+・+

「中国外交部・国家移民管理局が「有効な訪中ビザ、在留許可を持つ外国人の入境の一時停止」を公告

先ほどの中国民航局の通知に続き、中国外交部及び国家移民管理局が、28日から現在有効なビザ及び在留許可による中国への入境を一時停止する旨公告しましたので、至急お伝えします。

なお、「外国人が、必要な経済貿易、科学技術などの活動に従事するため、または、緊急人道主義の必要により訪中するために、中国在外大使館・領事館にビザを申請することはできる。外国人が公告後に発給されたビザを持って入国することは、影響を受けない。」などともありますが、具体的な解釈や運用等については、現時点では不明です。これから発出される在中国日本国大使館の情報、更にはその続報等にご注意ください。

https://www.fmprc.gov.cn/web/wjbxw_673019/t1761858.shtml

(仮訳・未定稿)

「有効な訪中ビザ、在留許可を持つ外国人の入境の一時停止に関する公告」

新型コロナウイルス肺炎感染流行が世界的に急速に蔓延していることに鑑み、中国側は2020年3月28日0時から、外国人が現在有効な訪中ビザと在留許可を持って入国することを一時停止することを決定した。(中略)外国人が、必要な経済貿易、科学技術などの活動に従事するため、または、緊急人道主義の必要により訪中するために、在外の中国大使館・領事館にビザを申請することはできる。外国人が公告後に発給されたビザを持って入国することは、影響を受けない。

これは中国側が目下の感染流行に対応するため、多くの国のやり方を参考に、やむを得ず採用する一時的な措置である。中国側は各方面と密接な連絡(沟通)を維持し、現在の情勢下で国内外の人員往来業務をしっかりと行うことを願っている。中国側は感染流行状況に応じて上記の措置を調整し、別途公告する。

以上、ここに公告する。

中華人民共和国外交部

国家移民管理局

2020年3月26日

(企画委員会)

2020年3月26日

新型コロナウイルス対策チーム(仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第34号 2020/03/27

+・+

[目次]

1. 新型コロナウイルスに関する第9回アンケート結果のご報告
2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況
3. 北京日本人学校からのお知らせ
4. 日系飲食店などの営業状況
5. 北京市内の日系小売店の営業状況

1. 新型コロナウイルスに関する第9回アンケート結果のご報告

3月26～27日、中国日本商会北京市内会員を対象に緊急アンケートを行ったものです。

今回も111社・組織に回答をいただきました。第4回（2月21～22日）、第5回（27～28日）、第6回（3月5～6日）、第7回（12～13日）、第8回（18～19日）調査に比べ、全員出勤企業の割合が9.7%→25.4%→29.2%→36.9%→44%→53.6%と着実に増加しています。

ただし、全員出勤に戻っていない理由については、1カ月前の第4回調査時には、「従業員の健康や業務量を考慮した自社による判断」が79.1%で最多、次いで「従業員の居住地における外出規制」が23.9%、「従業員が市外から帰京できていない」が20.9%となっていました。今回は、「事務所の社区や弁公楼による従業員の出入場規制、50%規制」が61.8%で最多となり、「従業員の健康や業務量を考慮した自社による判断」は47.1%に縮小、3番目は「教育機関の再開の遅れに伴う育児・保育のための従業員の出勤制限」が17.6%となり、職場の出入場制限（50%制限）が正常化の最大の足かせとなっていることが明確になりました。

また、北京に戻った日本人駐在員の割合が約56%→64%→76%→72%→75%→76%となりました。回答者の出入りがありますので上下の変動は起こり得ますが、北京市への海外からの入境者への規制強化が進む中、日本に残っている駐在員の多くが、北京に戻る目途が立たなくなっている状況です。

こうした中で、工場や店舗の稼働率を今回初めて具体的に尋ねたところ、工場や店舗を有する企業は23社に留まるものの、前年同期比60%以上の稼働率となっている社が8割弱となりました。国内需要が戻っていないことや操業規制が、稼働率低下の主たる原因となっています。

また、健康碼（国、市、通信会社、IT企業等の健康コード）の利用経験について尋ねたところ、登録／利用したことがあるのは半数にとどまり、そのうちの半数強は通信会社の健康碼を利用、その他はばらつきが多いことが分かりました。（回答者は主に日本籍ですが、中国籍の方の中でも利用したことがない方も2割ほどいました。）

結果の詳細については、以下の中国日本商会HPをご覧ください。

（極めて短時間の調査にご協力くださいました皆様、ありがとうございました。今後とも、状況の変化やニーズの変化を掴むため、多くの企業関係者の皆様のご協力をお願いします。）

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1585301626.pdf

(日中経済協会北京事務所、中国日本商会)

2. 日系航空会社の北京発着便の最新状況

昨日(26日)の中国民航局の通知により、外国の航空会社については、3月29日以降中国との航空路線を各社1路線、週1往復までに限定されたことを受け、日系航空会社は、中国＝日本路線の運行予定を下記のとおり発表しています。

【全日空(ANA)】

- 「成田＝上海浦東」路線を毎週日曜日に運行

NH919 成田 09:30→上海浦東 11:40

NH920 上海浦東 13:05→成田 16:55

【日本航空(JAL)】

- 「成田＝大連」路線を毎週日曜日に運行

JL827 (4月以降はJL829) 成田 09:25→大連 11:45

JL828 (4月以降はJL820) 大連 13:00→成田 17:00

なお、これらの発着地(上海、大連)と北京の行き来については、地方政府間の調整等がなされておらず、同地の規制と北京の規制の両方への対応が必要になります。すなわち、現状においては、上海、大連ともに、その地で中国国外から入境した場合、それぞれ上海、大連でまずは14日間隔離となり、その後に北京へ移動したらまた14日間の隔離となります。(もっとも、邦人が日本から中国へ移動するケースは、査証暫定停止の影響で数は限られると思われます。)

一方、北京から上海や大連経由で日本に行く場合、今現在では隔離対象ではないとのことですが、それぞれの地で前泊が必要になる場合のホテル確保等について、事前に情報収集しておく必要があります。

状況は日々変わっていきますので、以下の在中国日本国大使館情報(更には上海総領事館、大連領事事務所の情報)にご注意ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000284.html

(上海総領事館) https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

(大連領事事務所) https://www.dalian.cn.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

(航空運輸チーム、企画委員会)

3. 北京日本人学校からのお知らせ

北京日本人学校は、本日、「令和2年度 当初の予定等について」の通知を発信しています。

・子どもたちが学校に登校できるようになる時期については、依然、北京市及び朝陽区教育委員会からの通告等に従う必要があるため現時点で未定。

・令和2年度の予定は、これまで同様、4月24日(金)始業式(除：新小1、新中1)、26日(月)入学式。

・学校再開の許可が出ている場合、家庭の事情等により登校できない児童生徒には、Webでの動画配信等。

・学校再開の許可が出ていない場合、上記日程で児童生徒の登校が許可されていない場合、始業式・着任式、入学式やその後の学習についてWebでの動画配信、メールやSNSツールを活用した学習支援を実施。

「お知らせ」には、このほか、保護者へのお願いなど新年度当初の各種重要事項を記載しています。関係者におかれては、以下の学校HPにて詳細をご確認ください。

<http://jsb.official.jp/wp/wp-content/uploads/2020/03/67411100cd2af48ea4633548a9c7695a.pdf>

(北京日本人学校、企画委員会)

4. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です(3月27日昼現在)。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー(外卖)については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前(店による配達)については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局(jab@postbj.net)まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈2层] 6567-5866 「11:00~23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30~21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30~14:00、17:30~22:00」※デリバリー可

源(旧 五臓六腑) [格納斯大廈1层] 13691239970 「17:30~23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバリー可

鳥亭(好運街店) 5867-0266 「17:00~22:00」

屋根裏 [富驿时尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30~14:00、17:00~22:00」※周辺
 出前は要応談
 小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30~23:30」
 BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00~24:00」※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30~21:00」※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00~25:00」※デリバリー可
 新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30~13:30、17:30~20:00」※周辺出前は要応
 談 (20 分以内に配達可能な場所)
 晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30~14:00、17:30~21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00~24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30~14:00、17:00~0:00」※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00~24:00」※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30~13:30、18:00~22:00」※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00~13:30、17:30~22:00」※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00~14:00、17:00~21:00」※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00~21:00」※デリバリー
 可
 江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30~21:00」※デリバリー可
 江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00~22:00」※デリバリー可
 達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30~14:00、17:00
 ~22:00」※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00~14:00、17:30~22:00」※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00~14:00、17:30~22:00」※デリバリー可
 (鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00~21:00」※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00~14:00、16:00~22:00」※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00~23:00」※店内飲食は要事

前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」※店内飲食は要事前予約、当面は 1 組 2 名以内

丸福（麦子店本店） 13910001473 「17:30～22:00」（3 月 30 日（月）以降は「11:30～14:00、17:30～22:00」）※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「17:30～22:00」（4 月 6 日（月）以降は「11:30～14:00、17:30～22:00」）※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食要予約
純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

<テイクアウトのみ>

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:00～15:00（引き取りは 18 時迄）」
※3 時間前までに予約が必要、【3 月 30（月）より店舗での飲食を再開予定。営業時間「11:30～14:00、17:30～21:00」】

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 ※ランチタイム弁当のみ（要事前予約）、周辺出前は要相談、デリバリー可【3 月 30（月）より店舗での飲食を再開予定。営業時間「17:30～23:00」、※店内飲食は要事前予約】

（2）休業中【営業再開予定日】

【3 月 28 日（土）】

丸福（新源里店） 13910001473 「17:30～22:00」（4 月 6 日（月）以降は「11:30～14:00、17:30～22:00」）※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

【未定】

GABU（暖簾横丁）	13581801478
京懷石壬生 [霄雲路 35 号]	15010516003
浜小屋 [好運街]	5867-0258
一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後]	6431-5858
KING 大志（建国門店）	5613-0177

尚水長廊（三里屯店）	6415-2112	
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371
江戸前寿司（順義店）		8947-4320
西村（北京香格里拉飯店）		6841-2211/2719
五人百姓（王府井北京飯店）		6513-7766 内線 666

（北京日本俱樂部事務局、店舗情報チーム）

5. 北京市内の日系小売店の営業状況

イオンは、本日（27 日）から河北燕郊を除く全ての北京・天津の店舗が通常営業に戻ったとのこと。北京市内の 3 店舗の営業時間は以下のとおりです（毎日営業）。

これで、北京市内のイオン、イトーヨーカドー共に通常営業となりました。

（1）北京国際商城店 [昌平区]

1 階スーパー 9:00～22:00

2 階スーパー・モール 10:00～20:00

（2）朝陽大悦城店 [朝陽区]

9:00～22:00

（3）豊台店 [豊台区]

1 階スーパー 9:00～22:00

2、3 階モール 10:00～22:00

（北京日本俱樂部事務局、店舗情報チーム）

北京日本俱樂部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

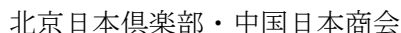
（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 3 月 27 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

[illegible]

1. 無題

1. 無題

3月28日から、現在有効な訪中ビザ及び居留許可を有する外国人の中国の入境が暫定的に停止、29日からは中国との航空路線が各社各国1路線週1往復までに限定、31日正午からは、滞在期間が15日間までの査証免除措置も暫定停止されました。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000290.html

日本の状況も心配される中、新年度を迎えました。

<http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/wsfw/ggts/t1624317.htm>

(企画委員会)

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますので

ご注意ください。周辺出前(店による配達)については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局(jab@postbj.net)まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可

源(旧 五臟六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

鳥亭(好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫(三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫(金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談(20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司(建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司(芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司(好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可

達磨(三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00

～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
(鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里1号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路19号草場1階103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路15号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
前予約(予約電話6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約

溜場 [霄雲路15号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する
場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城7階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福(麦子店本店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事
前予約、1組3名以内

丸福(現代城店) 13910001473 「17:30～22:00」(4月6日(月)以降は「11:30～14:00、
17:30～22:00」) ※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(新源里店) 13910001473 「17:30～22:00」(4月6日(月)以降は「11:30～14:00、
17:30～22:00」) ※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司(好運街店) 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食要予約

純情商店街 [四恵金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約、
ランチタイム弁当(要事前予約)、デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

<テイクアウト、デリバリーのみ>

松子(全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」

(2) 休業中【営業再開予定日はいずれも未定】

GABU(暖簾横丁) 13581801478

中国各地（遼寧省以外）から大連で前泊して日本に帰国したいという方に、在瀋陽日本国総領事館在大連領事事務所からのお知らせです。

・ホテルから健康証明書や「緑」の健康コードの提示が求められるケースが多いようですので、事前にご自身がお持ちの証明書等での宿泊の可否を前泊のホテルによくご確認ください。

・お住まいの地域で健康証明書や健康コードの取得ができない等の理由で、大連でのホテル予約ができない場合には、大連領事事務所の下記メールアドレスまで連絡・相談をお願いします。

大連領事事務所メールアドレス：ryojidl@dl.mofa.go.jp

・なお、国内移動や宿泊にかかる様々なリスクを軽減するため、健康証明書の取得が望まれます。

詳細は、以下の大連領事事務所の HP をご覧ください。

https://www.dalian.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000514.html

なお、中国各地から「上海」で前泊して帰国したい場合については、現時点では大連のようなケースは特に報告されていないようですが、くれぐれも事前に宿泊先に連絡されることをお忘れなきようご注意ください。

また、日本から中国への入境に関する規制状況については、以下の「中国による外国人入境措置等まとめ（4月1日時点）」をご確認ください。

https://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/11_000001_00091.html

（企画委員会）

2. 今週はアンケートはありません

1月31日～2月1日の第1回からこれまで9回にわたり、毎週、中国日本商会北京市内会員の皆様に御協力をお願いしてまいりました「新型コロナウイルスに関するアンケート調査」については、今週は実施を見送ることといたしました。中国国内及び北京市内の制度変更の動きが一段落する一方、日中間の出入国が規制され人的往来が限定的になったことなどを踏まえてのものです。

しかしながら、定点観測の重要性に変わりはなく、また、今後も重要な制度変更等ありますので、引き続き、適時に実施してまいりたいと存じます。皆様のご協力をお願いします。

これまでのアンケート結果については、以下の HP をご覧ください。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/58>

(日中経済協会北京事務所、中国日本商会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 2 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 37 号 2020/04/3

+・+

[目次]

1. 明日 4 日（土）10 時から全国的哀悼活動
2. 中国から日本への航空路線に関する注意喚起
3. 日系飲食店などの営業状況

1. 明日 4 日（土）10 時から全国的哀悼活動

本日、国务院が以下（仮訳）を公告しました。

国务院公告：

全国の各民族人民が新型コロナウイルス肺炎感染流行と戦い犠牲となった烈士と亡くなった同胞に対する深い哀悼の意を表するため、国务院は 2020 年 4 月 4 日に全国的な哀悼活動を行うことを決定した。この間、全国と在外の公館は半旗を掲げ、全国の公共娯楽イベントは停止する。4 月 4 日 10 時から全国の人民は 3 分間黙祷し、自動車、列車、艦船は警笛を鳴らし、防空警報を鳴らす。

http://www.gov.cn/zhengce/content/2020-04/03/content_5498472.htm

(企画委員会)

2. 中国から日本への航空路線に関する注意喚起

日本政府の「水際対策強化に係る新たな措置」により、4月3日から、中国を含む各国から日本への航空旅客便については、日本での検疫を適切に実施する観点から到着旅客数の抑制が行われています。

これにより、特に中国系航空会社においては、既に予約済みの場合であっても、旅客数を抑制するため、予約が急遽キャンセルされる事態が生じています。本3日の出発便では、空港に到着して初めてキャンセルが知らされたという事例が生じていますので、今後搭乗予定の方は、空港へ向かう前に、各航空会社にお問い合わせ頂いて予約状況を改めて確認するなど、注意をお願いいたします。

詳細は、以下の在中国日本国大使館 HP をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000296.html

(企画委員会)

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（4月3日昼現在）。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要相談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）〔那里花園〕 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫（金尚店）〔新源里 20 号〕 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 〔那里花園〕 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 新喜一郎 L A I 〔金尚大廈〕 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要
 談（20 分以内に配達可能な場所）
 晴山 〔麦子店街 53 号〕 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 〔霄雲路 32 号〕 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 〔部落方舟 2 階〕 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 〔好運街〕 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 〔好運街〕 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 〔三全公寓 1 階〕 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 〔好運街〕 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 〔芳園西路〕 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店）〔建外 SOHO 9 号楼〕 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店）〔芳園西路 6 号〕 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司（好運街店）〔好運街〕 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 〔霄雲路 15 号〕 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 毎度 〔郎家園〕 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
 約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福(麦子店本店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(現代城店) 13910001473 「17:30～22:00」(4月6日(月)以降は「11:30～14:00、17:30～22:00」) ※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(新源里店) 13910001473 「17:30～22:00」(4月6日(月)以降は「11:30～14:00、17:30～22:00」) ※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司(好運街店) 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約、ランチタイム弁当(要事前予約)、デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」[富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU(龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

醉香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

<テイクアウトのみ>

松子(全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:30」※店内飲食は要事前予約、周辺出前は要相談【4月8日(水)より店内飲食再開予定】

(2) 休業中【営業再開予定日はいずれも未定】

GABU(暖簾横丁) 13581801478

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

浜小屋	[好運街]	5867-0258	
KING 大志 (建国門店)		5613-0177	
尚水長廊 (三里屯店)		6415-2112	
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861	
日の出ラーメン	[麗都]	6435-7371	
江戸前寿司 (順義店)		8947-4320	
西村 (北京香格里拉飯店)		6841-2211/2719	
五人百姓 (王府井北京飯店)		6513-7766 内線 666	

(北京日本俱樂部事務局、店舗情報チーム)

北京日本俱樂部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。
 会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 3 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本俱樂部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 38 号 2020/04/7

+++++
 ++++++

[目次]

1. 中国各地の第一入境地での集中観察期間満了者が入京する場合の取扱
2. 日系飲食店などの営業状況

1. 中国各地の第一入境地での集中観察期間満了者が入京する場合の取扱

既に在中国日本大使館から発信されていますが、北京市政府は、4 月 4 日の記者会見において、中国各地の第一入境地で集中観察期間を満了した者の取扱いなどについて発表して

います。第一入境地での集中観察期間満了日当日又は翌日に直接入京する場合は、入京後、再度の自宅観察又は集中観察を行わないことができるとされています。

そもそもビザの制限がある中、現時点では訪中自体が難しい状況ではありますが、ご参考まで。関連の在中国日本国大使館情報は、以下の HP にてご確認ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000299.html

(企画委員会)

2. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です (4月7日昼現在)。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー (外卖) については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前 (店による配達) については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局 (jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00~23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30~21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30~14:00、17:30~22:00」※デリバリー可

源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 1369123970 「17:30~23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバリー可
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00~22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30~23:30」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00~24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30~21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00~25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30~13:30、17:30~20:00」※周辺出前は要応談 (20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30~14:00、17:30~21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00~24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30~14:00、17:00~0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事
前予約、1 組 3 名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約、1 組 3 名以内

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約、ランチタイム弁当（要事前予約）、デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国贸大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」（※8 日から）※周辺出前は要相談

<テイクアウトのみ>

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

（2）休業中【営業再開予定日はいずれも未定】

GABU（暖簾横丁） 13581801478

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

浜小屋 [好運街] 5867-0258

KING 大志（建国門店） 5613-0177

尚水長廊（三里屯店） 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371

江戸前寿司（順義店） 8947-4320

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719

五人百姓（王府井北京飯店） 6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 7 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 39 号 2020/04/10

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

0. いつもより遅い春

1. 中国国内からの新任者等に対する北京市内の公寓の対応について
2. 日系飲食店などの営業状況

0. いつもより遅い春

高考（大学入試試験）が 7 月 6、7 日に一カ月延期されはしたものの（3 月 31 日発表）、本年これに参加予定の 1071 万人の受験生にとって、もう残すところあと 3 カ月を切りました。そうした中で、中国国内各地では学校再開の動きが出て来ており、昨日までに天津市で高三初三の復学日程が共に 4 月 20 日、上海市で高三初三共に 4 月 27 日、河北省で高三 4 月 23 日、初三 5 月 7 日と発表されました（他学年の復学日程は未定）。北京市においても新たな通知が待たれるところです（現状情報無し）。

（気候的にはいつもより早い春です。北京では先週末から柳絮が飛び始めました。）

1. 中国国内からの新任者等に対する北京市内の公寓の対応について

このように中国国内の各地で活動再開の動きが出て来ているところ、住まいについても、

サービスアパートメントにおいては、中国国内（あるいは市内）から北京に新たに赴任する人に対する「案内」や「入居」に問題なく対応できるところが増えているとのこと。一方、依然個人所有マンションについては対応できないところも少なくないのが現状です。

中国国内にて北京に新たに引っ越しして来られるご予約のある方におかれては、中国日本商会会員企業から、各公寓の状況に関する情報を提供いただいていますので（下記 URL）、ご活用ください。なお、日本からの新任者への対応については、現状ビザの規制が解かれておらず、各公寓も海外からの新任者対応を想定した方針を必ずしも持っていない状況でもあり、個別に確認が必要です。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/52>

（企画委員会）

2. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（4月10日昼現在）。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大厦2层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大厦1层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿时尚酒店1楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大厦] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里20号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大厦] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要応談（20分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
 約
 溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
 場合あり） ※店内飲食は要事前予約
 天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事
 前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可
 手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～23:00」※ランチタイム弁当（要事前予約）、デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国贸大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」 [富驿时尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店） [建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可（11:30～14:00）

<テイクアウトのみ>

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

（2）休業中【営業再開予定日はいずれも未定】

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

浜小屋 [好運街] 5867-0258

尚水長廊（三里屯店） 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

北京日本人学校においては、同校の中学部にどう適応するのかについては現在関係機関へ照会し検討を進めているところであり、関係者には詳細が決まり次第お知らせすることとしています。（関係者におかれては、以下の HP をご参照ください。）

<http://jsb.official.jp/archives/4879>

（企画委員会、北京日本人学校）

2. 日系航空会社の中国発着便の最新状況

昨日（13 日）、日本航空（JAL）及び全日空（ANA）が、それぞれ最新運航情報を更新しました。

日本航空については、大連＝成田便の運航日が、4 月の日曜日から 5 月は木曜日に変更されますのでご注意ください。（全日空は、上海＝成田便の日曜日運行で変わりません。）

（JAL）5/1～5/31 までの運航情報を更新しました。

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202004/005596.html>

（ANA）4/25～5/16 までの運航情報を更新しました。

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202004/20200413.html>

（航空運輸チーム）

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（4 月 14 日昼現在）。

なお、依然、営業状況には急な変更も見られるようです。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺

出前是要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前是要応談 (20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前是要相談

江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前是要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可 (鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前是要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事前予約 (予約電話 6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福(麦子店本店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(現代城店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(新源里店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司(好運街店) 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～23:00」※ランチタイム弁当(要事前予約)、デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」[富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU(龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU(暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志(北京店)[建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可(11:30～14:00)

<テイクアウトのみ>

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※デリバリー可

源（旧 五臟六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
出前は要相談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要
相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
リー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバ
リー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
可

江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 〔霄雲路 15 号〕 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 〔郎家園〕 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 〔霄雲路 15 号〕 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 〔大悦城 7 階〕 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 〔一番街〕 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 〔四惠金地名商業街〕 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 〔光明飯店地下一階〕 18600413008 「17:30～23:00」※ランチタイム弁当（要事前予約）、デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 〔国贸大酒店〕 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」〔富驿时尚酒店 1 楼後〕 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店）〔麦子店街 36 号〕 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

鐵 TETSU (永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約
KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可 (11:30～14:00)

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

<テイクアウトのみ>

松子 (全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

(2) 休業中【営業再開予定日】

【4 月 25 日】

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371

【未定】

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

尚水長廊 (三里屯店) 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

江戸前寿司 (順義店) 8947-4320

五人百姓 (王府井北京飯店) 6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 17 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 42 号 2020/04/20

＋・＋

「北京市の新型コロナウイルス感染流行予防抑制対策の動向について」

北京市においては、この数日、活動範囲の緩和を図る共に管理方法を強化・徹底する動きがみられています。

（１）健康コード「北京健康宝」を用いた天津・河北地区との往来等について

18 日及び 19 日、北京市政府は、「北京健康宝（北京市の健康状態確認プログラム）」を用いた北京市と天津・河北地区との往来や全国の低リスク地区から北京市へのビジネス出張について発表を行いました

一定の条件が満たされる場合であって、「北京健康宝」の健康状態「異常なし」を取得した場合は、14 日間の隔離観察の必要はないとされています。

詳細は、以下の在中国日本国大使館情報をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000313.html

（２）集中隔离解除後の 7 日間在宅観察継続の提案について

18 日、北京市新型コロナウイルス肺炎感染流行予防抑制工作記者会見において、北京市疾病抑制センターの劉曉峰副主任は集中隔离解除後の健康管理について述べつつ、集中隔离を受けている者は、14 日間の隔離終了後、継続して在宅で 7 日間の観察を行うことを提案しています。

実際の対応については、更に今後の運用・発表等に留意する必要があるとみられます。

当該記者会見に関する北京市報道については以下をご覧ください。

www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/wsfw/ggts/tl625999.htm

（３）朝陽区が感染高リスク地区に指定

北京市は 20 日、「北京市朝陽区が感染流行の高リスク地区になった」とし、同日午後の北

京市新型コロナウイルス肺炎感染流行予防抑制工作記者会見で、北京市疾病抑制センターの龐星火副主任が、朝陽区が高リスク地区に指定された状況を説明しています。

同副主任によると、国家の「法により科学的に正確に新型コロナウイルス肺炎感染流行の予防抑制を行うことに関する通知」の要求に従い、各地では現地の新型コロナウイルス肺炎の感染流行状況によるリスク等級と分類防止を行う必要がある。高リスク地区の等級基準は累積診断病例が 50 例を超え、かつ 14 日以内にクラスターが発生した場合である。この基準に照らして、4 月 14 日、北京市朝陽区で確診された海外輸入病例の 1 例はその家庭 3 人の関連性病例を引き起こし、クラスターとなった。そのため、朝陽区の感染流行リスクレベルは高リスク地区としたとしています。

この疫病発生に対して、北京市はすでに迅速に隔離し病例を治療し、厳密に流行病学調査と濃厚接触者の隔離を展開し、そして病例と同じ建物の関連住民と環境に対して核酸検査を行い、結果はすべて陰性であった。病例のかつての活動場所と区域を最終消毒した。このような海外から入境した病例が引き起こした家庭のクラスターについて、全市の通報を行い、断固として「力を抜かず、抜け穴を防ぎ、反発を防ぐ」の要求を実行し、さらに新型コロナウイルス肺炎感染流行の発生防止ネットワークを構築し、疫病の予防抵抗戦に断固として勝つとしています。

当該記者会見に関する北京市報道については以下をご覧ください。

<http://www.beijing.gov.cn/gongkai/hyq/tl626167.htm>

これに関連し、新京報は、朝陽区が高リスク地区に指定されたことにより、同区から天津や河北に戻った者は健康コードの色が変わり、14 日間の隔離となる可能性があるなどとしています（下記 URL）。これについても、今後の運用・発表等に留意する必要があるとみられます。

<http://www.bjnews.com.cn/news/2020/04/20/718989.html>

（企画委員会）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 20 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第43号 2020/04/21

+

[目次]

1. 朝陽区が感染高リスク地区に指定（続報）
2. 中国国内からの新任者等に対する北京市内の公寓の対応について
3. 日系飲食店などの営業状況

- ## 1. 朝陽区が感染高リスク地区に指定（続報）

昨日（20日）、朝陽区が感染の高リスク地区に指定されたことをお伝えしました。

これにより、朝陽区と他地域の行き来はどうなるのでしょうか。京津冀（北京・天津・河北）地域中での移動が緩和される中、高リスク地区指定により朝陽区から天津・河北やその他の地域に行く場合には、制限がかかる模様です。一方、東城区など市内の周辺の区との行き来については、通常の通勤等問題はないとされてはいるものの、状況は不透明です。

以下、報道ベースですが、北京青年報に北京市朝陽区疾病予防制御センターが解答したとされる記事がありますので抄訳（仮訳）します。

<https://tech.ifeng.com/c/7vqtbNxe1Ra>

◇河北の者で、健康コードに異常はなく、北京に常駐することになった。北京に着いたら隔離は不要か？

← 不要。健康コードを提示すること。新規則によると、津冀地区に14日間連続で居住した上で上京する人、北京市から天津・河北を往復する人は、居宅観察を行わないこととなった。

◇河北の者で、PCR 検査証明なし、北京の小区に直接行って住むことは可能か？

← 可能。4 月 12 日から、地方から上京した人はホテルにチェックインする前に、過去 7 日以内の PCR 検査が陰性である証明が必要。しかし、京津冀の者が小区に帰る場合、こうしたハードな要求はない。

◇北京朝陽区は高リスク地区に属すが、河北に戻る場合 14 日間河北で隔離されるのか？

← 然り、朝陽区を避けられたい。現在多くの地方が朝陽区から来た者に隔離観察を求めて

いる。

◇河北の者で、北京朝陽区に戻った者は、14日間隔離の必要があるか？

← 不要。前述したのと同様、津冀地区の者は全て不要となった。簡単に言えば、“（朝陽区から）出ていくことには制限があり、戻ることには制限がない”ということ。

◇労働節休みに遊びに行くことができるか？

← 北京朝陽区を除く！他のエリアは今から京津冀で好きなように遊ぶことができる。朝陽区は高リスク地区となっているため、前述の解答を参考にされたい。

◇河北の者で、北京に行ってホテルに泊まるにはPCR検査証明が必要か？

← 原則的には必要ないが、事前にホテルに確認した方が良い。前述した社区に戻るケースではPCR検査証明書を必要としないが、ホテルに泊まる場合は（PCR検査証明が必要でないかどうか）確認した方が良い。

◇外地の者は北京の社区や小区に住むことができるか？

← 京津冀の者は可能。事前に社区と連絡を取っておくことを勧める。各社区の管理の要求には特殊な事情がある可能性があり、事前に確認して不必要なトラブルを避けることが望ましい。その他の地区の者は、北京の社区に入って14日間の隔離を受けなければならない。

◇河北の者が、浙江に行き河北に戻った場合、北京に行くことができるか？隔離されないか？

← 河北に14日滞在してから、北京に行く必要がある。隔離は不要。4月18日の政策調整により、津冀地区に14日間連続で住んでから上京した人、北京市から津冀を往復した人については、自宅観察を行わないこととなった。

また、新京報によると、現在、広西、雲南昆明、チベットラサなどはすべて朝陽区の住民に対しては、新しい管理措置が取られています。例えば、広西は、14日間内に朝陽区の滞在歴がある人は、現地の健康緑コードと7日以内のPCR検査陰性の結果を以て自治区に入ることが出来ることを証明し、昆明とラサは14日間の集中隔離が必要とされています。

一方、朝陽区と東城区などその他の周辺の区とを行き来する場合にはどうなのか。

南部記者が朝陽区衛健委に問い合わせたところ、同委員会の担当者は、北京市内での活動については影響を受けることは無く、正常の通勤は問題ないとしつつも、関連政策については通知されておらず、今後も引き続き影響がないかどうかについては分からないとしています。

<https://new.qq.com/omn/20200421/20200421A0FWZ000.html>

このように、依然として制度の詳細や運用が不透明であり、引き続き当局の発表や運用状況に注意が必要です。

（企画委員会）

2. 中国国内からの新任者等に対する北京市内の公寓の対応について

前号（第 42 号）にて触れましたように、北京においても地域間移動の規制が緩和される動きが出て来ています。しかしながら、公寓側の受入体制の改善には、まだ時差があるようです。4 月 10 日の第 39 号でもお伝えしましたように、サービスアパートメントにおいては、中国国内（あるいは市内）から北京に新たに赴任する人に対する「案内」や「入居」に問題なく対応できるところが既に少なくない一方、個人オーナー物件については、依然動きが遅いようです。

中国国内にて北京に新たに引っ越して来られるご予約のある方におかれては、中国日本商会会員企業から、各公寓の状況に関する情報を提供いただいていますので（下記 URL）、ご活用ください。公寓が市外からの入居を受け入れるケースであっても、①別都市で PCR 検査を受けていれば受入れ可（隔離無し）、②PCR 検査の有無に関わらず受け入れるが隔離が必要、③ホテルで 14 日間の隔離後であれば受け入れる、など公寓によって受入体制は異なります。

なお、日本からの新任者への対応については、現状ビザの規制が解かれておらず、各公寓も海外からの新任者対応を想定した方針を必ずしも持っていない状況でもあり、引き続き個別に確認が必要です。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/52>

（企画委員会、中国日本商会事務局）

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（4 月 21 日昼現在）。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大厦 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大厦 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店）[建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店）[芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店）[好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）[三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～25:00」※ランチタイム弁当（要事前予約）は今月 25 日で終了、以後は夜の営業のみ。デリバリー可、周辺出前是要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」[富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前是要相談

鐵 TETSU（龍宝店）[麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

鐵 TETSU（永安里店）[永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前是要相談

GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店）[建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可（11:30～14:00）

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

<テイクアウトのみ>

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

（２）休業中【営業再開予定日】

【４月２６日】

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371

【未定】

京懐石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

尚水長廊（三里屯店） 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

江戸前寿司（順義店） 8947-4320

五人百姓（王府井北京飯店） 6513-7766 内線 666

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 21 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 44 号 2020/04/24

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 日系航空会社等の中国発着便の状況
2. 日本より持参された処方薬の手持ち在庫切れへの対応について
3. 北京市におけるスポーツ施設の段階的な再開について運動施設
4. 日系飲食店などの営業状況

1. 日系航空会社等の中国発着便の状況

22 日、全日空（ANA）が、5 月 16 日～31 日の運航情報を更新しました。日本航空（JAL）は、13 日の発表から変更ありません。どちらも 5 月 31 日までは北京行の旅客便は運休となり、日本と中国大陸とを直接結ぶ旅客便は、全日空は日曜日の成田＝上海便、日本航空は木曜日の成田＝大連便のみとなります。

（ANA） 5/16～5/31 までの運航情報を更新しました。

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202004/20200422-2.html>

（JAL） 5/31 までの運行予定に変更はありません。

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202004/005596.html>

その他日系・中国系航空各社の日中間直行便の運航予定については、以下の在中国日本国大使館情報（23 日付）をご覧ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000317.html

（航空運輸チーム）

2. 日本より持参された処方薬の手持ち在庫切れへの対応について

中国と日本の往復が制限されて久しいため、日本より持参された処方薬（糖尿病、高血圧など）の手持ち在庫が間もなくなくなる…といった方もおられると思います。

北京日本倶楽部発行/改訂の「北京医療ハンドブック（2020 年改訂版）」に掲載しています「日本人が良く利用している“外資系”医療機関」のうち、以下の 5 施設で対応が可能であることが確認出来ました。

まずは電話又はメールにてご相談下さい。

その際に「お手持ちのお薬箱・処方・薬手帳などの詳細」「(できれば) かかりつけ医師の紹介状・診断書」「問い合わせ先の病院への受診歴の有無」をご準備、あるいはご連絡いただければ、薬が用意できるかどうか、用意できる期間・価格、薬が中国で入手できない場合の代替可能性などの話が進めやすくなります。

なお、グローバル製薬企業のものであれば、殆どが中国で承認販売されていますので、この 5 施設でも入手出来ますが、日本で承認処方されるものと全く同じもの（日本語パッケー

ジ) は基本的に無いとお考え下さい。

[ラッフルズメディカル北京クリニック]

森下京子医師にメールでご相談ください。

japanese_beijing@rafflesmedical.com

[北京フラワー医療センター]

日本語専用受付 (010-8597-7336) に電話して下さい。

[北京国際医療センター (IMC)]

張慶慶医師 (135-5252-6120/日本語可) に電話して下さい。

[北京ユナイテッドファミリー病院]

日本語専用受付 (010-5927-7332) に電話して下さい (予約制で本山哲也医師が対応)。

[北京天衛診所 (龍頭クリニック)]

日本人顧客担当の山本恵子さん (137-1847-1207) に電話して下さい (許今蘭医師が対応)。

※各施設の詳細につきましては「北京医療ハンドブック (2020 年改訂版)

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=821>

でご確認下さい。

(北京日本倶楽部生活環境委員会)

3. 北京市におけるスポーツ施設の段階的な再開について

北京市体育局は 21 日、「新型コロナウイルス肺炎の感染流行期間における全市のスポーツ施設の安全で秩序ある開放業務案」を通知し、5 月上旬までに競技場を屋外競技から室内競技へと徐々に条件付き再開していくこととしております。同案のガイドラインの概要、以下のとおりです。

なお、地下室やプールなどハイリスクと考えられる箇所、また格闘技などは再開の見通しがまだ立たないようです。

(第 1 段階) 4 月 3 日～21 日 【⇒ 一部の屋外スポーツは OK】

陸上、卓球、バドミントン、テニスなどのネットを隔てる種目を中心に、屋外スポーツを時間帯予約制で再開 (暫時サッカー、バスケットボール、バレーボールは再開しない)。参加者情報の検査、登録、検温、マスク着用、人数制限 (平時の 50% 以下) を厳格に実施。

(第2段階) 4月22日～28日 【⇒ 屋外スポーツは基本的に全てOK】

第1段階で症例発生等がなければ、その他の全ての屋外スポーツも時間帯予約制で再開。

(第3段階) 4月29日～5月6日 【⇒ 一部の室内スポーツもOK】

事前に症例発生等がなければ、プールや地下を除き、室内スポーツも時間帯予約制で再開。また(室内での)サッカー、バスケットボール、バレーボール、柔道、テコンドー、レスリング、散打(サンダー)などは暫時再開しない。

(第4段階) 5月7日以降 【⇒ 比較的多くの室内スポーツもOKに】

事前に症例発生等がなければ、その他の全ての室内スポーツも時間帯予約制で再開。ただし、柔道、テコンドー、レスリング、散打(サンダー)などの格闘技は再開しない。

委細は下記の原文をご確認ください。

◇ 方案及び付属ガイドラインの原文(北京市体育局)：

http://tyj.beijing.gov.cn/bjsports/zfxxgk_/tzgg40/1789646/index.html

◇ 北京日報による要約記事(北京市体育局)：

<http://tyj.beijing.gov.cn/bjsports/gzdt84/zwdt/1789828/index.html>

【補足】朝陽区での運用について

「現時点で既に第2段階になっているとの認識で良いか」について、関係当局に問い合わせた結果、朝陽区の運用は不透明であり、引き続き注意が必要です。

▽北京市体育局：北京市担全体としては第2段階に入ったので、屋外スポーツを再開してよいが、朝陽区が感染高リスク地区に指定された影響は、朝陽区への確認を要する。

▽朝陽区疾病管理予防センター：北京市体育局的の通達は発表されたばかりで詳しい指示が下りてきていないため即答はできないが、朝陽区は感染高リスク地区に指定されたので、市民の健康のため、不要不急の外出は避けた方がよい。

(日中経済協会北京事務所、企画委員会)

4. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です(4月24日昼現在)。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※周辺
出前は要相談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要
相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバ
リー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバ
リー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店）[建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー
可

江戸前寿司（芳園西路店）[芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店）[好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 〔霄雲路 15 号〕 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 〔郎家園〕 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 〔霄雲路 15 号〕 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 〔大悦城 7 階〕 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 〔一番街〕 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 〔四惠金地名商業街〕 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 〔光明飯店地下一階〕 18600413008 「17:30～25:00」※ランチタイム弁当は 4/24 で終了、以後は夜の営業のみ。デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 〔国贸大酒店〕 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」〔富驿时尚酒店 1 楼後〕 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店）〔麦子店街 36 号〕 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

鐵 TETSU (永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可 (11:30～14:00)

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

<テイクアウトのみ>

松子 (全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

(2) 休業中【営業再開予定日】

【4 月 26 日】

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371

【未定】

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

尚水長廊 (三里屯店) 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

江戸前寿司 (順義店) 8947-4320

五人百姓 (王府井北京飯店) 6513-7766 内線 666

(北京日本俱樂部事務局、店舗情報チーム)

北京日本俱樂部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 24 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 45 号 2020/04/28

＋・＋

「日系飲食店などの営業状況」

北京市内日本料理店等の営業状況です（4 月 28 日昼現在）。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※デリバリー可

源（旧 五臟六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応

談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
リー可
炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
ー可
大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
周辺出前は要相談
江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
可
江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
～22:00」 ※デリバリー可
錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
周辺出前は要相談
鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可
月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
可、周辺出前は要相談
七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
約
溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
場合あり） ※店内飲食は要事前予約
天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
 丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
 純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約
 天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
 なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」
 一元「MOTO」 [富驿時尚酒店1楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談
 鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街36号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 鐵 TETSU（永安里店） [永安西里9号] 13146979868 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路258生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内
 久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談
 GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約
 KING 大志（北京店） [建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可（11:30～14:00）
 西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可
 日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

<テイクアウトのみ>

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

（2）休業中【営業再開日は未定】

京懷石壬生	[霄雲路 35 号]	15010516003
尚水長廊 (三里屯店)		6415-2112
緑川/築地青空三代目	[工体北路四号京城環保院内、80office 対面]	6416-4861
江戸前寿司 (順義店)		8947-4320
五人百姓 (王府井北京飯店)		6513-7766 内線 666

(北京日本俱樂部事務局、店舗情報チーム)

北京日本俱樂部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。
 会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 28 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本俱樂部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 46 号 2020/04/30

+++++

[目次]

1. 北京市の隔離政策の緩和について

- (1) 国内低リスク地区からの来京者は隔離観察不要に
- (2) 朝陽区の感染高リスク地区指定の解除
- (3) 北京市等の突発公衆衛生事件等級の引下げ
- (4) 公寓等の出入りの規制緩和状況について

2. 日系飲食店などの営業状況

1. 北京市の隔離政策の緩和について

昨日の両会 (全国政協十三届三次会議: 5 月 21 日～、十三届全国人大三次會議: 22 日～)

の開催決定と共に、北京市内における規制及びその運用の緩和の動きが出て来ています。

(1) 国内低リスク地区からの来京者は隔離観察不要に

4月29日、北京市政府は、国内の低リスク地区から北京に出張に来る（戻る）者については、①14日間の自宅観察又は集中隔离医学观察を求めないこと、②現在隔離観察中の者は隔離措置を解除すること、③また、ホテルを利用する際は、「北京健康宝」（外国人向けは「Health Kit」）の緑コードに基づき手続きを行えば、PCR検査結果の証明の提出は不要になることなどを発表しました。

ただし、①国外から北京に来る者は引き続き14日間の集中隔离医学观察の対象となり、更に集中隔离医学观察満了後も引き続き7日間の自宅観察を行うこととされています。また、②湖北省及び国内の中・高リスク地区から北京市に来る者についても、引き続き14日間の自宅観察又は集中隔离医学观察の対象となります。

詳細は、以下の在中国日本大使館 HP を確認ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000321.html

(2) 朝陽区の感染高リスク地区指定の解除

朝陽区については、4月20日付第42号にてお伝えしておりましたとおり、感染高リスク地区に指定されておりましたが、国務院の微信ミニプログラム（国務院客戶端）の「疫情风险查询」が、本日(30日)より、「低リスク地区」に切り替わり、高リスク地区指定が解除されました。

<参考> 国務院客戶端

http://www.gov.cn/guowuyuan/gwykhdxcx/xiaochengxu.html?tdsourcetag=s_pcqq_aiomsg

(以上、企画委員会)

(3) 北京市等の突発公衆衛生事件等級の引下げ

また、これに先立ち29日、北京市は、30日から突発公衆衛生事件等級をⅠ級からⅡ級に引き下げることを発表しています。

<http://www.beijing.gov.cn/gongkai/hyq/tl627255.htm>

天津市や河北省も同日から引下げとなっており、全土では湖北省のみがⅠ級となりました。同制度の詳細説明やその推移については、日中経済協会北京事務所電力室作成の図表とともに中国日本商会 HP に掲載していますので、ご参照ください。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/60>

(経済政策チーム、企画委員会)

(4) 公寓等の出入りの規制緩和状況について

上記(1)の大使館情報にもありますが、小区への出入りについては、小区の住民以外の者も「北京健康宝」(外国人向けは「Health Kit」)の緑コードを持ち、登録を行えば可能となる旨も発表されています。

今後、具体的な運用が徐々に進むものと見られますが、公寓においても、既に快递・外卖や来訪者などの部外者が建物に立ち入ることが認められる例が増えて来ています。

ただし、こうした部外者の立入りの可否、あるいは、中国国内の低リスク地域からの帰京者の受入態勢、新規の物件案内・契約・入居の可否などには、依然大きなばらつきがあります。

主な公寓の状況については、中国日本商会会員企業から情報を提供いただいていますので(下記 URL)、ご活用ください。なお、状況は変化しております。新規入居については特に注意が必要です。公寓や不動産仲介業者と個別によく相談・確認ください。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/52>

(企画委員会、中国日本商会事務局)

2. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です(4月30日昼現在)。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー(外卖)については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前(店による配達)については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局(jab@postbj.net)まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈2层] 6567-5866 「11:00~23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30~21:30」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30~14:00、17:30~22:30」※デリバリー可

源(旧 五臓六腑) [格納斯大廈1层] 13691239970 「17:30~23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバリー可

鳥亭(好運街店) 5867-0266 「17:00~22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店1楼前] 6500-1633 「11:30~14:00、17:00~22:00」※周辺

出前是要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前是要応談 (20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前是要相談

江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前是要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可 (鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前是要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事前予約 (予約電話 6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福(麦子店本店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(現代城店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(新源里店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司(好運街店) 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」[富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU(龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00(労働節休暇中は土日の営業時間)」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土日 17:30～24:00(労働節休暇中は土日の営業時間)」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU(暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志(北京店)[建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可(11:30～14:00)

西村(北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバ

リー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

<テイクアウトのみ>

松子（全店） 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

（2）休業中【営業再開日は未定】

京懐石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

尚水長廊（三里屯店） 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

江戸前寿司（順義店） 8947-4320

五人百姓（王府井北京飯店） 6513-7766 内線 666

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室は、5 月 1～5 日はお休みです

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 4 月 30 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 47 号 2020/05/01

+・+

[目次]

1. 市内医療機関の発熱外来における受診患者対応の現状等について

（1）自ら発熱外来にて受診する場合

（2）施設への入場時などに発熱があった場合

（3）まずはどうすればいいの？～そもそも発熱症状があったら～

2. マスク等の輸出管理について

1. 市内医療機関の発熱外来における受診患者対応の現状等について

本メルマガでは、2月2日の第1号にて「“かかったかな？”と思ったら 《発熱症状がある（新型コロナウイルス感染肺炎の疑いがある）場合の医療機関の利用について》」として、発熱症状があった場合の医療機関の対応やアドバイスのための関連情報を発信しました。

それから約3カ月が経ち、出勤の正常化や学校の再開の動きが本格化して来ている一方、体温管理等の対策もよりきめ細かく行われるようになっていきます。また、新型肺炎用に開設された北京小湯山医院から、4月28日には最後の2人の患者が退院し、29日に同施設が閉鎖と報じられています。

そうした中で、今、発熱症状により発熱外来に行った場合にどうなるのか。また、万一、施設への入場時や登校時に発熱があった場合、どうなるのか。改めて現状をお伝えします。

なお、本件については、医療機関側から見ても、これまでも状況が日々変わることがあり、常に詳細を正確に伝えることは難しく、また、具体の対応もケースバイケースとなるところ、敢えて踏み込んでお伝えするものです。実際の状況においては、その都度、各自でお問い合わせしていただくようお願いいたします。

（1）自ら発熱外来にて受診する場合

第1号でお伝えしましたように、北京において日本語の使える病院で発熱外来があるのは、以下の2機関です。

- ・中日友好病院

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=823>

- ・北京ユナイテッドファミリー病院（北京和睦家医院）

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=821>

今回、北京ユナイテッドファミリー病院に、発熱外来における受診患者対応の現状をお聞きしました。（※市内の状況や疾病対策予防センターの指導により随時、対応が変更される可能性があります。同病院に来院される場合には、事前に必ず日本語専用受付（010-5927-7332）に電話にて相談して下さい。）：

◇ 基本的に現時点（4月29日）でも、当初から続いている発熱患者への厳格な対応は変わっていません。発熱（脇下37.3度以上/他の測定方法ではそれに相当する体温）を伴う症状で当院に掛かれる患者さんは、全て発熱外来で診察を受けていただきます。

◇ その際、患者さんに同伴される方は一人に限定されています。発熱したお子さん以外のご兄弟などは同伴せず、最少人数で病院にいらしてください。

◇ 診察と併せ、血液検査を行い、必要があれば胸部 CT 撮影も行います。これらの検査結果を受け新型コロナウイルス感染症が疑われる場合は PCR 検査が行われますが、PCR 検査の検体採取から結果が判明するまでは時間がかかり（通常 1～2 日）、その間、病室で待機していただきます。病状次第では、そのまま病院に入院することになります。

◇ PCR 検査結果が陽性の場合、当院から新型コロナウイルス感染肺炎対応指定病院に救急車で移送され、移送先病院で隔離されます。（基本的に小児は地壇病院に移送されますが、地壇病院の都合で別の対応指定病院に移送される可能性もあります。成人の場合、地壇医院、佑安医院、あるいは他の指定病院になる可能性もあります。いずれの指定病院も日本語は通じません※。）

※ 万一、陽性、ないし陽性疑いとなった場合には、大使館が支援にあたるということです。まずは、PCR 検査を実施することとなった場合、必ず、大使館領事部へ連絡するようにして下さい。

大使館領事部・直通電話：

010-6532-5964（09:00～17:30）

010-8531-9800（上記時間以外）

◇ 入院患者さんに付き添われる方も、血液検査や PCR 検査等で健康状態を確認します。検査結果によっては、付き添いの方も指定病院に移送される可能性も考えられます。

◇ 以上をふまえ、発熱（脇下 37.3 度以上/他の測定方法ではそれに相当する体温）を伴う症状で当院に掛かれる患者さん及び付き添いの方に関しましては、万一の入院/移送/隔離の準備をされ、事前に必ず電話連絡（日本部：5927-7332）をしてから、病院にいらしてください。なお、上記内容は 4 月 29 日現時点でのもので、状況は常に変化しており、随時対応や検査内容が変更される可能性もあります。ご承知おきください。

◇ 発熱に限らず、風邪症状や気になる症状がある場合は、いつ、どのような症状が出たのか記録をとってください。発熱外来にかかるタイミングについては、渡航歴や接触歴、家庭内や周囲での風邪症状の流行等を考慮した総合的な判断が必要となりますので、まずは電話でご相談されることをお勧めします。当院では、本山哲也医師が電話相談（無料）に対応しております。予約制ですので日本部にお問い合わせください。

（２）施設への入場時などに発熱があった場合

施設への入場時などに発熱があった場合、強制的に発熱外来に搬送されるおそれがあり、かつ、搬送先の希望を聞いてもらえないことが想定されます。

この場合にも、大使館が支援にあたるということです。発熱外来に搬送されそうになった場合にも、大使館へ連絡するようにして下さい。

大使館領事部・直通電話：

010-6532-5964 (09:00～17:30)

010-8531-9800 (上記時間以外)

<参考>北京市 20 家新型冠状病毒感染的肺炎定点医院名单

<http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/wsfb/ggts/tl614573.htm>

(3) まずはどうすればいいの?～そもそも発熱症状があったら～

当座、北京市内に限って言えば、ほぼ新型コロナウイルス感染がコントロールされ、市内での新規発症がほぼ無い状況になっています。その点に鑑みると、14 日間内に家族同僚含め北京から出ていない、という条件付きであれば、発熱をした場合に新型コロナウイルス感染“ではない”可能性のほうがよく大きい、というところから始まります。

さらに言えば、新型コロナウイルス感染の初期症状は、普通の風邪、インフルエンザなどと比べてもさしたる違いがなく、区別が非常に難しい、という実情もあります。

したがって、先に上げた疫学的なリスク要因＝①14 日以内の北京以外への渡航、②家族含めた接触者の 14 日以内の北京以外への渡航、③新型コロナウイルス確定例との接触歴、④職場、家族内での複数の風邪症状の流行、がなければ、発熱から 3 日ほどまでは、家族を含めた周囲への感染拡大が防げる環境である(そもそも一人暮らし、家庭内で隔離ができる、など)という前提付きで、自宅での経過観察も考慮出来ます。(注: 外に出入りをすると、体温を測定されて、その先の行動が制約されるリスクも別途考えねばなりません。)

普通の風邪であれば 3 日以内に解熱するのが概ね 80%とされています。したがって、1 日ほどですぐに解熱して、体調も概ね回復した、かつ疑わしい接触もない、などの状況であれば新型コロナウイルス感染はほぼ否定してよいだろう、とも言えます。ただ、その場合も万が一ということも考えて、発熱から 1 週間ほどは自宅休養、あるいは在宅勤務が望まれます。

いずれにせよ、こうしたことは自身で判断することは難しいものでもあり、(上述のユナイテッドファミリー病院での無料電話相談等にて) まずは医師に電話で相談をされることをお勧めします。

(監修: ユナイテッドファミリーCBD クリニック 本山哲也 Dr.)

(記事作成: 生活環境委員会、企画委員会)

2. マスク等の輸出管理について

既にご存知の方も多いかと思いますが、4 月 1 日から、中国からのマスク等の輸出の管理が厳しくなっています。

具体的には、3月31日、商務部、海関総署及び国家市場監督管理総局は連名で公告を發出し、医用マスク、医用防護服等の医療物資の輸出に際した品質監督措置を4月1日から強化。4月25日には、非医療用マスクについても26日から輸出品質の監督管理を強化するとともに、医療物資についても製品が輸入国（地域）の品質標準と安全要求を満たすことを約束する必要があるとしています。

さらに、4月28日には、商務部がこれら措置の運用方針についてのQ&Aを公表しました。

以上の公告文書等につき、在中国日本大使館の日本語仮訳を入手しましたので、中国日本商会の以下のHPに掲載します。参考用にご活用ください。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/53>

なお、これら措置は、物資の輸出を対象とするものであり、個人が少額（1000元以下）の物資を郵送するにあたっては適用されません。

http://www.ems.com.cn/serviceguide/you_jian_bao_guan.html

この点については、海関総署も4月20日の記者会見において、「对于个人通过邮寄、快递渠道寄递出境的自用物品，在规定限值内不属于出口货物，不需要按照公告的要求提供医疗器械注册证书或进行商品检验（個人が郵送、宅配等により海外に送付する自家用物品については、規程限度額内であれば輸出貨物に該当せず、公告の要求に応じた医療機器登録証明書等の提出や商品の検査を実施する必要はない）」としています。

<http://www.gov.cn/xinwen/gwylflkjz98/index.htm>

（経済政策チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室は、5月1～5日はお休みです

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年5月01日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第48号 2020/05/08

＋・

[目次]

1. 北京日本人学校中学部 3 年生の登校再開について
2. 日系飲食店などの営業状況
3. 走近日企 OB からの応援メッセージ

1. 北京日本人学校中学部 3 年生の登校再開について

北京日本人学校については、2 月 3 日より閉校の措置が続いていましたが、この度、5 月 11 日（月）より中学部 3 年生の登校再開が許可されました。

北京市政府は 4 月 12 日、市内の学校について、高校（高級中学）3 年生は 4 月 27 日に、中学（初級中学）3 年生は 5 月 11 日を目途に再開することを公表。これを受け、北京日本人学校においても、中学部 3 年生の登校再開に向けて、北京市及び朝陽区教育委員会と調整を実施。当局の数回にわたる指導、立ち入り検査等への対応を含めた関係者の体制構築への努力が実ったものでもあり、まずは北京日本人コミュニティとして喜びを共にしたいと思います。

一方、他の学年については、5 月 8 日時点で、依然当局からは特に具体的な方針は示されていません。したがって、他の学年の再開については、今後の北京市政府から示される再開日を踏まえて、北京市教育委員会等と調整の上、決定されていくこととなります。

なお、北京日本人学校においては、既に 4 月 24 日に始業式、26 日に入学式をそれぞれオンラインで行い、27 日からは ZOOM を活用したオンライン事業を本格始動されています。この取組は、学校関係者が試行錯誤を重ねながらのものであると同時に、世界の日本人学校の中でも先行するものとして、日本内外の教育関係者からも注目されているものでもあります。週明けからは、いよいよ一部登校が始まるわけですが、現状、北京日本人学校の在籍児童生徒のうち、約半数は依然日本に残っております。学校にとっては、現場での授業とオンライン授業の両立という更に高いハードルを越えていく取組が始まろうとしています。

（企画委員会、北京日本人学校）

2. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（5 月 8 日昼現在）。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局

(jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」
蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」※デリバリー可
源 (旧 五臟六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」
屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※周辺
出前は要応談
小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」
BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可
BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可
ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可
新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要応
談 (20 分以内に配達可能な場所)
晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバ
リー可
炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可
和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリ
ー可
大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可
叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談
江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー
可
江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可
江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可
達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
～22:00」※デリバリー可
錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、

周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
(鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里1号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路19号草場1階103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路15号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
前予約(予約電話6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約

溜場 [霄雲路15号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する
場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城7階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福(麦子店本店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事
前予約、1組3名以内

丸福(現代城店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約、1組3名以内

丸福(新源里店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
約、1組3名以内

乾山寿司(好運街店) 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前
予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前
は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」[富驿时尚酒店1楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周
辺出前は要相談

鐵 TETSU(龍宝店) [麦子店街36号] 17710036071 「平日17:00～24:00、土日11:30～
24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里9号] 13146979868 「平日11:30～14:30、17:30～24:00、
土日17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路258生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は

要事前予約、1組3名以内

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可 (11:30～14:00)

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

<テイクアウトのみ>

松子 (全店) 8453-4062/3 「10:30～20:30」※デリバリー可

(2) 休業中【営業再開日は未定】

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

尚水長廊 (三里屯店) 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

江戸前寿司 (順義店) 8947-4320

五人百姓 (王府井北京飯店) 6513-7766 内線 666

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

3. 走近日企 OB からの応援メッセージ

中国日本商会は、「将来を担う若い世代である中国大学生の日本訪問・交流を通じ、日中間の相互理解を深め、将来にわたる友好関係と相互理解の増進に資する」との目的で、2005年に中国の大学生に訪日してもらい、企業や大学との交流、ホームステイを通じた一般家庭の体験等の機会を提供する「走近日企、感受日本」事業を推進して来ました。

この度、同事業を共催する中日友好協会を通じて、昨秋に訪日した第25回「走近日企・感受日本」訪日団に参加した学生のみなさんからの新型コロナウイルスに対応する日本への応援メッセージ動画が届きました。下記 URL をご参照ください。

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/54>

(中国日本商会事務局、企画委員会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 5 月 8 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 49 号 2020/05/12

+++++
+++++

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 在北京日本コミュニティによる日本への医療物資支援について（寄付募集）
3. 新型肺炎に関する第 10 回アンケート結果のご報告

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

12 日、全日空（ANA）が、6 月 15 日までの運航情報を更新しました（北京便は引き続きで運休継続）。日本航空（JAL）については、本日時点では 6 月以降の運行については未定です。

（ANA） 6/1～6/15 の運航情報を更新しました。

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202005/20200512-2.html>

（JAL） 5/31 までの運行予定に変更はありません。

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202004/005596.html>

（航空運輸チーム）

2. 在北京日本コミュニティによる日本への医療物資支援について（寄付募集）

(1) 主旨

昨日（11日）、別のメーリングリストにて会員各位にお伝えしましたように、在中国の日本人あるいは日系企業の関係者等、日本コミュニティとして、今も大変な困難に直面している日本の力となるべく、医療物資の支援に乗り出しました。

特に北京の日本コミュニティとしては、中国にいる我々の方がマスク不足で困っていた2月、医療関係 NPO 法人 AMDA より、北京及び天津の日本人コミュニティにマスクを寄贈したいとの申入れを受け、16000 枚（その後更に 1000 枚が到着）を、日本人も良く利用する北京の主な医療機関、北京日本人学校、天津日本人会、そして日本倶楽部の会員等にこれを支給したところであり、今度は我々こそが日本にお返しをする番でもあります。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6884>

寄付の募集要領については、既にメーリングリストでお伝えしているところですが、北京日本倶楽部 HP 及び中国日本商会 HP にも掲載しました。

(倶楽部)

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6990>

(商会)

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/64>

なお、本 HP は不特定多数の目に触れ得るものにて、寄付の方法については、メールで確認していただくよう求めています。振込先は昨日ご案内のメールのとおり、

アリペイ（支付宝）口座： 13901199648 （口座名：日本商会 事務局長）

です。アリペイの APP から转账/Transfer にて上記口座番号を打ち込んでください。あるいは以下の QR コード、URL からでもアクセスできます。

<HTTPS://QR.ALIPAY.COM/FKX05899BGIWJ50AX3YIFA>

(2) 現在の状況

本日（12日）は、寄付の募集初日ですが、夕刻までに 60 件近い個人及び法人から合計約 14 万円の振込ないしは申入れをいただきました。早々に支援にご協力いただきました皆さま、大変有難うございます。

一方、物資については、東京都を通じて 8 つの都立病院に支援をすべく、第 1 弾として先

方指定の医療用ガウン（PE 製）を 4000 枚購入手配し、本日までに段ボール 20 箱が北京空港近くの倉庫に届きました。生産業者、運送業者共に複数の業者にあたり、価格とサービスを勘案して業者を選択した結果です。

4 月以降、中国側の通関が非常に厳しくなっているところですが、その状況、更には寄付金の状況を見つつ、第 2 弾を検討していくこととなります。

引き続き、多くの方のご理解・ご協力を賜りたく、皆さまよろしく申し上げます。

（３）よくある質問

Q1. 目標額は幾らくらいですか。

A1. 目標額は定めていません。

まずは第 1 弾として東京都に（先方が指定の PE 製の）医療用ガウン 4000 枚（現時点で 2 万円／千枚程度）を送付すべく手配中です。

今後集まる寄付額に応じて数千着単位での送付を重ねていきたいと思っています。

Q2. 寄付の目安額はありますか。

A2. ありません。小額でもご協力を賜れば幸いです。

Q3. 寄付者の対象は日本人のみですか。

A3. 中国籍など日本籍以外の方でもご寄付いただけます。

Q4. ウィチャットペイ（微信支付）で支払いたいのですが。

A4. ribenjiayou@postbj.net にご連絡ください。有志チームが中心になって立て替えます。有志チーム関係者個人にお送りいただき、受領した有志チームが同額をアリペイ（支付宝）に振り込みます。

Q5. ウィチャットペイ（微信支付）の口座は無いのですか。

A5. 非営利組織として口座開設に制約があり、事務局の個人名義で開設せざるを得ないためご不便をおかけします。アリペイ（支付宝）の方が、取引限度額が大きく、まとまった量の物資の購入も可能で、一つのアカウントで収支の確認ができることや、手続き上の問題もあり、アリペイ（支付宝）とさせていただきます。ご理解賜りますようお願いいたします。

（医療物資支援有志チーム）

3. 新型コロナウイルスに関する第 10 回アンケート結果のご報告

5 月 11～12 日、中国日本商会北京市内会員を対象に行ったアンケート調査結果です。今

回も 98 社・組織に回答をいただきました。

前回（第 9 回、3 月 26～27 日）から約 1 カ月半を経ち、状況が大きく変化したところと変わらないところが非常にハッキリと見える結果となりました。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/58>

前回とも比較しつつ見ると、以下のような状況です。

- ・現地採用職員の出勤状況は、「(時差・交替含め) 全員出勤させている」が第 9 回では 53.6%であったところ、今回は 75.5%と大幅に拡大。

- ・全員出勤とならない理由については、「従業員の健康や業務量を考慮した自社による判断」が 47.1%→62.8%と最大かつ拡大。「教育機関再開の遅れによる育児・保育のための従業員の出勤制限」が 17.6%→27.9%と拡大。3 月末に最大だった「社区やオフィスの出入場規制」は 61.8%→16.3%と大幅縮小。

- ・日本人駐在員の北京戻り状況は横ばい。(アンケートの自由コメントは、専らビザ・居留証の効力再開に集中。)

- ・工場や店舗の稼働率は、80%以上が、34.8%→44.0%と向上。しかし、40%以下は、8.7%→32%と増加。稼働率引下げ要因は内外需の減少。北京ゆえ回答者数が 25 件とそもそも少ない中にてブレが生じ得るが、業況に差が出ていると受け止めることも可能か。

- ・健康コードは、ほぼ毎日使う人が過半数。オフィスやその他の場所の出入りのため。利用しているコードは「北京健康宝/Health Kit」が 9 割。三大通信社も 45%と半分弱の人が併用。その他は各 1 割前後。なお、「利用したことがない」が 2 割弱いるが、ほとんどが北京に戻っていない方々による回答と見られることから、ほぼ全ての人が、北京健康宝/Health kit を中心に健康コードを利用していると見られる。

- ・過半数が、引き続き、出張、不要不急の外出、人との接触を依然避けている。一方、「少人数でも会食を控える」と回答したのは 33.3%で、会食は過半の社が始めていると言える。

(日中経済協会北京事務所、中国日本商会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 5 月 12 日

(北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

北京日本倶楽部・中国日本商会

[illegible]

1. 北京市の学校再開日程について
2. “コロマガ” 50号発信に当たって

本日（13日）、新型コロナウイルス肺炎感染流行予防管理業務記者会見において、北京市教育委員会の李奕報道官が、北京市の各級各種学校について、学校に戻っての授業再開の取組を開始すると表明しました。（※なお、今回の発表を以て、北京日本人学校に対して管轄の朝陽区当局からどのような指導や指示がなされるのか、現時点では不明です。）

https://mp.weixin.qq.com/s/Ku12P0hs_IDCpbrLBdJbsQ

・大学の復学・授業再開については、市教育両委員会が衛生健康、疾病コントロール部門と共同で大学生の登校条件及びキャンパスの感染拡大抑止の基準を明確にし、目下のところ、学生に対しては、許可なしには登校してはならないという原則を堅持するよう求める。キャンパスの感染拡大抑止の条件を満たした大学においては、6月6日から卒業年次の学生を自由意志に基づいて登校させることができる。その他の学年の具体的な復学日程は、学校の取組の実情を踏まえ自ら決定する。(※)

https://m.sohu.com/a/394966894_613612/?pvid=000115_3w_a

・幼稚園については、6月8日から開園条件を備えた幼稚園は開園することができ、保護者

は入園を求めるかどうか自由意志に基づき決定することができる。

(企画委員会)

2. “コロマガ” 50 号発信に当たって

2 月 2 日にスタートした本メールマガジンも、今回を以て 50 号となりました。遅ればせながら、この機会に本メルマガの立上げの経緯と方針についてご報告させていただきます。

(1) チーム立上げの経緯

1 月下旬、武漢での新型コロナウイルスの感染拡大の動きが各地に広がっていることが明らかになる中、北京日本倶楽部・中国日本商会の事務局及び関係委員長で連絡を取り合い、2 月 1 日、まだ春節休み中ではありましたが参加可能な関係メンバーが集まり、対応を議論しました。

この際、参考にしたのが、2003 年の SARS 対応でした。

2003 年 4 月、在中国日本商工会議所（当時）の企画委員長であり北京日本人会（当時）の副会長でもあった日中経済協会北京事務所長が中心となり、商工会、日本人会、大使館関係者からなる「SARS 対策チーム」を発足。毎週 1 回会議を重ねつつ、新たなメーリングリストを立ち上げ発信しました。当時は、こうした情報共有手段が一切確立していなかったため、非常に有効に活用されたとの記録が残っています。

ただし、あれから 17 年経った現在、我々を取り巻く環境は大きく変わっています。

既に大使館のメーリングリストに多くの在住者が登録しており、公式情報をタイムリーに入手することが出来るほか、ウィチャットを始めとする SNS により、非公式にも様々な情報に接することが出来る。SARS 当時と同様の情報発信の必要性があるのか、疑問でもありました。

しかしながら、大使館を始めとする政府機関は、立場上、どうしても公式の発表から更に踏み込んだ内容の情報を発信することが難しい。その一方で、SNS 上には無数の情報が飛び交うものの真偽の程が明確でない。その間の役割を果たす存在にはニーズがあるのではないか。また、中国に来て間もない日本人の方などは、必ずしも多くのチャットグループなどに登録しているわけでもなく、いわば“情報難民”にもなり得るのではないか。

そうした考えから、SARS 当時に倣い、政策関連、交通運輸情報はもとより、健康医療、飲食小売店の営業状況、生活関連、学校関連などの幅広い情報に関する情報発信をしてみることとしました。

(2) 方針

発信方法としては、ホームページやウィチャットではなく、メールマガジンという形を取ることとしました。

本来、このような情報は、北京あるいは中国で生活する日本人コミュニティに広く周知されるべきものです。その意味では、ホームページやウィチャットの方が望ましいとも言えます。しかし、中国日本商会や北京日本倶楽部は、一個人の SNS 活動ではなく一定の責任を有する法人あるいはそれに準ずる組織ですので、発信により無用の混乱や責任問題を惹起することわけにはいきません。不特定多数に向けた発信をする場合には、内容を極めて「公式的な」ものに限定せざるを得なくなってしまうます。これでは、政府機関の発信する情報と変わりません。

一方、世の中のニーズは、公式情報だけではなく、もう一步踏み込んだ解釈や相場観に関するものにもあります。そのニーズに応えるためには、情報の出し手と受け手が互いの立場を理解できる関係の中での情報提供とせざるを得ないと考え、倶楽部・商会の会員に向けたメールの形式を選択した次第です。

メールを受け取られた方がそれぞれの判断でメールを転送することは、こうした信頼関係の延長と考えられますので、全く問題ありませんし、「広く周知されるべき」という主旨にも合致します。しかしながら、これをホームページやウィチャットの公式アカウントなどに掲載・転載することは、信頼関係の範囲を超えてしまい、公式よりも「一步踏み込んだ」解釈やコメントを加えることを難しくしてしまいます。（開始当初、複数の情報誌などから転載の御相談をいただきました。上記のような方針を説明し、心苦しいながらもお断りせざるを得ませんでした。著作権は問いませんので、媒体自身の責任で改めて記事にしてくださいとお願いしました。）

信頼関係の中での情報提供とはいえ、責任の所在のハッキリしない情報は流せません。情報収集に当たっては、あくまで 1 次情報を基本とし、発信に際しては、記事の責任者を（個人名までは書かないまでも）明確にするようにしました。

（３）新型コロナウイルス対策チーム

本来、チームを正式に組織し、倶楽部・商会内でも承認手続きをした上で、これを会員の皆様に周知すべきところでした。しかし、春節休みだったことに加え、その後の規制強化で SARS 時代のように集まって会議を行うことさえまなくなりました。一方で、病院情報や社区・公寓の出入り規制の情報など待ったなしで発信すべき状況となっていたことから、手続き無しでデファクトのチームによってメール配信を開始しました（2 月 2 日、立て続けに 2 本を発信）。

このため、今でも「チーム（仮）」ではありますが、主なメンバーは以下のとおりです（50 音順、肩書は立上げ時点）。

岩永 正嗣（日中経済協会、北京日本倶楽部中国日本商会副会長兼企画委員長）（座長）
大脇 順史（全日空、北京日本倶楽部副事務局長）

齊藤敬一郎（日本政府観光局、北京日本倶楽部副会長）
重村 新吾（CMJ Pharma、生活環境委員長）
須藤 文江（北京星流信息技术有限公司、北京日本倶楽部副会長兼女性委員長）
田中 雄作（日本航空、北京日本倶楽部事務局長）
原 義信（MUFG バンク、北京日本倶楽部前事務局長）
平岡 蘭子（北京日本倶楽部事務局長代理）
渡邊 泰一（中国日本商会事務局長、北京日本倶楽部副事務局長）

オブザーバー：

岡田 勝（在中国日本国大使館領事部長、北京日本倶楽部理事）
伊藤 秀俊（在中国日本国大使館領事部・経済部、北京日本倶楽部生活環境委員会）
中村 昭彦（在中国日本国大使館領事部）

（４）お礼とお願い

実際のメルマガ作成に当たっては、多くの皆様のご協力をいただいています。特に大使館領事部とは深く連携して発信情報を補完するものとなるよう努めました。また、大使館経済部・広報文化部関係者、JETRO 北京事務所、日中経済協会北京事務所を始め各機関関係者の皆さん、北京日本人学校関係者の皆さん、医療関係の記事を監修いただいたラッフルズクリニック森下京子 Dr. ユナイテッドファミリーCBD クリニック本山哲也 Dr. を始めとする医療機関関係者の皆さん、更には、中国日本商会会員の不動産、小売、飲食、航空運輸、ホテル、法律事務所等の業界関係者の皆さんにも情報提供いただいています。引き続きよろしくお願い申し上げます。

なにぶん、ボランティアでの作業ですし、情報の確認、編集にも時間がかかるため、夜中のとんでもない時間の調整・発信になることもしばしばで、関係者の皆さまにはご迷惑をおかけして来ました。この場を借りてお詫び申し上げます。

そして、読者の皆様方からの声も、我々関係者にとって大きな励みと支えになってきました。引き続き、忌憚のないご意見と温かい目で受け止めていただければ幸いです。

SARS 対策チームのメルマガは、2003 年 5 月 6 日の第 1 号から 7 月 9 日の最終号まで全 49 号が 2 カ月の短い間に発信されました。今回、本メルマガは、まさかの長丁場、ついに 50 号になってしまいました。

一時期に比べれば北京の状況はだいぶ落ち着きましたし、小売店・飲食店の営業を含め「復工復産」も進んできました。北京日本人学校も再開の第 1 歩を踏み出しました。

一方、一時帰国して中国に戻ることができず、依然、緊急事態宣言下にある日本にて巣篭もり生活をされている方々も沢山おられます。そうした皆さんがおかれた状況や関心にも思いを馳せつつ発信情報を選択している日々でもあります。

一日も早く、最終号を迎えられることを祈念しつつ、作業を続けてまいります。

(チーム座長・岩永記)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 5 月 13 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 51 号 2020/05/15

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）
3. 日系飲食店などの営業状況

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

14 日、日本航空（JAL）が、6 月 30 日までの運航情報を更新しました（5 月までと中国線の状況に変更ありません）。全日空（ANA）については、第 49 号（12 日）にて 6 月 15 日までの運行情報を更新済みです。

（JAL） 6/1～6/30 の運行予定（新規）

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202005/005631.html>

（ANA） 6/1～6/15 の運航予定（変更なし）

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202005/20200512-2.html>

(航空運輸チーム)

2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）

皆様にご協力いただいています標記事業、15日17時現在、個人及び法人107件から振込80,208円、申入れ104,000円、合計184,208万円が集まりました。誠に有難うございます。

なお、本日、北京空港近くの倉庫にて、第1弾となる東京都向けPE製医療用ガウン4000枚（輸送費込みで約8万円）の段ボール箱20箱に「北京日本倶楽部・中国日本商会有志」のラベルを貼り、発送の準備が整いました（この模様については、日系メディアの取材を受けました）。月曜日に輸出申告、次の週末前後には東京都に届く見込みです。

今後とも寄付の集まり状況を見つつ取組を進めます。皆様方の引き続きのご協力をよろしくお願いいたします。

(医療物資支援有志チーム)

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（5月15日昼現在）。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大廈2層] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」 ※朝食ビュッフェは6:30～10:00、ランチとディナーはアラカルトのみ

櫻 [長富宮飯店2階] 5877-5630 「11:30～14:00、17:30～21:45」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈1層] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店1楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）〔新源里 20 号〕 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 〔那里花園〕 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 新喜一郎 L A I 〔金尚大廈〕 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
 談（20 分以内に配達可能な場所）
 晴山 〔麦子店街 53 号〕 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 〔霄雲路 32 号〕 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 〔部落方舟 2 階〕 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 〔好運街〕 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 〔好運街〕 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 〔三全公寓 1 階〕 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 〔好運街〕 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 〔芳園西路〕 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店）〔建外 SOHO 9 号楼〕 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店）〔芳園西路 6 号〕 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司（好運街店）〔好運街〕 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 〔霄雲路 15 号〕 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 毎度 〔郎家園〕 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
 約
 溜場 〔霄雲路 15 号〕 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する

場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30~14:00、17:00~20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00~24:00」

丸福(麦子店本店) 13910001473 「11:30~14:00、17:30~22:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(現代城店) 13910001473 「11:30~14:00、17:30~22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

丸福(新源里店) 13910001473 「11:30~14:00、17:30~22:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

乾山寿司(好運街店) 5867-0218 「12:00~14:00、17:30~22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30~24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30~25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30~14:00、17:30~21:00」

一元「MOTO」[富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30~14:00、17:30~22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU(龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00~24:00、土日 11:30~24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30~14:30、17:30~24:00、土日 17:30~24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30~24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

醉香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30~24:00」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要相談

GABU(暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志(北京店)[建国門外] 5613-0177 「18:00~21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可(11:30~14:00)

西村(北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30~14:00、17:30~21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00~21:00」

松子[朝陽北路 京龍大廈]6590-8998「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子[團結湖]6582-5208 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子「奥運村」5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

五人百姓（王府井北京飯店） 6513-7766 内線 666

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

(北京日本俱樂部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

[illegible]

北京健康宝/Health kit に関して、この数日、他の省や市に出張等して北京に戻った場合に、行き先が低リスク地区であっても「健康状態を確定できない」との表示が出るケースが

複数報告されています。これは外国人等に発生している現象であるようです。そのような表示になることなくその後も問題なく使えているケースもあるようです。

本現象は、技術的な問題であり、制度的には問題無いと思われていますが、今のところビルや社区等の入場において問われた場合には、三大キャリア／国務院の健康コード（通信行程卡）を提示するなどして対応するしか無さそうです。あるいは、国務院政務服务平台の health code of entry に登録すると一定時間後に更新されるケースもあるようですが、変化が見られない場合もあり、詳細は不明です。

不確かな情報ではありますが、取り急ぎ情報共有させていただきます。

（企画委員会）

2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）

（1）寄付の途中経過

皆様にご協力いただいています標記事業、18日17時現在、個人及び法人123件から振込93,724元、申入れ104,000元、合計197,724元となっております。誠に有難うございます。

今後とも寄付の集まり状況を見つつ取組を進めます。皆様方の引き続きのご協力をよろしくお願いいたします。（募集期間は5月末日までです。金額の多寡は問いません。北京以外の在住者も歓迎です。なお、寄付に対する发票の発行は出来ません。また、寄付者の氏名等を公表する予定もございません。あらかじめご了承ください。）

振込先はアリペイ（支付宝）口座：13901199648（口座名：日本商会 事務局長）です。アリペイのAPPから转账/Transferにて上記口座番号を打ち込んでください。あるいは以下のURLからでもアクセスできます。

[HTTPS://QR.ALIPAY.COM/FKX05899BGIWJ50AX3YIFA](https://QR.ALIPAY.COM/FKX05899BGIWJ50AX3YIFA)

なお、アリペイ以外での支払いについては、現金を北京日本倶楽部事務局（長富宮弁公楼1F）までお持ちいただくことも出来ますし、ウィチャットその他の方法についても柔軟に対応しますので、本事業専用受付メール ribenjiayou@postbj.net までご連絡ください。

（2）報道ぶり

前号にてご報告した北京空港近くの倉庫での日系メディアによる取材ですが、以下のようなネット記事で結果が報じられていますので、ご参考まで、併せてご報告します。

（共同）

<https://www.47news.jp/news/4816038.html>

（同中国語版）

<https://china.kyodonews.net/news/2020/05/0d40a2c66a26.html>

（FNN）

<https://www.fnn.jp/articles/-/42829>

(NHK)

https://www3.nhk.or.jp/news/html/20200516/k10012432611000.html?utm_int=news-new_contents_list-items_004

(医療物資支援有志チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 5 月 18 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 53 号 2020/05/22

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）
 - （1）第 1 弾、東京都に到着！
 - （2）寄付の状況と今後の対応
3. 新型コロナウイルス予防解説冊子を無料配布します
4. 日系飲食店などの営業状況

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

21 日、全日空（ANA）が、6 月 30 日までの運航情報を更新しました（5 月までと中国線の状況に変更ありません）。日本航空（JAL）については、第 51 号（15 日）にて 6 月 30 日ま

での運行情報を更新済みです。

(ANA) 6/30 までの運航予定 (新規)

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202005/20200521.html>

(JAL) 6/30 までの運行予定 (変更なし)

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202005/005631.html>

(航空運輸チーム)

2. 日本への医療物資支援について (寄付募集中、経過報告)

(1) 第1弾、東京都に到着！

本日(22日)、日本時間10時過ぎ、東京都病院経営本部に医療用ガウン4000枚(20箱)が無事届きました。以下、病院経営本部からの第1報です：

「お世話になっております。

本日の荷物搬入ですが、今先ほど20箱が届きました。

寄附受領書については、整い次第PDFでお送りいたします。

また、ホームページへの掲載については日にちが決まりましたらご連絡いたしますので、よろしく願いいたします。

皆様のご寄贈に感謝いたします。

ありがとうございました。」

(2) 寄付の状況と今後の対応

22日17時現在、個人及び法人163件から振込/現金131,554元、申入れ104,000元、合計235,554元が集まりました。皆様のご協力、誠に有難うございます。

第2弾として、引き続き緊急事態宣言下にあり、ガウンのニーズが確認されている神奈川県(県立病院機構)及び札幌市に寄贈すべく作業を進めています。

今後とも寄付の集まり状況を見つつ取組を進めます。皆様方の引き続きのご協力をよろしくお願い申し上げます。(募集期間は5月末日までです。金額の多寡は問いません。北京以外の在住者も歓迎です。なお、寄付に対する发票の発行は出来ません。また、寄付者の氏名等を公表する予定もございません。あらかじめご了承ください。)

振込先はアリペイ(支付宝)口座：13901199648(口座名：日本商会 事務局長)です。アリペイのAPPから转账/Transferにて上記口座番号を打ち込んでください。あるいは以下のURLからでもアクセスできます。

[HTTPS://QR.ALIPAY.COM/FKX05899BGIWJ50AX3YIFA](https://qr.alipay.com/fkx05899BGIWJ50AX3YIFA)

なお、アリペイ以外での支払いについては、現金を北京日本倶楽部事務局（長富宮弁公楼 1F）までお持ちいただくことも出来ますし、ウィチャットその他の方法についても柔軟に対応しますので、本事業専用受付メール ribenjiayou@postbj.net までご連絡ください。

（医療物資支援有志チーム）

3. 新型コロナウイルス予防解説冊子を無料配布します

北京日本倶楽部では、中国外文局・人民中国雑誌社より『張文宏教授が教える新型コロナウイルス予防』（日本語版、全 51 ページ）300 冊の寄贈を受けました。著者の張教授は復旦大学華山病院感染科部長で、上海新型コロナウイルス肺炎医療専門家グループのリーダーであり、本冊子には、マスク、消毒の利用方法や必要性、エレベーターや空調の利用時の注意、自宅、外出時、出社時、公共スペースでのリスクや予防方法など幅広い内容が、簡潔かつ分かりやすく解説されています。

ついては、本冊子を無料で配布します（会員・非会員を問いません。先着順、無くなり次第終了とさせていただきます）。ご希望の方は、北京日本倶楽部事務局までお立ち寄りください。

詳しくは、以下の HP をご参照ください。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7012>

（文化交流委員会）

4. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（5 月 22 日昼現在）。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェは 6:30～10:00、ランチとディナーはアラカルトのみ

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630 「11:30～14:00、17:30～21:45」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）〔格納斯大廈 1 層〕 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU 〔好運街〕 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 〔富驛時尚酒店 1 樓前〕 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
出前は要応談

小豚屋 〔金尚大廈〕 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）〔那里花園〕 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）〔新源里 20 号〕 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 〔那里花園〕 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 LAI 〔金尚大廈〕 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 〔麦子店街 53 号〕 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 〔霄雲路 32 号〕 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 〔部落方舟 2 階〕 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 〔好運街〕 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
リー可

炭乃家 〔好運街〕 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 〔三全公寓 1 階〕 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
ー可

大徳酒場 〔好運街〕 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 〔芳園西路〕 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店）〔建外 SOHO 9 号楼〕 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
可

江戸前寿司（芳園西路店）〔芳園西路 6 号〕 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店）〔好運街〕 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00
～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
 溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約
 天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可
 手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
 丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
 純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約
 天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談、土日の午後（ゴルフ後の懇親会等）も事前予約があれば対応可
 なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」
 一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談
 鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土日 17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 醉香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内
 久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談
 GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店）[建国門外] 5613-0177 「18:00～21:30」※店内飲食は要事前予約、1組3名以内。ランチタイムもテイクアウトのみ可（11:30～14:00）

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子[朝陽北路 京龍大廈]6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子[團結湖]6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子[第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子[奧運村]5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

（2）休業中【営業再開日は未定】

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003

尚水長廊（三里屯店） 6415-2112

緑川/築地青空三代目 [工体北路四号京城環保院内、80office 対面] 6416-4861

五人百姓（王府井北京飯店） 6513-7766 内線 666

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 5 月 22 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 54 号 2020/05/27

+・+

「日本への医療物資支援について（寄付募集中、経過報告）」

（１）寄付の状況

27日17時現在、個人及び法人174件から振込/現金152,253元、申入れ104,000元、合計256,253元が集まりました。皆様のご協力、誠に有難うございます。

（２）第1弾（東京都向け）の支出

東京都病院経営本部宛ての第1弾については、最終的に調達・送料・通関業務費用併せて82,539.60元の支出となりました。

（３）第2弾の状況

第2弾については、前号（53号）にてお伝えしました神奈川県（県立病院機構）及び札幌市に加え、3月に我々北京及び天津の日本コミュニティにマスクを提供して下さった医療関係のNPO法人AMDA（岡山県）においても医療用ガウンのニーズが示されました。

これを受けて、神奈川県立病院機構及び札幌市にはそれぞれ4000枚、AMDAには2000枚のガウン（東京都に寄贈したものと同一PE製）合計10000枚を昨日（26日）発注いたしました（10000枚となったことで単価を若干下げることが出来ました）。これらは、明日（28日）中には北京空港近くの倉庫に搬入される見通しです。

神奈川県立病院機構からは、同県の医療提供体制「神奈川モデル」に位置付けられた重点医療機関として中等症の患者を受け入れている県立足柄上病院及び県立循環器呼吸器病センターの2つの医療機関に、札幌市については、札幌市国際経済戦略室ものづくり・健康医療産業担当課から、主に市立札幌病院、札幌医科大学病院、北海道医療センターなど市内でコロナ感染患者を受け入れている19の医療機関に配布することが想定されています。

（４）寄付の受付先

本事業は皆様方の寄付により実施しています。募集期間は5月末日までです。金額の多寡は問いません。北京以外の在住者も歓迎です。（なお、寄付に対する發票の発行は出来ません。また、寄付者の氏名等を公表する予定もございません。あらかじめご了承ください。）

振込先はアリペイ（支付宝）口座：13901199648（口座名：日本商会 事務局長）です。アリペイのAPPから转账/Transferにて上記口座番号を打ち込んでください。あるいは以下のURLからでもアクセスできます。

[HTTPS://QR.ALIPAY.COM/FKX05899BGIWJ50AX3YIFA](https://qr.alipay.com/fkx05899bgiwj50ax3yifa)

なお、アリペイ以外での支払いについては、現金を北京日本倶楽部事務局（長富宮弁公楼1F）までお持ちいただくことも出来ますし、ウィチャットその他の方法についても柔軟に対応しますので、本事業専用受付メール ribenjiayou@postbj.net までご連絡ください。

皆様のご協力をよろしくお願いします。

(医療物資支援有志チーム)

2020 年 5 月 27 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 55 号 2020/05/29

+・+

[目次]

1. 日本への医療物資支援について (寄付募集は日曜日まで)
2. 北京日本人学校の状況
3. 日系飲食店などの営業状況

1. 日本への医療物資支援について (寄付募集は日曜日まで)

(1) 寄付の状況

29 日 17 時現在、個人及び法人 196 件から振込/現金 163,391 元、申入れ 104,000 元、合計 267,391 元が集まりました。皆様のご協力、誠に有難うございます。

(2) 第 2 弾の状況

神奈川県 (県立病院機構)、札幌市、医療関係 NPO 法人 AMDA 向けの計 10000 枚 (段ボール 50 箱) が、28 日、北京空港近くの倉庫に搬入されました。来週前半までにラベル貼り、中国側輸出手続き、日本側免税輸入許可取得手続きなどを行い、来週末前後に寄贈先への到着を目指します。

(3) 寄付の受付先 (明後日まで)

本事業は皆様方の寄付により実施しています。募集期間は明後日 5 月 31 日 (日) までです。金額の多寡は問いません。北京以外の在住者も歓迎です。(なお、寄付に対する发票の発行は出来ません。また、寄付者の氏名等を公表する予定もございません。あらかじめご了承ください。)

振込先はアリペイ (支付宝) 口座: 13901199648 (口座名: 日本商会 事務局長) です。

アリペイのAPPから转账/Transferにて上記口座番号を打ち込んでください。あるいは以下のURLからでもアクセスできます。

[HTTPS://QR.ALIPAY.COM/FKX05899BGIWJ50AX3YIFA](https://qr.alipay.com/fkx05899BGIWJ50AX3YIFA)

なお、アリペイ以外での支払いについては、現金を北京日本倶楽部事務局（長富宮弁公楼1F、日曜日はお休みです）までお持ちいただくことも出来ますし、ウィチャットその他の方法についても柔軟に対応しますので、本事業専用受付メール ribenjiayou@postbj.net までご連絡ください。

皆様のご協力をよろしくお願いします。

（医療物資支援有志チーム）

2. 北京日本人学校の状況

北京日本人学校においては、既に今月11日から中学部3年の登校が再開されているところですが、昨日までに北京市教育委員会及び朝阳区教育委員会との調整が終了し、6月1日から中学部1、2年及び小学部6年の登校が、6月8日から小学部4、5年の登校が再開されます。（来週からは、中学3年生9人に小学6年生以上が加わり、合計44名の児童生徒が登校することになります。）

また、小学部1から3年の登校再開については、今後北京市政府から示される再開日を踏まえて、学校が北京市教育委員会等と調整の上、決定されることとなります。

（企画委員会、北京日本人学校）

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内日本料理店等の営業状況です（5月29日昼現在）。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1） 営業中

縁一 [京汇大厦2层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェは6:30～10:00、ランチとディナーはアラカルトのみ

櫻 [長富宮飯店2階] 5877-5630 「11:30～14:00、17:30～21:45」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」 ※デリバリー可
 源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」
 作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
 鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」
 屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
 出前は要応談
 小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」
 BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
 談 (20 分以内に配達可能な場所)
 晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 (鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前

予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「17:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談、土日の午後（ゴルフ後の懇親会等）も事前予約があれば対応可

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」[富驿时尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店）[麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

鐵 TETSU（永安里店）[永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土日 17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

醉香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約、1 組 3 名以内

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

[目次]

1. 日本への医療物資支援について
2. 北京日本人学校の状況
3. 日系飲食店などの営業状況

1. 日本への医療物資支援について

(1) 寄付募集終了

5 月末日を以て寄付募集を終了いたしました。31 日 24 時現在、個人及び法人 206 件から振込/現金 167,491 元、申入れ 104,661 元、合計 272,152 元が集まりました。多くの皆様のご協力、誠に有難うございました。

(2) 第 2 弾の状況

神奈川県（県立病院機構）、札幌市、医療関係 NPO 法人 AMDA 向けの計 10000 枚（段ボール 50 箱）が、28 日に北京空港近くの倉庫に搬入され、6 月 1 日にラベル貼り（その模様をメディアに公開）、その後通関手続きを経て、3 日の便で日本に送られました。

そして、本日 5 日昼過ぎ、神奈川県循環器呼吸器病センターから「ガウンが到着いたしました。誠にありがとうございました」との第 1 報が届きました！

8 日（月）には、札幌市及び AMDA（岡山）にも配送される予定です。

第 2 弾についても、これまでに以下のような報道がなされています。

(産経)

<https://www.sankei.com/world/news/200601/wor2006010013-n1.html>

(共同/産経)

<https://www.sankei.com/photo/story/news/200601/sty2006010020-n1.html>

(医療物資支援有志チーム)

2. 北京日本人学校の状況

北京日本人学校においては、中学部 1～3 年生と小学部 6 年生が既に登校していますが、週明けの 6 月 8 日（月）からは小学部 4、5 年生の登校が再開されます。（この結果、来週からは合計 68 名の児童生徒が登校することになります。）

また、小学部 1～3 年生の登校再開については、北京市教育委員会から正式な通知などはない状況ではあるものの、学校としては 15 日（月）登校再開を目指して準備を進めているところです。

(企画委員会、北京日本人学校)

3. 日系飲食店などの営業状況

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です (6月5日昼現在)。

なお、営業状況には急な変更もあり得ます。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※デリバリー (外卖) については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前 (店による配達) については、店に直接お電話の上確認ください。

下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局 (jab@postbj.net) まで是非ご連絡ください。

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00~23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30~21:30」※朝食ビュッフェは 6:30~10:00、ランチとディナーはアラカルトのみ

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630 「11:30~14:00、17:30~21:45」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30~14:00、17:30~27:00」※デリバリー可

源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30~23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバリー可
鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00~22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30~23:30」

BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00~24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30~21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00~25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30~13:30、17:30~20:00」※周辺出前は要応談 (20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30~14:00、17:30~21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00~24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30~14:00、17:00~0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00~14:00、17:00~24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00~24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30~13:30、18:00~22:00」※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可
 江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
 約
 溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
 場合あり）※店内飲食は要事前予約
 天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
 前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可
 手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
 丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事
 前予約
 丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
 約
 丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
 約
 乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前
 予約
 純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」

※デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU (龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU (永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土 17:30～24:00 (日曜定休)」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 6 月 5 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 57 号 2020/06/09

＋・＋

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 北京市の学校再開について
3. 日本への医療物資支援について（第 2 弾の状況）
4. 突発公衆衛生事件等級の推移について（更新）

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

本日（9 日）、全日空（ANA）が、7 月 31 日までの運航情報を更新しました（6 月までと中国線の状況に変更ありません）。

（ANA）7/31 までの運航予定（新規）

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202006/20200609.html>

（JAL）6/30 までの運行予定（5/14 発表のもの）

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202005/005631.html>

（航空運輸チーム）

2. 北京市の学校再開について

本日（9 日）午後、北京市は小学校一二三年生と大学の非卒業学年の帰校、校外研修機関の登校再開に関する発表をしました。

残っていた小学校 1、2、3 年生についても、6 月 15 日から登校が再開されます。

この結果、北京日本人学校においても、小学部・中学部の全学年、全校生徒 227 名のうち北京にいる 115 人が登校可能となります。

なお、北京市は、同時に、大学の非卒業年次の登校について順に確定していき学校が学生に個別に通知すること、更には、校外研修機構のオフライン授業と集団授業の再開について小学校 1-3 年生が復学した日から書面で申請することができることを発表しています。

http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/jyfw/ggts/202006/t20200609_1920731.html

(企画委員会、北京日本人学校)

3. 日本への医療物資支援について (第2弾の状況)

神奈川県 (県立病院機構)、札幌市、医療関係 NPO 法人 AMDA 向けの計 10000 枚 (段ボール 50 箱) が、5 日 (金) の昼過ぎ、神奈川県の循環器呼吸器病センターに到着したのにつき、昨 8 日 (月) には他の全ての贈り先に無事到着しました。

以下、それぞれの窓口担当者からの到着第 1 報です。

◇札幌市 「先ほど (※8 日)、サージカルガウン 4000 着が無事配送されました。しっかりとしたガウンで、必ずや医療現場等で活躍してもらえと思います。また、力強いメッセージとパンダのかわいらしいデザインで、我々も励まされました。本当にどうもありがとうございます。」

◇AMDA 「本日 (※8 日) 午前、岡山にガウンが届きました。質の良いものをご提供頂きまして感謝です。地元紙より取材も入っておりまして、具体的な使い道について色々協議をしております。とり急ぎ、受け取りのご連絡まで。どうぞよろしくお願いいたします。」

(医療物資支援有志チーム)

4. 突発公衆衛生事件等級の推移について (更新)

中国各省市区における標記等級については、その変化の様子を中国日本商会 HP にて見やすい形で掲載しています。

直近では、6 月 6 日に北京市、天津市、河北省においてⅡ→Ⅲ級への引下げが行われるなどしております。HP には、これらを反映した最新の状況を掲載しておりますので、ご参照ください。

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/60>

http://cjcci.org/uploads/mail_attachment/1591701859.pdf

(経済政策チーム) (図表作成：日中経済協会北京事務所電力室)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 6 月 9 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 58 号 2020/06/12

+++++
+++++

[目次]

1. 北京市の学校登校再開の延期について
2. 日系航空会社の中国発着便の状況
3. 日本への医療物資支援について (会計報告)
4. 日系飲食店などの営業状況 (保存版)

1. 北京市の学校登校再開の延期について

前号 (9 日) にて、北京市が同日、小学校 1、2、3 年生の 6 月 15 日からの登校再開等を発表した旨お伝えしたところです。

しかしながら、本日 (12 日)、北京市は、感染流行防止抑制の状況の総体としての変化、特に 6 月 11 日、12 日に新たに通報された症例 (西城区 1 例、豊台区 2 例) の全体的な状況に鑑み、15 日に決定した小学校 1、2、3 年生の登校再開や、校外研修機構のオフライン授業や集団授業の再開について一時停止すると発表しました。(大変残念な話です…)

市は、既に登校を再開している学年については既定の課程を継続するとしています。

これに伴い、北京日本人学校においても、予定していた小学部 1、2、3 年生の登校再開を延期し、オンライン授業が継続されることとなりました。これら学年の新たな登校再開時期については北京市の判断を待って決定されることとなります。小学部 4 年生以上については、引き続き登校が継続されます。

在中国日本国大使館も、以下の HP にて新たな症例確認や学校再開に関する情報を詳しく報じていますので、ご参照ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000347.html

(企画委員会、北京日本人学校)

2. 日系航空会社の中国発着便の状況

10日、日本航空（JAL）が、7月31日までの運航情報を更新しました。9日発表の全日空（ANA）同様、6月までと中国線の状況に変更ありません。

（JAL）7/31までの運行予定（新規）

<https://press.jal.co.jp/ja/release/202006/005650.html>

（ANA）7/31までの運航予定（9日発表）

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202006/20200609.html>

(航空運輸チーム)

3. 日本への医療物資支援について（会計報告）

皆様からいただいた寄付については、最終的に206の個人又は組織・グループから合計273,152円となりました。皆様方のご協力に改めて感謝申し上げます。

一方、支出は、第1弾の東京都向けガウン4000枚が送料を含め82,539.6円、第2弾の神奈川、札幌、AMD A向け合計10000枚が送料含め193,088円、合計275,627.6円となりました。

この結果、収支は2475.6円の支出超過となりました。これについては、当初からお伝えしておりましたとおり、北京日本倶楽部社会貢献基金から充当させていただきました。

なお、第2弾の到着の様様や報道ぶりについて、以下の北京日本倶楽部HPに写真入りで掲載しております。併せてご覧ください。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?cat=23>

(医療物資支援有志チーム)

4. 日系飲食店などの営業状況（保存版）

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です（6月12日昼現在）。

内容に前回（第56号）と変更ありません。同号より「休業中」の表示も無くなっており、状況は概ね安定したと見られます。このため、日系飲食店などの営業状況に関する情報発信は、（状況が逆戻りしないことを祈りつつ）今回を以て「中締め」といたします。

店主・オーナーの皆様、これまでご協力ありがとうございました。状況に大きな変化が生

ずるような場合には、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）までご連絡ください。今後ともご協力宜しくお願いします。

※ 利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェは 6:30～10:00、ランチとディナーはアラカルトのみ

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630 「11:30～14:00、17:30～21:45」

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店 1 楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要応談

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

大徳酒場 [好運街] 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店）[建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー

可

江戸前寿司（芳園西路店）[芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店）[好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）[三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～22:00」 ※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
約

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
場合あり） ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※店内飲食は要事
前予約

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予
約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前
予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～24:00」 ※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
※デリバリー可、周辺出前は要相談

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～21:00」

一元「MOTO」 [富驿时尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※周

辺出前は要相談

鐵 TETSU (龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00~24:00、土日 11:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU (永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30~14:30、17:30~24:00、土 17:30~24:00 (日曜定休)」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「11:30~14:00、18:00~21:30」

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30~14:00、17:30~21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00~21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30~14:00、17:30~22:00」

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F) は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

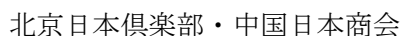
(月~金=9:00~17:00、土=10:00~12:00、13:00~17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 6 月 12 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

[illegible]

（２）日系企業の動き

こうした動きを受け、北京の日系企業においては、16 日現在、多くは勤務体系に変更はないものの、一部の会社あるいは勤務先によっては 15 日（月）から在宅勤務（あるいは時短出勤・交替勤務）に切り替えている例もあるようです。また、多くの企業で北京からあるいは北京への出張は原則禁止あるいは状況確認後に判断するとしています。（16 日の北京市の記者会見においても、不必要な出京はせず、北京を出なければならない者は 7 日以内の PCR 検査の陰性証明が必要となることが表明されています。）

（３）北京市内の高・中リスク地区の状況

国務院感染流行リスク等調査ミニプログラム（疫情风险等级查询小程序）によれば、北京市内においては、16 日夜現在、以下の 1 地区が高リスク地区、27 地区が中リスク地区とされています。

高リスク地区の等級基準は累積診断病例が 50 例を超えかつ 14 日以内にクラスターが発生した場合、中リスク地区の等級基準は 14 日以内に新たな確定診断病例が発生した場合などであり、すなわち、14 日以内に新たな確定診断病例が 1 件でも出ていると中リスク地区と指定されます。

北京以外の複数の地域が、北京市内の中・高リスク地区に 14 日以内に訪問した者を隔離するなどの措置を発表しています。このような対象にならないためにも、北京市内の移動においても、行先のリスク状況を確認することが奨められます。

◇1 个高风险（高リスク）地区：

丰台区花乡地区

◇27 个中风险（中リスク）地区：

西城区月坛街道、金融街街道；海淀区永定路街道、青龙桥街道；丰台区丰台街道、南苑乡、西罗园街道、新村街道、太平桥街道、卢沟桥街道、南苑街道、卢沟桥乡、大红门街道；大兴区魏善庄镇、林校路街道、高米店街道、西红门地区、庞各庄镇、黄村镇、天宫院街道、观音寺街道；朝阳区十八里店；东城区天坛街道、永外街道；石景山八宝山街道；房山区长阳镇、门头沟区永定（地区）镇

（４）市内の学校の登校を明日から停止

北京市は、16 日夜、全市の緊急対応等級をⅡ級に調整したこと（下記（５））を踏まえて、①中小学（日本の小中高校相当）の各学年の登校を 17 日から一律に停止すること、②大学は 17 日から学生の帰校を停止すること、③幼稚園は再開しないこと、④校外研修機構はオ

フライングでの授業や集まっていた授業の停止を継続することを発表しました。

http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/jyfw/ggts/202006/t20200616_1926326.html

(5) 北京市の突発公衆衛生事件対応等級を引上げ

北京市は16日、突発公衆衛生事件対応等級をⅢ級からⅡ級に引上げました。

これにより、主に以下のような措置が強化されるとしています。

・中高リスク地区や新発地市場関係者は北京を離れることを禁止し、他の者も不必要な出京はせず、北京を出なければならぬ者は7日以内のPCR検査陰性証明の取得を要す。

・「封鎖式管理」を回復し、中高リスク地区では小区への外来者や車両の進入を禁止する。高リスク地区の小区では全封鎖管理を行い、人員は出ることは出来ず、自宅での観察とPCR検査を行う。

・公共交通の流量や満載率を制限する。

・各学年のオンライン教育を復活し、大学生の帰校を停止する。

・ビジネスビル、ホテル、レストラン、工場、店舗などの公共の場やフィットネスは体温測定、日常の通風消毒、健康宝の緑コードの確認を行う。Ⅱ級では生産を止める必要はないが、オフィスビルの出勤率を下げ、遠隔、在宅などの弾力的な勤務、時差出勤を奨励する。

・室内外のスポーツジムは予約制限措置を実行し、バスケットボール、バレーボール、サッカーなどの団体競技等の開放を停止する。

・厳格な予防管理措置を取ることを条件に100人以内の規模の会議やビデオ会議を行うことは可能。コンベンション、スポーツイベント、公演イベントの開催を中止する。

・必要のない会食や集会をしない。

詳細は、以下の北京市の発表（中国語）をご確認ください。

http://www.beijing.gov.cn/ywdt/gzdt/202006/t20200616_1926324.html

(企画委員会)

2020年6月16日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第60号 2020/06/19

＋・

[目次]

1. 北京市の動きについて
2. 渡航に関する緊急アンケートについて
3. 日系飲食店などの営業状況（掲載再開）

1. 北京市の動きについて

北京市においては、昨日 18 日にも新たに新型コロナウイルス肺炎確定診断症例が 25 例となり、引き続き 11 日からの状況が続いています。

そうした中、北京市は 18 日、「北京を出る者に対する厳格な管理措置」、「社区（村）の封鎖式管理の強化」について発表しています。

また、北京首都空港及び大興国際空港も同日、空港ターミナル入場には北京健康宝（Health Kit）の緑コードが必要であることや北京を離れるための 3 つの条件を発表しています。

また、高中リスク地区は、本日 19 日 15 時現在、高リスクが 2 地区、中リスクが 33 地区となっています。移動の際には、事前に中国国務院のプログラム等で最新状況を確認されることをお勧めします。

https://mp.weixin.qq.com/s/b1fAsAa--5fHs4pVC_R4ow

こうした状況、更には市内の PCR 検査実施機関に関する情報など、在中国日本大使館が本日、詳細に解説していますので、以下の HP などでご確認下さい。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000431.html

なお、中国日本商会会員の不動産仲介会社によれば、公寓も昨 18 日前後から、引っ越し業者や来訪者の入館制限を設けるところも出てきているとのこと。上記北京市の発表では、「低リスクの街道（郷鎮）が管轄する小区では、宅急便、弁当配達、家事代行、建物の改修、引っ越し、不動産仲介等の生活サービス業の従業員及びその他の外部の者は、北京健康宝の表示が「異常なし」となっていれば、登録後に入ることができる」とされているところですが、各公寓等の実際の状況についてもご注意ください。

（企画委員会）

2. 渡航に関する緊急アンケートについて

6 月 11～15 日に実施された標記アンケートの結果が、昨 18 日発表されています。

本アンケートは、華東地域日商倶楽部懇談会にて実施されたものですが、全国のグループ会社における状況を聞くものでもあり、華東地区に拠点がない北京及びその周辺の企業にもアンケートへの回答を呼び掛けており（11 日付中国日本商会メルマガ 20038）、この結果、そうした中国日本商会からの追加 46 社・団体を含む 1208 社からの回答が得られています（アンケート対象母体 4947 社）。

回答企業 1208 社の駐在員総数は 10,993 人、そのうち 3 月 28 日の訪中ビザ制限以降ビザを取得した駐在員は 311 人（回答企業の 8%）、復帰できていない駐在員がいる企業は 503 社（42%）、すぐにでも派遣したい駐在員数は 977 人、新規赴任できていない駐在員がいる企業が 402 社（33%）、

また、3 月 28 日以降、ビザを取得した帯同家族のいる企業は 16 社（1%）で 44 人、中国に戻って来ていない帯同家族がいる企業が 575 社（48%）、すぐにでも渡航させたい帯同家族は 1675 人、14 日の隔離措置がなくなれば渡航させたいも加えると 2712 人。

3 月 28 日以降にビザを取得した出張者は 88 人、その 6 割以上が入国時期未定の状態。すぐにでも派遣したい出張者 1016 人、14 日の隔離措置がなくなれば派遣したい出張者も含めれば 3012 人などとなっています。

詳しくは、以下の HP をご参照ください。

https://jpcic-sh.org/uploads/mail_attachment/1592530721.pdf

（経済政策チーム）

3. 日系飲食店などの営業状況（掲載再開）

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です（6 月 19 日昼現在）。

日系飲食店などの営業状況の報告については第 58 号（12 日）で“中締め”とご案内しましたが、北京市では 11 日以降、連日、新型コロナウイルス肺炎の確定診断症例が新たに確認されており、この影響により一部の飲食店において休業、営業時間の変更等がありました。（まさかの即刻掲載再開になってしまいました…。）

なお、ここでご案内している内容は 6 月 19 日昼時点での情報です。今後も急遽メニューの変更や当局の指導に基づく従業員の PCR 検査受診等により臨時休業になる場合がありますのでご注意ください。

※ 利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1）営業中

縁一 [京江大廈 2 層] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
 オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」 ※朝食ビュッフェの
 提供中止、アラカルトメニューで提供
 蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」 ※デリバリー可
 源 (旧 五臓六腑) [格納斯大廈 1 層] 13691239970 「17:30～23:30」
 作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
 鳥亭 (好運街店) 5867-0266 「17:00～22:00」
 屋根裏 [富驿時尚酒店 1 樓前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺
 出前は要応談
 小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」
 BOTTEGA 意庫 (三里屯店) [那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫 (金尚店) [新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応
 談 (20 分以内に配達可能な場所)
 晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 (鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～21:00」※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
 場合あり）※店内飲食は要事前予約
 天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
 前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可
 手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
 丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事
 前予約
 丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
 約
 丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予
 約
 乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前
 予約
 純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約
 天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
 一元「MOTO」[富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周
 辺出前は要相談
 鐵 TETSU（龍宝店）[麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～
 24:00」※10 名以上は要事前予約
 鐵 TETSU（永安里店）[永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、
 土 17:30～24:00（日曜定休）」※10 名以上は要事前予約
 牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10 名以上は
 要事前予約
 醉香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10 名以上は要事
 前予約
 久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺
 出前は要相談
 GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店）〔建國門外〕 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」
西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可
日の出ラーメン 〔麗都〕 6435-7371 「11:00～21:00」
松子 〔朝陽北路 京龍大廈〕 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
松子 〔團結湖〕 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
松子 〔第一上海中心〕 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
松子 〔奧運村〕 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
京懷石壬生 〔霄雲路 35 号〕 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

（2）21 日まで営業（22 日から休業、再開日未定）

大徳酒場 〔好運街〕 5867-0280 「11:00～13:30、17:30～22:00」

（3）休業中【営業再開日は未定】

櫻 〔長富宮飯店 2 階〕 5877-5630
毎度 〔郎家園〕 8580-2365
なだ万 〔国貿大酒店〕 8571-6409、15701319373

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 6 月 19 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 61 号 2020/06/24

＋・

「日系飲食店などの営業状況について」

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です（6月24日昼現在）。

若干の変化がありましたのでお伝えします。2店（なだ万、毎度）が改めて営業再開となっています。

営業状況に大きな変化は無いものの、北京市内の11日からの新規確定診断症例の発生以降、中国人を中心に外食する人が減ったことに加え、発生当初、北京新発地卸売市場で輸入サーモンの処理に使われていたまな板から新型コロナウイルスが検出されたとの報道があったこともあり、日本料理店は特に経営が厳しい状況に置かれているところが少なくありません。先週以降、2月、3月に比べても厳しいという声も聞かれます。

この状況ですので、会食等の自粛を求められている方、外出できない方もいらっしゃると思いますが、皆さん、可能な範囲で是非是非日本料理店の応援を！

※ 以下の状況はいずれも24日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1）営業中

縁一 [京汇大厦2层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」 ※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大厦1层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿时尚酒店1楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要相談

小豚屋 [金尚大厦] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里20号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要相談 (20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可 (鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:00～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事前予約 (予約電話 6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」 (来客状況により早く閉店する場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
※デリバリー可、周辺出前は要相談

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土 17:30～24:00（日曜定休）」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店） [建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00」※テイクアウト用お弁当有り（11:00～18:00）、可能であれば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:30、17:30～21:30」

(2) 休業中【営業再開日は未定】

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 6 月 24 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 62 号 2020/07/03

+++++
+++++

[目次]

1. 低リスク地区の者が北京市を出る場合のPCR検査陰性証明は不要に
2. 日系飲食店などの営業状況について

1. 低リスク地区の者が北京市を出る場合のPCR検査陰性証明は不要に

北京市政府は、本日（3 日）、4 日 0 時から、北京市の低リスク地区の者が北京市を出る場合に必要としていたPCR検査陰性証明を求めないことを発表しました。

ただし、中・高リスク地区の者が、北京市を出ることは引き続き厳格に禁止されています。また、北京市外の目的地においてPCR検査陰性証明を求める等の措置がとられている可能性もありますので、目的地の状況の確認は必要です。

詳しくは、在中国日本国大使館 HP にてご確認ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000460.html

(企画委員会)

2. 日系飲食店などの営業状況について

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です（7月3日昼現在）。

営業状況に大きな変化は無いものの、北京市内の11日からの新規確定診断症例の発生の影響で、依然として日本料理店等においては経営が厳しい状況に置かれており、一部ではありますが、閉店の予定、あるいは営業時間短縮の動きも見られます。

この状況ですので、会食等の自粛を求められている方、外出できない方もいらっしゃると思いますが、皆さん、可能な範囲で是非是非日本料理店の応援を！

※ 以下の状況はいずれも3日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

(1) 営業中

縁一 [京汇大廈2层] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」 ※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈1层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

屋根裏 [富驿時尚酒店1楼前] 6500-1633 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要応談、7月10日閉店予定。

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里20号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要応談（20分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバ
 リー可
 炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリ
 ー可
 叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい [好運街] 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」 ※デリバ
 リー可、周辺出前は要相談
 鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前
 予約、デリバリー可
 月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～20:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事
 前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
 場合あり） ※店内飲食は要事前予約
 天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事
 前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可
 手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
 丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※店内飲食は要事
 前予約
 丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予

約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
※デリバリー可、周辺出前は要相談

一元「MOTO」 [富驛時尚酒店 1 樓後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土 17:30～24:00（日曜定休）」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

醉香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店） [建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00」※テイクアウト用お弁当有り（11:00～18:00）、可能であれば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:30、17:30～21:30」

（2）休業中【営業再開日は未定】

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 7 月 3 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 63 号 2020/07/06

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

「日系航空会社の中国発着便の状況（大連線の増便）」

本日（6 日）、日本航空（JAL）の中国発着便である成田＝大連便の増便が発表されましたので、お伝えします。

同社においては、新型コロナウイルス感染症の影響拡大に伴う環境変化への対応として、既に 7 月 1 日（水）～7 月 31 日（金）における国際線運航便の運休・減便を発表しており、これによれば、成田＝大連便は、毎週木曜日 1 便のみとなっていました。7 月 9 日から木曜日に加え、土曜日が増便されます（8 月以降については未発表です）。

詳しくは、以下の同社 HP をご覧ください。

（JAL） <https://press.jal.co.jp/ja/release/202007/005677.html>

全日空（ANA）については、現状、6 月 9 日発表の運行予定に変更ありません。

（ANA） <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202006/20200609.html>

<参考> 民航局の国際旅客便に関する通知（6 月 4 日付）

http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202006/t20200604_202928.html

本通知の第7条にて、6月8日から、旅客便の「奨励措置」として、同一路線の便において3週連続でPCR検査の陽性の旅客がゼロの場合、路線経営許可規程の範囲内で便数を毎週1便から最大週2便にすることが可能となる旨示されています。一方、同条においては、同時に「サーキットブレーカー措置」として、陽性の旅客が5人になったら便を1週間停止、10人になったら4週間停止とすることが示されています。

ただし、実際の運用は、陽性の旅客の有無だけで自動的に決められるものではなく、民航局、就航都市その他関係先における各種状況を踏まえた判断や調整が関わってくるものとみられます。

(航空運輸チーム、企画委員会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年7月3日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第64号 2020/07/10

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況（9月末までの運行計画）
2. 訪中ビザの取得について（現状と対応）
3. 日系飲食店などの営業状況について

1. 日系航空会社の中国発着便の状況（9月末までの運行計画）

昨日（9日）、日本航空（JAL）の中国発着を含む国際線の9月30日までの運行計画が発表されておりますので、お伝えします（成田=大連便が週2便との状況が継続予定）。

詳しくは、以下の同社HPをご覧ください。

（JAL 9月分）https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2020/inter/200901_06/

（JAL 8月分）https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2020/inter/200801_06/

（JAL 7月分）https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2020/inter/200610_06/

全日空（ANA）については、現状、6月9日発表の運行予定（7月31日まで）に変更ありません。

（ANA 7月分）<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202006/20200609.html>

（航空運輸チーム）

2. 訪中ビザの取得について（現状と対応）

訪中ビザ等については、本メルマガ第33号（3月26日）においてもお伝えしましたように、中国政府が「3月28日から現在有効な訪中査証及び居留許可を有する外国人の中国の入境を暫定的に停止」して以来、限定的な対応となっています。

関連する在中国日本国大使館情報（3月26日付及び28日付）：

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000282.html

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000290.html

そうした中、中国各地においては、一部において個別に地方政府当局（省政府クラスの外事弁公室或いは商務庁）の招聘状に基づきビザが発給されるケースが見られている状況です。

その手続きについては、在日本国中国大使館が6月15日付で以下のように公表しておりますが、実態としては、更にその前から一部で措置が取られていた模様です。

（中国語版）<http://www.china-embassy.or.jp/chn/lsfws/t1789101.htm>

（日本語版）<http://www.china-embassy.or.jp/jpn/lsfu/t1790178.htm>

なお、上記HPから分かりますように、中国語では6月15日に発表されているものの、日本語版は19日に漸く掲載されており、中国当局側においても対応においては一步一步慎重に進めていることが窺えます。

こうしたビザの発給状況、具体的な手続き、取得にあたっての注意点、入国時の対応などについて、中国日本商会会員から資料をご提供いただきました。以下の中国日本商会HPに掲載しておりますので、ご活用ください。

（資料）「新型コロナ下での中国ビザの取得について」

<http://cjcci.org/cjnotice/article/noticeid/58>

なお、これに関連する情報については随時変更される可能性がありますので、詳細は関連業者等にお問い合わせいただきますようお願いいたします。（同様の情報をご提供いただける会員企業におかれては、中国日本商会事務局までご連絡ください。）

（企画委員会、中国日本商会事務局）

3. 日系飲食店などの営業状況について

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です（7月10日昼現在）。

営業状況に大きな変化は無いものの、北京市内の11日からの新規確定診断症例の発生の影響で、依然として日本料理店等においては経営が厳しい状況に置かれており、残念ながら本日で閉店された店舗も出ています。

引き続き会食等の自粛を求められている方、外出できない方もいらっしゃると思いますが、このような状況ですので、皆さん、可能な範囲で是非是非日本料理店の応援を！

※ 以下の状況はいずれも10日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1）営業中

縁一 [京汇大廈2層] 6567-5866 「11:00～23:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 6512-5555 「6:30～21:30」 ※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」 ※デリバリー可

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈1層] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里20号] 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談
(20 分以内に配達可能な場所)

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内
飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバ
リー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリ
ー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、
周辺出前は要相談

江戸前寿司 (建外 SOHO 店) [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー
可

江戸前寿司 (芳園西路店) [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司 (好運街店) [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可

達磨 (三里屯 SOHO 店) [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00
～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」※デリバ
リー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
(鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ)

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前
予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～20:00」※デリバリー
可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事
前予約 (予約電話 6467-0218(15:00～23:00))、デリバリー可

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」(来客状況により早く閉店する
場合あり) ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事
前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福 (麦子店本店) 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事

前予約

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」

※デリバリー可、周辺出前は要相談

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土 17:30～24:00（日曜定休）」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

醉香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談

GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店） [建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00」※テイクアウト用お弁当有り（11:00～18:00）、可能であれば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:30、17:30～21:30」

(2) 休業中【営業再開日は未定】

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 7 月 10 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 65 号 2020/07/15

+・+

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

2. 西安＝東京便の追加

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

昨日（14 日）、全日空（ANA）の中国発着便等の 8 月 31 日までの運行計画が発表されましたので、お伝えします（7 月までの運行予定と変わりません）。

詳しくは、以下の同社 HP をご覧ください。

(ANA 8 月分)

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202007/20200714.html>

日本航空（JAL）については、現状、7 月 9 日発表の運行予定（9 月 30 日まで）に変更ありません。

2. 西安＝東京便の追加

昨日（14日）、中国民航局は、夏ダイヤ終了（10月24日）までの期間、中国東方航空のフライト MU593 / 4 便（西安-東京-日本）の追加を発表しました。

http://www.caac.gov.cn/XWZX/MHYW/202007/t20200714_203587.html

これは、本メルマガ第63号（6日付）にて記載した旅客便の「奨励措置」に基づくものとされ、MU2573 / 4（昆明-ラオス・ビエンチャン-昆明）が週1便から2便に増加されたのと同時に措置されたものです。東京便は、本来 MU524（東京-上海）の追加となるものですが、「上海市への入境フライトが集中していることや受入能力が飽和に近づいていること」から、西安へのフライトの追加という形になったとされています。

（航空運輸チーム、企画委員会）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年7月14日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第66号 2020/07/16

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

「日系航空会社の中国発着便の状況」

本日（16日）、日本航空（JAL）は、中国発着便（成田＝大連）の運航について、7月21日より、これまでの木曜日に加えて火曜日も運航することを決定したとのことにて、お知らせ

せします。

同社の7月6日の発表では、同路線の7月9日以降の運航曜日は「木・土曜日」とされていましたが、これが「火・木曜日」に変更となったということになります。

詳しくは、以下の同社HPをご覧ください。

(JAL) <http://www.jal.co.jp/cn/ja/info/travelalerts/200706/>

なお、全日空(ANA)の中国発着便等の運行計画については、14日発表のものから変更ありません。

(ANA) <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202007/20200714.html>

(航空運輸チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室(長富宮弁公楼1F)は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています!

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年7月16日

新型コロナウイルス対策チーム(仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第67号 2020/07/17

+・+

「日系飲食店などの営業状況について」

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です(7月17日昼現在)。

営業状況に大きな変化は無いものの、北京市内の11日からの新規確定診断症例の発生の影響で、依然として日本料理店等においては経営が厳しい状況に置かれています。

引き続き会食等の自粛を求められている方、外出できない方もいらっしゃると思いますが、このような状況ですので、皆さん、可能な範囲で是非是非日本料理店の応援を!

※ 以下の状況はいずれも 17 日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1）営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 6512-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供

蔵善 [好運街] 5867-0281 「11:30～14:00、17:30～27:00」※デリバリー可、7 月 20 日から改装のため休業、再開は 9 月下旬を予定。

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店）[建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店）[芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可
江戸前寿司（好運街店）[好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可
達磨（三里屯 SOHO 店）[三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
錦そがい [好運街] 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約
天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可
手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約
丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約
天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
※デリバリー可、周辺出前は要相談
一元「MOTO」[富驿时尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談
鐵 TETSU（龍宝店）[麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※10 名以上は要事前予約
鐵 TETSU（永安里店）[永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、

土 17:30～24:00（日曜定休）」※10名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10名以上は
要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10名以上は要事
前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺
出前は要相談

GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志（北京店）[建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」

西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバ
リー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～22:00」※
店内飲食は事前予約が望ましい、テイクアウト用お弁当有り（11:00～18:00）、可能であれ
ば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:30、17:30～21:30」

（２）休業中【営業再開日は未定】

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

（北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 7 月 17 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 68 号 2020/07/20

＋・＋

〔目次〕

1. 北京市の突発公衆衛生事件対応等級の引下げについて
2. メンタルヘルスケアセミナーの開催について

1. 北京市の突発公衆衛生事件対応等級の引下げについて

昨日（19 日）、北京市政府は、6 月 16 日に 2 級に引き上げていた標記等級を、7 月 20 日 0 時を以て 3 級に引き下げることを発表しました。約 1 カ月ぶりの引下げとなります。

北京市の発表によれば、概要・ポイント、以下のとおりです。

- ・ このほど、我々は専門家を動員し、北京市の感染症の状況に対する分析・評価を行った。関連プロセスに基づいて報告、認可を得た後、7 月 20 日 0 時より、北京市の緊急対応レベルを 2 級から 3 級に調整することを決定した。
- ・ 2 つの潜伏期間（14 日間×2）中、確認された症例の増加はゼロであり、感染流行の蔓延が有効に抑制され、予防管理の情勢が持続的に好転して来ている。
- ・ グローバルな観点から見ると、現在及び今後相当長い期間、感染流行が多く、多くの国で広がり、症例数も急増する状況が続いていることから、北京市にとって、海外からのウイルスの持込が依然として最も重要なリスクである。
- ・ 本市においては、6 月 11 日から 7 月 19 日にかけて、確定症例として報告された新発地卸売市場と関係がある症例は合計 335 人。順義、怀柔、密雲、平谷、延慶の 5 区においては確定症例報告がない状況が続いており、11 の区においては 19 日間以上連続で新規に中、高リスク地域として指定された街道はない。全市としては、14 日間連続で新たに確認された症例はなく、16 日間連続で社区による症例報告はなく、19 日間連続で集団単位及び公共の場所における 2 人以上のクラスターはなく、29 日間連続でほかの省や市から入った症例はない。現在、新発地卸売市場を閉鎖してから 2 つの潜伏期間を超えており、11229 人が既に集中医学观察を終え、現在、高リスク地区はゼロとなり、中リスク地区は 1 つしか残っておらず、13 日間連続で新規確定症例がなく、間もなくゼロとなる見込みである。

・ 3 級に引下げ後も、我々は依然として「海外からの輸入感染と国内での再発をともに防ぐ」対策を講じ、「3 つの防止」（油断防止、抜け穴防止、再発防止）、「4 つの早期」（早期発見、早期報告、早期隔離、早期治療）、「9 つの厳格」（以下を含めた各種の厳格化）を堅持し、常に高度な警戒心を持ち続け、「科学的で、ピンポイントで、効果的」な感染防止要求に則り、決して容易ではない成果を確固たるものとし、油断することなく常態化する感染防止対策の作業に取り組んでいく。

― 農産品市場、レストラン・食堂、工事現場、工場などといった重点場所の予防管理の厳格化

― 港における食品や貨物に対する検査検疫の厳格化

― 公共交通機関の体温検査や公共の場所での体温検査・健康コード確認などの厳格化等

・ 科学に則ったマスクの着用と携帯を堅持し、医療衛生・公共サービス業等の高リスクに晒される従事者はもとより、1 メートル以内の近距離での接触、人員の密集する封鎖された場所でのマスク着用を必須とする。また、手洗いとソーシャルディスタンスの保持を推奨する。

・ 3 級引下げ後の予防管理措置として、公園、観光施設、スポーツジム、図書館、博物館、美術館等室内外の場所を受入れ量を 50% に制限して開放する。主催側の主体的な責任を明確にし、清潔・消毒・通風の厳格な実施、ソーシャルディスタンスの維持、科学に基づくマスクの着用、応急予防対策の完備を前提とし、500 人前後の規模の会議を開催することを可能とする。展示会、スポーツ試合、公演、映画館については、状況の評価を経て徐々に制限付きで開放する。

詳細については、以下の北京市発表及び在中国日本国大使館 HP をご覧ください。

（北京市の発表（中文））

http://www.beijing.gov.cn/ywdt/gzdt/202007/t20200719_1951751.html

（在中国日本国大使館 HP）

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000480.html

また、中国各省市区における標記等級については、その変化の様子を中国日本商会 HP にて見やすい形で掲載しています。（図表作成：日中経済協会北京事務所電力室）

<http://cjcci.org/cjnews/article/newsid/60>

（企画委員会、経済政策チーム）

2. メンタルヘルスケアセミナーの開催について

本日、別メールにて日本商会会員（従業員及び家族を含む）、北京日本倶楽部会員及び北京日本人学校保護者の皆様に、6月28日開催のメンタルヘルスケアに関するオンラインセミナー「コロナ禍を乗り越える心の整え方ーレジリエンスー」のご案内をしております。

本セミナーは、コロナ禍により日中間の往来、あるいは日本・中国での行動、子供の教育などが長期に亘り大きな制約を受ける中、駐在員やその家族がそれぞれの場で平時とは異なる大きなストレスに晒されていることに鑑み、「心を整える」方法を知る場を設けるものです。

講師の佐藤カウンセラーは、北京日本人学校で本年度より活動しているスクールカウンセラーです。同校は、北京の日本コミュニティを支える重要な社会インフラの一つでもあり、企業にとっては「投資環境」の一部を為すものでもあります。佐藤カウンセラーは今回、御専門の知見を活かし、学校の枠を超えて様々なケースを対象に話をされます。

また、本セミナーにおいては、同時に産業カウンセラーの高橋様、更には、今後個別にメンタルヘルスに関する相談や現地従業員等のコロナ禍での労務管理に関する相談にも対応できるよう、北京のクリニックの専門家や弁護士の紹介も予定しています。

北京日本人学校をより多くの皆さんに知っていただきたいという関係者の強い思いもあり、当日は同校「多目的室」からの発信を予定しています。商会・倶楽部自身によるオンラインでの事業としては実質的に初めての試みとなりますが、多くの皆様のご登録、ご参加をお待ちしています。

また、皆さまの周りに3つの枠組みいずれにも属さない北京コミュニティ関係者がいらっしゃいましたら、そうした方々にも北京日本倶楽部にご入会いただければセミナーにご参加いただけます（駐在員家族の多くは会社が日本商会会員になられていると思われます）。下記の北京日本倶楽部HPをご参照ください。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7200>

また、北京日本人学校の保護者の皆様におかれては、北京日本人学校HPの会員ページをご覧ください。

（北京日本人学校HP）<http://jsb.official.jp/>

（北京日本商会、北京日本倶楽部、北京日本人学校 セミナー運営チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 7 月 20 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 69 号 2020/07/21

+・+

「中国への航空便の乗客に PCR 検査の陰性証明書を求める公告」

昨日 (20 日)、中国民航局、海関総署、外交部は連名で「中国への航空便の乗客は新型コロナウイルスの PCR 検査の陰性証明書を以て搭乗することを求める公告」(仮訳)を発出しました。

同公告の概要(仮訳)は以下のとおりです。

1. 中国への航空便に搭乗する中国籍及び外国籍の乗客は、搭乗前 5 日以内に PCR 検査を完了しなければならない。PCR 検査は、在外の中国大使館が指定又は承認した機関で実施しなければならない。
2. 中国籍の乗客は、防疫健康コードの国際版ミニアプリを通じて PCR 検査の陰性証明書の写真をアップロードする。
3. 外国籍の乗客は、PCR 検査証明書を持って、中国大使館又は領事館に健康状態声明書を申請する。
4. 航空会社は、搭乗前に健康コードの状態と健康状態声明書を確認する責任がある。関連要件を満たさない乗客は搭乗できない。各航空会社は厳格に確認手続きを履行しなければならない。
5. 虚偽の証明や情報を提供する乗客は、相応の法的責任を負う。
6. 中国大使館は、駐在国の PCR 検査能力を慎重に評価し、条件が満たされた際に具体的な実施措置を発表する。

民航局
海関総署
外交部

2020 年 7 月 20 日

以上によれば、外国籍の乗客は、搭乗前 5 日以内に在外の中国大使館が指定又は承認した機関で実施された PCR 検査の陰性証明書をもって中国大使館又は領事館に健康状態声明書を申請しなければならないこととされています。しかしながら、現時点（7 月 21 日 16 時現在）で、この措置がいつから施行されるのか、指定又は承認された検査機関がどこであるのかなど、具体的な実施措置は発表されていないようです。

本件については、今後とも、中国政府の発表、在中国日本国大使館等の情報などにご注意ください。

民航局・海関総署・外交部公告（中文）：

http://www.caac.gov.cn/XXGK/XXGK/TZTG/202007/t20200721_203688.html

（企画委員会）

<訂正>

前号（68 号）「2. メンタルヘルスケアセミナーの開催について」において、同セミナーの開催日を 6 月 28 日と記載しましたが、正しくは 7 月 28 日です。お詫びして訂正いたします。日本から戻れずにいる駐在員やご家族も対象となるオンラインセミナーです。皆様ふるってご参加ください。<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7200>

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 7 月 21 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

2020 年 7 月 23 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 71 号 2020/07/24

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

「日系飲食店などの営業状況について」

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です（7 月 24 日昼現在）。

北京市内では、このところ、スポーツジム、サッカー・バスケットコート、ゴルフ場のクラブハウス、会議場などの使用再開の動きが多数みられ、賑わいが戻って来ています。一方、日本料理店等においては依然として経営が厳しい状況が続いているようです。皆さん、可能な範囲で是非是非日本料理店の応援を！

※ 以下の状況はいずれも 24 日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１）営業中

縁一 [京汇大厦 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 5877-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供、ビアガーデン営業（7/23～9/30、17:30～22:00）

源（旧 五臓六腑）[格納斯大厦 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

小豚屋 [金尚大厦] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）〔那里花園〕 6416-1752 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 BOTTEGA 意庫（金尚店）〔新源里 20 号〕 6410-9800 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 ELBARRIO 墨圈儿 〔那里花園〕 6416-1716 「12:00～25:00」 ※デリバリー可
 新喜一郎 L A I 〔金尚大廈〕 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」 ※周辺出前は要相談
 談（20 分以内に配達可能な場所）
 晴山 〔麦子店街 53 号〕 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」
 鳥州力 〔霄雲路 32 号〕 13391772936 「18:00～24:00」
 丸十 〔部落方舟 2 階〕 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」 ※店内
 飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可
 二階堂 〔好運街〕 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」 ※デリバリー可
 炭乃家 〔好運街〕 5867-0205 「12:00～24:00」 ※デリバリー可
 和坐 〔三全公寓 1 階〕 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」 ※デリバリー
 可
 叙上苑 〔芳園西路〕 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」 ※デリバリー可、
 周辺出前は要相談
 江戸前寿司（建外 SOHO 店）〔建外 SOHO 9 号楼〕 5869-8112 「11:00～21:00」 ※デリバリー
 可
 江戸前寿司（芳園西路店）〔芳園西路 6 号〕 6437-2421 「11:30～21:00」 ※デリバリー可
 江戸前寿司（好運街店）〔好運街〕 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可
 達磨（三里屯 SOHO 店）〔三里屯 SOHO 2 号商場 515 室〕 13261958713 「11:30～14:00、17:00
 ～22:00」 ※デリバリー可
 錦そがい 〔好運街〕 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」 ※デリバ
 リー可、周辺出前は要相談
 鳥小屋 〔好運街〕 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
 （鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）
 空海 bistro 〔新源里 1 号〕 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可
 SUZY 酒家 〔天澤路 19 号草場 1 階 103〕 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事
 前予約、デリバリー可
 月山 〔三源里北小街〕 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～21:00」 ※デリバリー
 可、周辺出前は要相談
 七福神 〔霄雲路 15 号〕 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要
 事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可
 溜場 〔霄雲路 15 号〕 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する
 場合あり） ※店内飲食は要事前予約
 天正河豚 〔大悦城 7 階〕 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事
 前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」
 丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約
 丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
 丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
 乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約
 純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約
 天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
 ※デリバリー可、周辺出前は要相談
 一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談
 鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」※10 名以上は要事前予約
 鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土 17:30～24:00（日曜定休）」※10 名以上は要事前予約
 牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約
 酔香 SUIKA [農展館北路宾都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」※10 名以上は要事前予約
 久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」※周辺出前は要相談
 GABU（暖簾横丁） 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約
 KING 大志（北京店） [建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」
 西村（北京香格里拉飯店） 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」※デリバリー可
 日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」
 松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
 松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
 松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
 松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可
 京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」
 なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は事前予約が望ましい、テイクアウト用お弁当有り（11:00～18:00）、可能であれば

ば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:30、17:30～21:30」

(2) 休業中

【営業再開は9月下旬を予定】

蔵善 [好運街] 5867-0281 ※店舗改装のため

【営業再開日は未定】

櫻 [長富宮飯店2階] 5877-5630

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

7月28日(火) オンラインセミナー「コロナ禍を乗り越える心の整え方ーレジリエンスー」

登録受付中! <https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7200>

北京日本倶楽部 HP: <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年7月24日

新型コロナウイルス対策チーム(仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第72号 2020/07/31

+・+

[目次]

1. 日系飲食店などの営業状況について
2. 日本＝中国発着の航空便の状況

1. 日系飲食店などの営業状況について

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です(7月31日昼現在)。

前号(24日)においてもお伝えしましたように、北京市内では、このところ、スポーツジム、サッカー・バスケットコート、ゴルフ場のクラブハウス、会議場などの使用再開の動き

が多数みられ、賑わいが戻って来ています。また、1月24日から180日間にわたり閉鎖されていた映画館も、北京市電影局が21日付で「24日から順序だてて再開する」旨の通知を発出してから再開が進み、報道によれば28日までに99館が営業しています。

一方、日本料理店等においては、一時よりは客足も戻りつつあるものの、依然として経営が厳しい状況が続いているようです。皆さん、可能な範囲で是非是非日本料理店の応援を！

※ 以下の状況はいずれも31日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（1）営業中

縁一 [京汇大廈2層] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店1階] 5877-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供、ビアガーデン営業（7/23～9/30、17:30～22:00）

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈1層] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里20号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談（20分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街53号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路32号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟2階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓1階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、

周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

一元「MOTO」 [富驿时尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU (龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00~24:00、土日 11:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30~14:30、17:30~24:00、土 17:30~24:00 (日曜定休)」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「11:30~14:00、18:00~21:30」

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30~14:00、17:30~21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00~21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30~14:00、17:30~22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30~14:00、17:30~22:00」※店内飲食は事前予約が望ましい、テイクアウト用お弁当有り (11:00~18:00)、可能であれば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30~14:30、17:30~21:30」

(2) 休業中

【営業再開は 9 月下旬を予定】

蔵善 [好運街] 5867-0281 ※店舗改装のため

【営業再開日は未定】

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

2. 日本=中国発着の航空便の状況

在中国日本国大使館からの領事メールをご覧の方はご存知のとおり、同館は日中間の直行便の最新状況をまとめていますので、ご参考までお伝えします。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000317.html

同情報にもありますように、7月27日から、中国国際航空（CA）の杭州＝成田便が週1便（月曜日）に運行され始めています。

（企画委員会）

【速報】北京日本倶楽部第31回大使杯争奪ゴルフ大会は9月5日（土）開催予定です。
北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年7月31日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第73号 2020/08/04

+++++

〔目次〕

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 日本＝中国発着の航空便の状況

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

本日（4日）、全日空（ANA）の中国発着便等の9月30日までの運行計画が発表されましたので、お伝えします（8月までの運行予定と変わりません）。

詳しくは、以下の同社HPをご覧ください。

(ANA) <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202008/20200804.html>

なお、日本航空（JAL）については、現状、7月16日発表の運行予定（9月30日まで）に変更ありません。

(JAL) <http://www.jal.co.jp/cn/ja/info/travelalerts/200706/>

(航空運輸チーム)

2. 日本＝中国発着の航空便の状況

在中国日本国大使館は、日中間の直行便の最新状況をまとめているので、ご参考まで。

<https://www.cn.emb-japan.go.jp/files/100047926.pdf>

同情報にもありますように、8月6日から上海吉祥航空（HO）の南京＝関西便が週1便（木曜日）に、8月7日から春秋航空（9C）の常州＝関西便が週1便（金曜日）に、8月12日から中国南方航空（CZ）の広州＝成田便が週1便（水曜日）に運行予定となっています。

(企画委員会)

■北京日本倶楽部第31回大使杯争奪ゴルフ大会は9月5日（土）開催予定です。

■第68号掲載のオンラインセミナー「コロナ禍を乗り越える心の整え方ーレジリエンスー」の結果報告を日本倶楽部HPに掲載しました：

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7276>

北京日本倶楽部HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年8月4日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第74号 2020/08/07

+・+

「日系飲食店などの営業状況について」

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です。

以下の状況はいずれも 8 月 7 日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１）営業中

縁一 [京汇大廈 2 层] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 5877-5555 「6:30～21:30」※朝食ビュッフェの提供中止、アラカルトメニューで提供、ビアガーデン営業（7/23～9/30、17:30～22:00）

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630 「11:30～14:00、17:30～22:00」

松風 [長富宮飯店 2 階] 6512-5555 「11:30～14:00、17:30～22:00」※要事前予約

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 层] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 L A I [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、

周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店） [建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店） [芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店） [好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店） [三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり）※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」※店内飲食は要事前予約

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

一元「MOTO」 [富驿时尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」※周辺出前は要相談

鐵 TETSU (龍宝店) [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00~24:00、土日 11:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU(永安里店) [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30~14:30、17:30~24:00、土 17:30~24:00 (日曜定休)」※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30~24:00」※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00~14:00、17:00~22:00」※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「11:30~14:00、18:00~21:30」

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30~14:00、17:30~21:00」※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00~21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30~14:00、17:00~22:00」※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30~14:00、17:30~22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30~14:00、17:30~22:00」※店内飲食は事前予約が望ましい、テイクアウト用お弁当有り (11:00~18:00)、可能であれば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30~14:30、17:30~21:30」

(2) 休業中

【営業再開は 9 月下旬を予定】

蔵善 [好運街] 5867-0281 ※店舗改装のため

【営業再開日は未定】

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

■北京日本倶楽部第 31 回大使杯争奪ゴルフ大会は 9 月 5 日 (土) 開催予定です (参加、賞品協賛ともに募集中! 詳しくは HP をご覧ください)

<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）、引き続き営業中です
（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

2020 年 8 月 7 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 75 号 2020/08/14

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 北京市における学校等の再開について
2. 日系飲食店などの営業状況について

1. 北京市における学校等の再開について

既にご存知の方も多いと思いますが、北京市政府は 8 月 8 日付で 8 月 29 日からの小中高校の段階的な登校再開を各区教育委員会などに通知しました。

これによれば、8 月 29 日（土）に、小学校 1 年生、中学校 1 年生、3 年生、高校 1～3 年生が登校開始。なお、8 月 29 日から 8 月 31 日までの 3 日間は小中高それぞれの 1 年生については入学オリエンテーションとされています。9 月 1 日（火）に小学校 5、6 年生、中学校 2 年生が登校開始、9 月 7 日（月）から、小学校の 2～4 年生の登校が始まります。

また、9 月 8 日（火）からは、幼稚園の年長組と年中組が、9 月 11 日（金）からは、幼稚園の年少組が登校開始となります。

大学（高等職業学校を含む）は 8 月 15 日以降、疾病予防抑制措置の条件の整った学校において学生の呼び戻し、新入生の迎え入れが開始されます。

さらに、北京市内の上記学校以外の教育機関は 8 月 10 日からオンラインやグループでの授業の再開を申請することが出来、承認後これらを再開することが出来ます。

http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/jyfw/ggts/202008/t20200810_1977321.html

北京日本人学校においては、来週 8 月 18 日（火）から小学部中学部全学年において 2 学

期の授業がオンラインにて開始予定です。そして、登校については、上記発表を踏まえての再開につき、関係当局との調整が進められているところです。

この他にも、北京市内においては、新型コロナウイルスの状況改善に伴い、多くの活動が再開しています。

北京市によれば、6月13日に休止となった新発地市場は、7月31日から一部で厳格な管理の下で営業を再開、その後も段階的に一部で試験営業などが進められてきましたが、8月15日から市場鉄道の南側が正式に営業開始となります。これで野菜果物の取引量が正常時の60%まで回復見込みとなり、更に9月10日より前に市場鉄道北側を含めた全面開放が予定されています。

http://www.beijing.gov.cn/ywdt/gzdt/202008/t20200813_1982591.html

また、市内の劇院・劇場等は8月12日までに既に39か所が再開しているところであり、14日からは予約制限による観客数制限をこれまでの30%から50%に引き上げるとのこと。

http://www.beijing.gov.cn/fuwu/bmfw/jmsh/jmshgts/202008/t20200813_1982592.html

各地の文化施設や商業施設・美食街における夜間の営業、夜を彩るイベントなども復活しています。

http://www.beijing.gov.cn/ywdt/gzdt/202008/t20200811_1978849.html

そうした中で、長富宮飯店においては、8月に入って宴会の受付を再開。

これを受けて、12日には、中国日本商會が横井大使や北京日本俱樂部、北京日本人学校の代表なども招いての懇親パーティーを開催、約250名が参加し盛大なものとなりました。本会合は、本来であれば4月の年次総会に併せて開かれるべきものでしたが、4カ月遅れの開催となり、これを以て商會活動が（中国に返ることが出来ている駐在員に限ってではあります）漸く本格始動となりました。

（企画委員会）

2. 日系飲食店などの営業状況について

北京市内で営業中の日本料理店等の状況です。

以下の状況はいずれも8月14日昼現在のものです。今後も急遽メニューの変更や臨時休業などあり得ますのでご注意ください。利用にあたっては、事前の確認をお勧めします。

なお、本飲食店情報については、これまで毎週金曜日に掲載して来ましたが、状況が落ち

着いてきたことに鑑み、今後は大きな変更があった場合にお伝えすることと致します。

※ デリバリー（外卖）については、アプリによっては対応していないものもありますのでご注意ください。周辺出前（店による配達）については、店に直接お電話の上ご確認ください。

※ 下記以外に開店状況をお持ちの店主・オーナー様は、北京日本倶楽部事務局（jab@postbj.net）まで是非ご連絡ください。

（１）営業中

縁一 [京汇大廈 2 層] 6567-5866 「11:00～23:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談
オーキッドテラス [長富宮飯店 1 階] 5877-5555 「6:30～21:30」※ランチ・ディナーメニューはアラカルトのみ、ビアガーデン営業（7/23～9/30、17:30～22:00）

櫻 [長富宮飯店 2 階] 5877-5630 「11:30～14:00、17:30～22:00」

松風 [長富宮飯店 2 階] 6512-5555 「11:30～14:00、17:30～22:00」※要事前予約

源（旧 五臓六腑）[格納斯大廈 1 層] 13691239970 「17:30～23:30」

作 - ZAKU [好運街] 5867-0262 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可
鳥亭（好運街店） 5867-0266 「17:00～22:00」

小豚屋 [金尚大廈] 15101006869 「17:30～23:30」

BOTTEGA 意庫（三里屯店）[那里花園] 6416-1752 「12:00～24:00」※デリバリー可

BOTTEGA 意庫（金尚店）[新源里 20 号] 6410-9800 「11:30～21:00」※デリバリー可

ELBARRIO 墨圈儿 [那里花園] 6416-1716 「12:00～25:00」※デリバリー可

新喜一郎 LAI [金尚大廈] 6468-0696 「11:30～13:30、17:30～20:00」※周辺出前は要相談（20 分以内に配達可能な場所）

晴山 [麦子店街 53 号] 6561-6251 「11:30～14:00、17:30～21:30」

鳥州力 [霄雲路 32 号] 13391772936 「18:00～24:00」

丸十 [部落方舟 2 階] 15910794552 「11:30～14:00、17:00～0:00」※店内飲食は要事前予約。龍宝大廈、三全公寓、中信証券大廈のみ出前配達可。デリバリー可

二階堂 [好運街] 15911182070 「11:00～14:00、17:00～24:00」※デリバリー可

炭乃家 [好運街] 5867-0205 「12:00～24:00」※デリバリー可

和坐 [三全公寓 1 階] 6508-8022 「11:30～13:30、18:00～22:00」※デリバリー可

叙上苑 [芳園西路] 6437-2491 「11:00～14:00、17:00～21:00」※デリバリー可、周辺出前は要相談

江戸前寿司（建外 SOHO 店）[建外 SOHO 9 号楼] 5869-8112 「11:00～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（芳園西路店）[芳園西路 6 号] 6437-2421 「11:30～21:00」※デリバリー可

江戸前寿司（好運街店）[好運街] 5867-0293 「11:00～22:00」 ※デリバリー可

達磨（三里屯 SOHO 店）[三里屯 SOHO 2 号商場 515 室] 13261958713 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

錦そがい [好運街] 5867-0211 「平日 17:00～24:00、土日 11:00～24:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

鳥小屋 [好運街] 13521115665 「11:00～14:00、17:30～22:00」 ※デリバリー可
（鳥小屋デリバリーは錦そがいデリバリーメニューにアップ）

空海 bistro [新源里 1 号] 13601036259 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

SUZY 酒家 [天澤路 19 号草場 1 階 103] 5717-2125 「12:00～21:00」 ※店内飲食は要事前予約、デリバリー可

月山 [三源里北小街] 6460-8094 「11:00～14:00、16:30～21:00」 ※デリバリー可、周辺出前は要相談

七福神 [霄雲路 15 号] 6467-0218、15600049369 「18:00～23:00」 ※店内飲食は要事前予約（予約電話 6467-0218(15:00～23:00)）、デリバリー可

溜場 [霄雲路 15 号] 8069-8144 「17:30～25:00」（来客状況により早く閉店する場合あり） ※店内飲食は要事前予約

天正河豚 [大悦城 7 階] 8556-5750 「11:30～14:00、17:00～20:00」 ※店内飲食は要事前予約、セットメニューのみ提供、テイクアウト不可

手羽大使 [一番街] 6586-6541 「18:00～24:00」

丸福（麦子店本店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※店内飲食は要事前予約

丸福（現代城店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予約

丸福（新源里店） 13910001473 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予約

乾山寿司（好運街店） 5867-0218 「12:00～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は要事前予約

純情商店街 [四惠金地名商業街] 8572-5451 「17:30～23:00」 ※店内飲食は要事前予約

天晴 [光明飯店地下一階] 18600413008 「平日 17:30～25:00、土日 11:30～25:00」
※デリバリー可、周辺出前は要相談

一元「MOTO」 [富驿時尚酒店 1 楼後] 6431-5858 「11:30～14:00、17:30～22:30」 ※周辺出前は要相談

鐵 TETSU（龍宝店） [麦子店街 36 号] 17710036071 「平日 17:00～24:00、土日 11:30～24:00」 ※10 名以上は要事前予約

鐵 TETSU（永安里店） [永安西里 9 号] 13146979868 「平日 11:30～14:30、17:30～24:00、土 17:30～24:00（日曜定休）」 ※10 名以上は要事前予約

牛鐵 GYU. TETSU [農展館北路 258 生活広場] 13240704803 「17:30～24:00」 ※10 名以上は要事前予約

酔香 SUIKA [農展館北路賓都苑一番街] 8595-8830 「17:30～24:00」 ※10 名以上は要事前予約

久賀 [建国門外大街] 6515-9840、18500979190 「11:00～14:00、17:00～22:00」 ※周辺出前は要相談

GABU (暖簾横丁) 13581801478 ※夜間試営業、店内飲食は要事前予約

KING 大志 (北京店) [建国門外] 5613-0177 「11:30～14:00、18:00～21:30」

西村 (北京香格里拉飯店) 6841-2211/2719 「11:30～14:00、17:30～21:00」 ※デリバリー可

日の出ラーメン [麗都] 6435-7371 「11:00～21:00」

松子 [朝陽北路 京龍大廈] 6590-8998 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

松子 [団結湖] 6582-5208 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

松子 [第一上海中心] 8453-4062 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

松子 [奧運村] 5963-6663 「11:30～14:00、17:00～22:00」 ※デリバリー可

京懷石壬生 [霄雲路 35 号] 15010516003 「11:30～14:00、17:30～22:00」

なだ万 [国貿大酒店] 8571-6409、15701319373 「11:30～14:00、17:30～22:00」 ※店内飲食は事前予約が望ましい、テイクアウト用お弁当有り (11:00～18:00)、可能であれば前日予約。デリバリー可

毎度 [郎家園] 8580-2365 「11:30～14:30、17:30～21:30」

(2) 休業中

【営業再開は 9 月下旬を予定】

蔵善 [好運街] 5867-0281 ※店舗改装のため

【営業再開日は未定】

大徳酒場 [好運街] 5867-0280

(北京日本倶楽部事務局、店舗情報チーム)

■北京日本倶楽部第 31 回大使杯争奪ゴルフ大会は 9 月 5 日 (土) 開催予定です (参加、賞品協賛ともに募集中! 詳しくは HP をご覧ください)

<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

北京日本倶楽部事務局・図書室 (長富宮弁公楼 1F)、引き続き営業中です

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

会員証の更新、新規入会も受け付けています!

2020 年 8 月 14 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 76 号 2020/08/23

＋・＋

「訪中ビザ申請に関する在日本国中国大使館の通知について」

（１）有効な居留許可を有する日本人は招聘状が不要に

在日本国中国大使館は、22 日、中国と日本との間での人的交流を更に促進するためとして、新たな通知を HP に掲載しました。

<http://www.china-embassy.or.jp/chn/lsfws/t1808316.htm>

これによれば、8 月 22 日から有効な居留許可を有する日本人は招聘状が不要となり、また、居留許可が切れていても有効な工作許可通知があれば任地の政府機関からの招聘状を取得してビザの申請が出来るとされています。

既に春節から半年以上、3 月 28 日のビザの無効化から 5 カ月近くが経った中ではありませんが、依然居留許可の期限が残っている駐在員及び家族にとっては朗報とも言えそうです。ただし、実際のビザの発給の数量や頻度がどうなるのか、また、引き続き招聘状が必要なケースにおいては、各地の省級政府関係当局の対応がどうなるのかなど、明らかではありません。また、本措置は、当面の措置とされ、変更もあり得ると注書きされていますので、この点にもご留意ください。

上記通知の概要（仮簡訳）以下のとおりです。

「当面のビザ受理条件の公布に関する通知（2020 年 8 月 22 日）」

中国と日本との間での人的交流を更に促進するため、国内主管部門の通知に従い、当面、以下の状況が満たされた場合には、中国ビザ申請サービスセンター（東京、大阪、名古屋）または長崎、福岡、札幌、新潟の総領事館でビザを申請することが出来る。

1. 2020年8月22日0時から、関連する有効な中国の居留許可（工作類、私人事務（私的事務）類、团聚（家族滞在）類）を保有する日本国籍の者は、訪中事由と保有する居留許可とが一致している。
2. 有効な工作、私的事務、または家族滞在の居留許可はないが、目的地の省級人民政府の外事弁公室または商務庁等からの招聘状（「邀请函（PU）」、「邀请函（TE）」または「邀请核实单」）を取得し、訪中して経済貿易、科技的の活動に従事する予定の申請者並びに同伴する配偶者および未成年の子女。
3. 有効な工作、私的事務、または家族滞在の居留許可はないが、「外国人工作許可通知」及び任職所在地の省級人民政府の外事弁公室または商務庁等からの招聘状（「邀请函（PU）」、「邀请函（TE）」または「邀请核实单」）を取得し、訪中して就業する予定の申請者並びに同伴する配偶者および未成年の子女。
4. 以下の人道上の理由により訪中する必要がある者
 - （1）危篤・重症の直系親族（両親、配偶者、子女、祖父母、祖父母、孫）の訪問、直系親族の葬儀に関わる場合、病院の証明書または死亡証明書、親族関係証明（出生証明書、婚姻証明書、戸口本、派出所の親族証明書簡、親族関係公証書、戸籍謄本等）のコピー、（中国の）国内親族の招聘状及び招聘者の身分証のコピーを提出する必要がある。
 - （2）中国公民（または中国永久居留証を保持する外国公民）の外国籍の配偶者および未成年の子女が同居するために訪中する必要がある場合、中国公民（または中国永久居留証を保持する外国公民）が発行した招聘状、招聘者の身分証または永久許可証のコピー、及び親族関係証明（出生証明書、結婚証明書、戸口本、派出所の親族証明書簡、親族関係公証書等）のコピーを提出する必要がある。
 - （3）中国籍の父母の外国籍の子女並びに配偶者及び未成年の子女の世話または支援のために訪中する場合、中国公民が発行した招聘状、招聘者の身分証コピー及び親族関係証明（出生証明書、結婚証明書、戸口本、派出所の親族証明書簡、親族関係公証書等）のコピーを提出する必要がある。
5. C字乗務ビザを申請する者

注意事項：

1. 2020年9月1日から、中国のビザ申請サービスセンター（東京、大阪、名古屋）または長崎、福岡、札幌、新潟の総領事館で申請するに際しては、全ての申請者は事前にオンラインで書式に記入し、オンラインで予約しなければなりません。ビザセンターと関連する領事館は、オンラインでの書式への記入と予約を完了したビザ申請のみを受け付け、古いバージョンの申請書式は受け付けなくなります。旅程に影響を与えないように、申請者はできるだけ早く旅行計画を立て、事前に予約することを勧めます。
2. 有効な中国の居留許可（工作類、私人事務類、团聚類）を保有している日本国籍の者は、

ビザ申請時に、ビザ申請書、ビザ申請健康承諾書に記入しなければならず、招聘状その他の資料は不要です。

以上は暫定的な措置であり、変更があった場合は最新の通知を行いますので、皆様のご理解とご協力をお願いします。」

(2) 北京市の招聘状発給体制の変更について

北京市外事弁公室は19日、北京市の企業・機構が必要な経済貿易、科学技術等の活動に従事させるために外籍人員を招聘する場合、企業・機構の経営地の所在区政府を通じて北京市外事弁公室に訪中ビザの招聘状の申請手続きを行うことが出来るとし、具体的な連絡先を公表しています（以下の市外弁のHPをご参照ください。）

http://wb.beijing.gov.cn/home/zwxx/tzgg/202008/t20200819_1986539.html

(企画委員会)

■北京日本倶楽部第31回大使杯争奪ゴルフ大会は9月5日（土）開催予定です（参加、賞品協賛ともに募集中！詳しくはHPをご覧ください）

<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼1F）、引き続き営業中です

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

2020年8月23日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第77号 2020/09/16

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

2. 9月25日以降の中国への航空便搭乗に際してのPCR検査陰性証明の提示について

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

本日（16日）、日本航空（JAL）の中国発着便（成田=大連線）の増便が発表されましたのでお伝えします。これまでの火・木の週2便から、9月18日から火・木・金の週3便になるというものです（10月以降は調整中）。

詳しくは、以下の同社HPをご覧ください。

（JAL） <https://press.jal.co.jp/ja/release/202009/005772.html>

なお、全日空（ANA）については、現状、8月4日発表の運行予定（9月30日まで）に変更ありません。

（ANA） <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202008/20200804.html>

（航空運輸チーム）

2. 9月25日以降の中国への航空便搭乗に際してのPCR検査陰性証明の提示について

日本におられる皆様、既に在中国日本大使館も9日付で本件に関する情報を提供していますのでご存知の方も多いかと思いますが、在日本国中国大使館は9日、9月25日より日本から中国に渡航する場合、搭乗前3日以内（発行日を基準とする）の新型コロナウイルスPCR検査陰性証明が搭乗手続に必要な旨発表していますので、ご注意ください。

日本から直行便で中国へ行く場合、搭乗前3日以内に指定検査機関にて、規定の陰性結果証明（紙媒体）を取得し、搭乗時その原本及びコピーを航空会社に提出する必要があります。別途、中国大使館・総領事館に健康状況声明書を申請する必要はありません。日本から第三国・地域を経由して中国へ行く場合、また第三国・地域から日本を経由して中国へ行く場合は手続きが異なりますのでお気を付けください。

詳細は、以下の在中国日本大使館HP及び在日本中国大使館HPをご確認ください。

<在中国日本国大使館HP>

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000499.html

<在日本国中国大使館HP（日本語版）>

<http://www.china-embassy.or.jp/jpn/sgxw/t1813386.htm>

なお、本措置は、中国民航局、海関総署、外交部の連名による「中国への航空便の乗客は新型コロナウイルスのPCR検査の陰性証明書を以て搭乗することを求める公告」（7月21日）に基づくものであり、日本からの乗客については、7月23日、在日本国中国大使館が「暫時適用しない」旨発表していました（本メルマガ7月21日付第69号及び23日付第70号参照）。

<注意！>以下の点にご留意ください。

(1) 在日本国中国大使館 HP の「お知らせ」は日本語版と中国語版では内容が異なります

中国語版は中国籍の搭乗者向けとなっており、必要に応じて防疫健康コード国際版ウィチャットミニプログラムで検査報告をアップロードし「HS」表示が付いた緑色健康コードを入手するなど、日本語版には見られない(日本人の手続きとは異なる)内容となっています。

(中国語) <http://www.china-embassy.or.jp/chn/sgxxs/t1813377.htm>

(2) PCR 検査と手続きに関する Q&A

在日本国中国大使館は、本措置に関する Q&A を HP に掲載しています。Q&A は現時点では中国語版のみであり、基本的には中国籍の搭乗客を想定したものとなっていますが、一部、外国籍の乗客にも共通の内容があります(以下、仮訳)

①9月25日の当日の日本からの訪中は、PCR 検査を行う必要がありますか？

→ 必要です。

②新しいコロナウイルス抗体検査(血清検査)はPCR 検査に代替可能ですか？

→ いいえ、PCR 検査を行う必要があります。

③3日の時間はどのように数えますか？

→ PCR 検査証明書の発行時(すなわち検査証明書上の発行日)から計算されます。

例えばPCR 検査が9月10日に行われ、病院が検査証明書を発行する日が9月12日であった場合、有効期間は12日から計算され、フライト搭乗は遅くとも9月15日までである必要があります。すなわち、9月15日も搭乗可能です。

④子供や高齢者もPCR 検査を受ける必要がありますか？

→ 必要です。

⑤中国国外でPCR 検査を行った後、中国入国後も隔離の必要がありますか？

→ PCR 検査は搭乗条件です。帰国後の隔離政策については、入境先の政府にご相談ください。

⑥検査結果に関して、検査証明の写真、スクリーンショット、コピーを以て搭乗できますか？

→ できません。必ずテスト証明の紙の原本を提出し、併せてコピーを航空会社の保管用に提出してください。

(Q&A (中国語のみ)) <http://www.china-embassy.or.jp/chn/sgxxs/t1813406.htm>

(3) 実際の対応

本制度の運用は25日からとされており、まだ1週間以上の時間があります。9日に発表された手続きが変更になったり、現場での対応が想定と異なったりする可能性が無いとは

言えません。

25 日以降中国便搭乗予定のある方は、引き続き、在日本国中国大使館を始めとする中国関係機関の情報にご注意ください。

(企画委員会)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 9 月 16 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 78 号 2020/09/23

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

「有効な居留許可を有する外国人の入境許可等に関する中国政府発表（28 日から）」

本日（23 日）、中国外交部及び国家移民管理局は、9 月 28 日から、商務（工作）、私人事務及び家族訪問（团聚）の有効な居留許可を所有する外国人の入境を許可し、新たな査証申請を不要とする旨、また、3 月 28 日以降に居留許可の期限が切れた外国人は、訪中の事由に変更がない限り、期限切れの居留許可と関係する資料を以て中国大使館・領事館に相応する査証の申請することが出来る旨発表しました。

なお、居留許可の有効期限が過ぎている場合にどのような資料により査証申請ができるかについては、この公告では明記されていません。

詳細は、在中国日本大使館 HP をご確認ください。

https://www.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000501.html

<https://www.nia.gov.cn/n897453/c1344669/content.html>
https://www.fmprc.gov.cn/web/wjbxw_673019/t1817369.shtml

<http://www.china-embassy.or.jp/jpn/sgxw/t1816064.htm>

北京日本俱樂部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

本日（24日）、全日空（ANA）が9月30日（水）より成田＝青島線、成田＝広州線の運航を再開することを、日本航空（JAL）が10月2日（金）より成田＝広州線の運航を再開することを発表しました。（それぞれ10月24日、10月23日までの予定であり、その後については未発表です。）

この結果、全日空（ANA）は上海（日曜）、青島（水曜）、広州（水曜）、日本航空（JAL）は、大連（火曜、木曜、金曜）、広州（金曜）となります。

詳しくは、以下の両社HPをご覧ください。

（ANA） <https://www.anahd.co.jp/group/pr/202009/20200921.html>

（JAL） <https://press.jal.co.jp/ja/release/202009/005779.html>

なお、本日、在中国日本国大使館は、上記を含めた日系・中国系航空会社の日中間直行便運航予定をHPに掲載していますので、ご参照ください。

<https://www.cn.emb-japan.go.jp/files/100047926.pdf>

（航空運輸チーム）

2. 航空会社の増便等の「噂」について（ご注意ください）

日本＝中国間の増便や、特に北京及び周辺居留予定の皆様におかれては北京直行便の再開が待ち望まれる中、最近、しばしば日系航空会社等の増便や再開の「噂」が流布する状況がみられています。航空会社のHPに東京＝北京便の予約システムが立ち上げられ、予約可能な状態になっていることなどから、「予約が出来た」「飛ぶことになったらしい」という情報となってSNSなどで出回っているケースが多いようです。

しかし、航空会社によれば、これはシステム上の都合によるもので、実際に確定しているのは、あくまで各社がプレスリリースとして発信している一定時期までの最新情報の範囲であり、それを超える期間の便については「未定」とのこと。中国への渡航を検討中の皆様、ご注意ください。

（航空運輸チーム）

開催決定！10月17日（土）秋まつり代替イベント「秋の交流会」

詳しくはウェブで！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7467>

北京日本倶楽部HP：<https://www.nihonjinkai.org.cn/>

労をされています。

そうした中での嬉しいニュースとして、9月9日に文科省からの通知が出され待機教員の渡航が決定、24日に訪中が実現しました。10月8日には隔離期間を終えて北京入りし、12日には着任した教員を含めた全員での指導体制がスタートする予定です。

10月1日からは中国は中秋節＋国慶節の8連休。しかし、北京日本人学校は授業時数確保のため、休みは前半4日間のみです。

現在の児童生徒数は、小学部・中学部併せて登録数206名（昨年同時期には343名でした）。そのうち120名が登校しており、86名は日本でオンライン授業に参加するなどしています。学校の日も早い正常化を祈りつつ、皆様にご報告します。

（企画委員会、北京日本人学校）

開催決定！10月17日（土）秋まつり代替イベント「秋の交流会」

詳しくはウェブで！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=7506>

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年9月28日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第81号 2020/10/07

+++++

[目次]

1. 日系航空会社の中国発着便の状況
2. 運転免許証の更新について

1. 日系航空会社の中国発着便の状況

昨日（6日）、日本航空（JAL）が来年1月末までの運航計画を発表しました。11月以降も成田＝大連線の週3便（火、木、金）を継続。また、9月24日発表の成田＝広州線週1便

(金)についても、10月30日以降も運航予定とし、確定次第案内するとしています。

全日空については、9月28日発表の運航計画以降、変更はありません。

詳しくは、以下の両社HPをご覧ください。

(JAL、昨日発表)

<https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2020/other/200511/index.html#inter>

(ANA、9月28日発表)

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202009/20200928-2.html>

(航空運輸チーム)

2. 運転免許証の更新について

コロナ禍で一時帰国が叶わない中国滞在中の日本人の皆様においては、この期間に運転免許証が更新時期を迎えるという方もおられるかと思います。

警察庁は、「更新期限までに更新手続を行うことができず運転免許を失効させた場合には、運転免許の失効から3年以内かつ新型コロナウイルス感染症の影響により手続を行うことが困難であると判断される状況が止んでから1か月以内であれば、運転免許の再取得に当たり学科試験・技能試験が免除されます。また、この場合、通常の再取得に必要な手数料から減額されますので、手続の際に係員へお申し出ください。」としています。

そもそもこの「3年以内」のルールは、新型コロナウイルス対応として新たに導入された措置ではなく従来から存在するもので、「やむを得ない理由」の有無によって失効時の対応が異なり、海外旅行は「やむを得ない」理由にあたります。なお、これを証明するために、帰国した際の入国スタンプが必要となりますので、自動ゲートでも忘れずにスタンプを押してもらうことが重要です。

「運転免許証の有効期間の延長手続をすることで、有効期間を3か月延長することができます。」ともされていますが、在外では手続きは困難であり、3か月以内に帰国することも難しい状況では、上述の形での失効→再取得が現実的な対応となります。また、今後万一コロナ禍が3年以上続くような場合には、新たな措置の導入を待つしかありません。

以上まとめると、運転免許証の更新については、在外期間中には特に出来ることはなく、「帰国の際にはパスポートに入国のスタンプ、その後、住民票（あるいはそれに準ずる書類）等必要書類をそろえた上で、1か月以内に忘れずに失効手続に基づく申請を」ということになります。（有効期間が過ぎてから6か月以内であれば、1か月以内の縛りはありません。）

詳しくは、以下の関係HPを確認ください。

(警察庁 関連HP)

https://www.npa.go.jp/bureau/soumu/corona/index_corona_special.html

(各都道府県警察新型コロナウイルス感染症対策（免許関係）HP)

https://www.npa.go.jp/bureau/soumu/corona/link_corona_pref_dl.html

<https://www.keishicho.metro.tokyo.jp/menkyo/koshin/shikko/index.html>

287

(航空運輸チーム)

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。
会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 10 月 19 日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 83 号 2020/10/26

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

「日系航空会社の中国発着便の状況」

本日（26 日）、全日空が（ANA）が、12 月 1 日～21 年 1 月 31 日までの運航について発表しました。同社便は、日曜日の成田＝上海線、水曜日の成田＝青島線、成田＝広州線を継続の予定です。

日本航空の運航計画については、21 年 1 月 31 日までの運航について既に 10 月 6 日に発表されて以降、変更はありません。

詳しくは、以下の両社 HP をご覧ください。

（ANA、本日発表）

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202010/20201026-4.html>

（JAL、10 月 6 日発表）

<https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2020/other/200511/index.html#inter>

（航空運輸チーム）

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼 1F）は引き続き営業中です。

会員証の更新、新規入会も受け付けています！

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020 年 10 月 26 日

新型コロナウイルス対策チーム (仮)

(北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集)

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 第 84 号 2020/10/30

+++++

[目次]

1. 日本政府、中国の感染症危険情報を引下げ
2. 新型コロナウイルス対策メールマガジン“中締め”のお知らせ(ご意見お寄せください)

1. 日本政府、中国の感染症危険情報を引下げ

本日(30日)、日本政府は、全世界に対する感染症危険情報を発出しました。中国については、レベル3(渡航中止勧告)からレベル2(不要不急の渡航は止めてください)へと引き下げられました。中国については、3月31日に全土がレベル3とされていました。

詳細は、以下の外務省HPをご覧ください。

https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pchazardspecificinfo_2020T137.html#ad-image-6

また、報道等によれば、日中政府間においては、引き続き短期の渡航等における防疫上の措置の緩和等の検討が行われている模様です。今後も日本政府、大使館等の各種情報にご注意ください。

さらに、蛇足ですが、昨日(29日)北京市政府は、記者会見にて、10月30日から韓国ソウルから北京への直行便を再開することを決定し、週に1便を手配する旨発表しました。そして、本日(30日)、ソウル(仁川)＝北京の直行便(中国国際航空)が運航されました。

<https://baijiahao.baidu.com/s?id=1681875584253066918&wfr=spider&for=pc>

(企画委員会)

2. 新型コロナウイルス対策メールマガジン“中締め”のお知らせ(ご意見お寄せください)

2月2日に第1号を発信した本メルマガも、ウイルス対策の動きの減少と共に発信頻度も低下してまいりました。

2月 17本
3月 18本
4月 11本
5月 9本
6月 6本
7月 11本
8月 4本
9月 4本
10月 3本(前回まで)

当初は、医療機関へのアクセス方法、マスクに関する理解、国、市、区、コミュニティ各レベルの各種防疫政策措置、主なビルやアパート、空港や指定ホテルの対応状況、北京市内の主な飲食店や小売店の営業状況、ビザの発給に関する措置、日本人学校の状況、更には企業アンケートの結果報告、中国政府の経済支援策など盛りだくさんの情報を発信して参りました。また、2月末には日本からの寄贈マスクの配布、5月には日本への医療用ガウン支援のための寄付の呼びかけなども行いました。

しかし、最近では、中国国内においては概ね通常に近い生活環境が戻り、発信すべき情報も航空便の運航情報などに集約されてきました。

ついては、北京日本倶楽部、中国日本商会の会員の皆様を中心に発信して来ましたが(回を重ねていく中で“コロマガ”と呼ばれるようになりました)も、このような一連の包括的なものとしての発信は、一旦終了＝中締めとさせていただきます。(2003年のSARSと違い、まだウイルス禍そのものが終了したわけではありませんので、完全に「終了」と言い切れないのが残念なところです。)

コロマガという包括的な一連のメールマガジンとしての発信は終了しますが、北京日本倶楽部及び中国日本商会の会員の皆様には、今後も、日系航空便の運航情報を中心に、引き続き必要な情報を適宜提供させていただきます。

中締めにあたり、皆様のご意見、ご感想をいただければと存じます。

といいますのも、第 50 号（5 月 13 日）にて本メルマガ発信の考え方を報告させていただいた際にも触れましたように、本メルマガ配信は、2003 年の SARS の際の対応に倣って始めたものですが、当時とは異なり、今日では情報手段が充実している中、このような情報発信にどの程度ニーズがあるものか、悩みながらも作業に踏み切った経緯があります。公的機関の発表と SNS 情報の間を埋めるという発想での判断でした。

今後、また、在外邦人が同様の困難に直面することがあるかも知れません。その場合、このような情報発信があった方がよいのか、発信するとすればどのような内容を盛り込んだらよいのか、今回の経験を将来に活かすべく、皆様の声を残しておきたいと思います。

一連のコロマガは、お役に立ちましたでしょうか。役に立ったとすれば、具体的にはどのような点、どのような内容でしょうか。あるいは、大使館情報や SNS で十分であり特に必要性はなかったでしょうか。こんな情報もあった方が良かったというご意見も参考になります。

11 月 6 日（金）までに以下のフォームにてお寄せいただければ幸いです。記名・匿名・無記名いずれでも構いません。本フォームでは記名されなければ、受け手側では送り手は分かりません。いただいたご意見等については、匿名性に配慮しつつ、適宜皆様にシェアさせていただきます。

<http://ap.support-ec.com/goiken>

最後に、この 9 カ月間、メルマガ発信にご協力いただいた皆様方に御礼申し上げます。特に、大使館領事部、経済部をはじめとする在外公館関係者の皆様には、きめ細かい情報共有、それぞれの立場を踏まえての柔軟かつ的確な連携をしていただきました。また、北京日本人学校、日本貿易振興機構、日中経済協会などの各機関、法律事務所、航空会社、不動産会社、飲食店、小売店などの関係者の皆様にも重要な情報の提供をいただきました。さらに、メルマガを受け取られた皆様からの声も関係者にとって大変励みになり、心の支えになりました。

深夜の発信となりご迷惑をおかけすることも多々ありましたが、当局の措置の決定・発表が往々にして夕刻以降になったことや、このメール発信自体が本来業務外の作業であったことにもよるものにて、何卒お許しいただければと存じます。特に、深夜の発信作業を厭わずに進めてくださった中国日本商会渡辺事務局長（10 月 8 日帰任）、松岡新事務局長には改めてお礼申し上げ、この場を借りて労をねぎらいたいと思います。

メルマガ読者の皆様、最後までお目通しいただき有難うございました。

（新型コロナウイルス対策チーム座長（仮） 岩永正嗣）

【速報】北京日本倶楽部クリスマスパーティー、今年は12月19日（土）です。

北京日本倶楽部事務局・図書室（長富宮弁公楼1F）は引き続き営業中です。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

（月～金＝9:00～17:00、土＝10:00～12:00、13:00～17:00、日＝休み）

北京日本倶楽部 HP： <https://www.nihonjinkai.org.cn/>

2020年10月30日

新型コロナウイルス対策チーム（仮）

（北京日本倶楽部企画委員長兼中国日本商会企画委員長 岩永正嗣 編集）

◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎○○◎

北京日本倶楽部・中国日本商会

新型コロナウイルス対策メールマガジン 番外編 2020/11/19

＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋＋

〔目次〕

1. 皆様からのご意見・ご感想
2. コロマガ全バックナンバーのHP掲載について

1. 皆様からのご意見・ご感想

コロマガ中締めとしました第84号（10月30日）にてご意見・ご感想を募集しました。

このような事態が発生した際に、かかる取組が有効であるのかどうか、受信されていた皆様にどのように受け止められていたのかが分かる貴重なものですので、いただいたメッセージの全てを掲載し、今後の参考のために共有させていただきます。

なお、掲載にあたっては、ペンネームはそのまま掲載し、本名でいただいたものについては頭文字のみとさせていただきます。また、個人向けのメッセージもいただきましたが、その部分は掲載からは外させていただきます。（関係者への温かいお言葉を有難うございました。）

また、今回のものではありませんが、以前寄せられたメッセージには、幼少期から日本生活が長かった中国籍の学生の方から、中国語能力が十分でない一方、日本大使館への在留届を出す立場ではないため大使館からのメールが来ない中で、日本語でのメルマガの配信は助けになったというものもありました。日本と中国の人的交流が深まる中、こうしたケースもあるのだということに気づかされるものでした。

多くのメッセージ、ありがとうございました。

◇ 非常に役に立っており、いつも配信されるすぐに拝見しておりました。やはり、公的な情報だと、どのように解釈すべきなのか、具体的にどう動いている人が多いのかが不透明でしたし、ウィチャットや周囲の人の話では信憑性がかなり不透明でした。今回の出どころがはっきりした情報は非常にありがたかったです。平常時は、色々な会合や問い合わせ等で情報を得やすいですが、今回の集会ができない状況下、そして、各所混乱して公的窓口の回答を得にくい状況下では、本当に助かりました。また、仲間がいる安心感がありました。大変ななか、情報の発信のために時間と労力を割いてくださった皆様に心より感謝申し上げます。

(在日本 ゆうこ様)

◇ コロマガ発刊、誠にありがとうございました。大変意味のある情報でしたので大いに活用させていただきました。中でも特に役立った情報は、まず初めの医療機関情報、ビザや隔離等の政府防疫対策情報、航空情報です。情報溢れる時代ではありますが、やはり個人レベルの情報収集では偏りや抜け漏れがあること、そして情報の信憑性について、コロマガにおいて「詳細は不明点が多い…」等、情報の精度に関するコメントもいただいたことで、社内や日本本社に対して各情報の取り扱うべきレベルも判断できました。この点は会社の責任者という立場では本当に悩む点でしたので、大変有益でした。

政府等から重要情報が出された際は、コロマガもタイムリーに発信されましたので、そのスピード感も助かりました。それだけ編集された皆様にはご苦勞があったと思います。改めて感謝と敬意を表します。

(在北京 0 様)

◇ コロマガを作成・発信して頂き本当にありがとうございました。弊社では日方スタッフ全員が一時帰国し、北京の詳しい状況を知る重要な情報源のひとつとなっていました。本来の業務とは違うボランティアでの深夜までの活動に心より敬意を表します。①北京市隔離政策 ②アンケートによる駐在員の在京率など ③公寓ごとの対応の違い、このような情報により北京の状況を日本本社に詳しく報告する事が出来、帰燕する事が出来ました。本当にありがとうございました。

(在北京 S 様)

◇ 大使館のメールと情報が重なることも有りましたが、こちらのメールは内容もまとまっており、1次情報として活用させていただきました。周りの日本人の中でもこのメールが話題になる頻度が多かったので、情報源として有用であったと感謝しております。

(在北京 0 様)

◇ いつも貴重な情報を深夜まで編集して、まとめて配信いただき、ありがとうございました。各地の駐在員、北京の総務ナショナルスタッフとも共有させていただいておりました。厚く御礼申し上げます。これからは、日中往来改善等、いいニュースを都度共有いただければ、ありがたいです。本当にありがとうございました。

(在北京 Y 様)

◇ コロマガは一時帰国等の対応判断において最も頼りにさせていただいた情報源です。一番のメリットは、両国の渡航制限・隔離規則の内容、日系航空会社のフライトの情報等が一元的にまとまっており、他の情報媒体を確認する必要がない、という点だと思います。

例示されていた他の媒体については、大使館情報は表現が固く、各種 SNS は検索性が乏しくあとから見返すのが難しいと、ある種の使いにくさを感じておりました。

対策チームの皆様も、購読者と何ら変わらない危険な状況にも関わらず、迅速なメルマガ立ち上げ、情報の即時配信をしていただき心からお礼申し上げます。残念ながら欧州では再度ロックダウンをしている都市もあり、中国も冬に向けて再び危険度が増す可能性もありますが、その時もぜひ発信していただけますと幸いです。

それでは今後ともどうぞよろしくお願い申し上げます。

(在北京 M 様)

◇ ネットに様々な情報があふれ、おおよその情報は個人でも入手できる時代になりましたが、日本大使館、日本倶楽部からの情報は「きちんと裏を取った正確な情報」として大変役に立ちました。中国当局発表の情報はあいまいなところも多く「で結局どうなの？」と疑問に思うところも多々ありましたので、その後に発信されるメルマガを見て詳細を確認しておりました。疑問に思うところをきちんと確認したうえで発信していただいていたので、信頼できる情報として大変ありがたかったです。本来の業務もあるなかで夜遅くまでメルマガの準備をしていただき大変な作業であったことと思います。関係者のみなさまには感謝を申し上げます。本当にありがとうございました。

(在北京 soramame 様)

◇ コロマガは、中国政府や日本大使館発の情報がわかりにくい時も、丁寧にまとめていただき、大変役に立ちました。

またコンテンツそのものよりも、在中日本人コミュニティのためにこうして頑張っている方がおられるということが、特に2月～4月の大変だった時期にはとても励みになりました。頭が下がる思いでした。

長い期間、いつも遅い時間まで、ありがとうございました。心よりお礼申し上げます。

(在北京 拓様)

◇ 大使館情報と重複する場合もあれ今回のコロナ禍では発信メールを毎回拝読しておりました。多くの駐在員がおられる企業であれば社内情報でも事足りるかもしれませんが小規模の場合は現地社員の力量も属人的であり情報を発信頂けると助かります。運行状況も体系立てて掲載頂ける方が利便性も高く有難いです。

一方、噂レベルを掲載することは出来ないのは承知しておりますが、これから再入国する者としては、大使館から発信されない様な細かい情報、例えば、日本出発する時点から隔離場所（ホテル）の情報含めた現地到着後の手順等、詳細な状況が分かる情報も発信頂けるとなお有難く思っておりました。

（在北京 北京駐在初心者様）

◇ 特に1月末以降の新型コロナ情報を適宜、きめ細かく情報発信いただき誠に有難うございました。大使館などのオフィシャルな発表と、実際の運営状況との狭間を埋めるというご意図は非常に有難く共感させていただきました。

特に活用させていただいた情報は、①各社向けのアンケートの中で、各社の稼働情報や要員の配置（駐在員の帰任有無含む）スタッフ出退勤情報、今後の感染防止対策など、ヨコヨコの情報共有などです。日本本社へのレポート時にも参考とさせていただきました。

今後につきまして、1点依頼させていただきたいのは、10月末に発表された短期出張者の取扱（隔離不要など）に関し、現地にて中長期で滞在している駐在員にも適用を広げることをご要望いただきたいのと、中国へ進出している企業の中では、少なからずメンタルヘルスになっている社員が発生している状況を踏まえ、日中ダブリ隔離も覚悟の上、順次、一時帰国させている会社があると聞いておりますが、本件も各社の運用状況などをヒアリング共有させていただければ助かります（日本本社へも、ものを申し入れやすくなるうかと思料します）ご検討賜れば幸甚です。

（在北京 Y様）

◇ 常に現地の視点を失わない情報発信で心強く拝見していました。ありがとうございます。あちこちから「これ、ほんとなの？」という情報が入ってくる中、現地の日本人が本当に必要な情報をタイムリーに整理して届けるのは大変なご苦労かと思います。今後としては、都市をまたいで勤務される方が少なくないので、北京以外の地域の日本人組織とも連携しノウハウを共有していただけたらよりありがたいです。お疲れ様でした。

（在天津 YS様）

◇ タイムリーな情報提供に先ずは深謝致します。一番助かった点は北京市政府が（突然）発表する規制等を「即時に日本語」で解説して頂いた事です。概要はなんとなく理解出来ますが詳細まで把握する語学力が無い私には大変参考になりました。2点目は公表内容以外に

運用が異なるケースが多々存在する当地に於いて個別にヒアリングした内容を共有して頂いた事です。一旦中締めになりますが「号外」の形で随時発信頂ければ幸甚です。

(在北京 N 様)

◇ 対策チームの皆さまのご尽力に心より感謝申し上げます。本コロマガは大変役に立ちました。現在は情報入手ルートが豊富ですが、それと比例して情報が錯綜する程度も高まっています。私達を取り巻く混乱の種類が感染症であれ、自然災害であれ政情不安であれ、その最中にある一個人が多くの情報の中から確かなものを選び取るには限界があります。また状況によっては自ら複数の HP を探したりアクセスしたりする時間すらないかもしれません。そのような中、誰もが認知し信頼する機関が情報の（ある程度の）取捨選択と纏めを行い「常にブレないトーンで」発信して下さることは、不安や混乱の中にある在外邦人を動揺させないという意味でも大変大きな意義があると信じます。情報の種類としては、混乱の種類が何であれ「帰国便が確保されているか否か」、「日本語対応可能な医療機関」は必須だと思います。今後も状況に応じてこのような情報発信が成されることを、感謝の念と共に強く希望いたします。

(在北京 I 様)

◇ コロマガ作成をして頂いていた皆様、ありがとうございました。以下「1. 内容」、「2. 伝達手段」に関する感想をお送りします。

1. 内容

コロマガは、いつも読んでいました。特に初期段階ではさまざまな情報が飛び交い、また外出制限により、情報収集ルートが限られる中、コロマガの情報はその迅速性や、情報源の広さから、状況を正確に把握する上で、とても参考になりました。コロナ感染症そのものに関する情報、感染時の病院リスト、各マンションや飲食店等の対応状況、企業アンケート等は、他に情報入手ルートがある場合でも、コロマガは網羅性があって助かりました。

2. 伝達手段

電子メールで十分でした。微信は、発信側で会員リストのアップデートが、追加事務負担として大きいのでは、と推察します。

(在北京 O 様)

◇ 大使館や、中国政府の発表はあくまで表向きであって、実際現場で起こっている行動規制などとは乖離が大きかったように感じます。そういった中で、コロマガで実際の状況や、関係者の方々が実態を調査・ヒアリングした結果をリアルタイムで発信してもらえたのはすごく有難かったです。今後も実態や実情を北京の駐在員と家族の方に配信ができるものであると、今後とても重宝されるのではないかと思います。

(在北京 Y 様)

◇ 上海在住ですが北京支社の責任者を拝命しているものです。本当にお世話になりました。空いているレストラン情報や航空便情報、隔離に関して政府関連情報等タイムリーかつ豊富な情報をいただいたことで北京のみならず上海でも参考にさせていただき様々なアクションにつなげることができました。こちらに頼りっぱなしで上海の商工会に同様のものが存在しているかの確認も未だしていない始末です。アドバイスとしては出張の多い私としては刻一刻と変化する出張者のホテルの受け入れ時の対応の変化がタイムリーにわかると今後は助かるかもしれないと思いました。北京には5月末よりすでに6回程度出張に行っていますが、例の6月の騒ぎの後から一時宿泊時に14日の隔離証明を求められるようになり問題はありませんでした。焦った記憶があります。引き続きお世話になります。今回はいろいろとありがとうございました。

(在上海 N様)

◇ まずは長きにわたるコロマガの発信、大変お疲れ様でございました。本当に幾多の困難があったらうと想像致します。毎回欠かさず拝見しておりました。特に2～3月の情報発信は、この大変な最中我々日本人の生活を必死にサポートしてくださる方がいらっしゃることを異国の地で痛感し、心の支えとなっていました。

コロマガには自分がSNSなどで得た情報と、実際に中国・北京で起こっていることのギャップを埋める役割をして頂いた気がします。ネット社会であり、色々な情報がはびこるこの時代だからこそ、何が正しい情報なのか、どのような措置をとるのが正解なのか、コロマガが一つの指針になっていました。加えて冒頭に述べたように北京で暮らす日本人として、1人じゃないという安心感を与えてくれる温かなマガジンでした。一日でも早くこの世界からコロナが収束することを祈っています。本当にありがとうございました。

(在北京 みのる様)

◇ これまでのメール配信ありがとうございました。

私自身が入境後の集中隔離政策の解除待ちでまだ北京に戻っていない状況ですので、配信の終了は尚早と感じております。

公的情報はともかく、SNS情報取得量の多寡には個人差が大きいので貴メルマガの発信意義はあったと思います。

また、貴メルマガは公的情報を読者と同じ立ち位置で解釈していただいたところに価値があると思います。

時間内業務としていただければと思います。

(在日本 T様)

◇ 毎々貴重な情報のご提供を誠に有難うございました。当方、着任から1年もたたない中

での新型コロナ禍でしたので不安も非常に大きくありましたが、コロマガの情報提供は大変に心強く感じました。大使館情報を易しく解説下さり、また身近なワイマイ情報や、航空便情報の更新など、非常に心強く、精神的な支えとなっておりました。重ねて御礼申し上げます。何かと不安の多い中国での暮らしですが、このような日本語コミュニティがあることは、今後赴任する駐在員に対しても安心材料であると思っております。誠に有難うございました。

(在北京 T 様)

◇ 有難う御座いました。とても大変な作業であった事は想像に難くないです。

外で人にお会いするのも難しかった時期は「今、この状況にあるのは自分一人ではない」という心のよりどころの様な存在でした。コロマガが再開されない事を祈っています。対策チームは決して（仮）ではなかったと思います。本当に有難うございました。

(在北京 K 様)

◇ いつもお世話になっております。

私は北京に戻れず9月下旬迄日本にいましたが、大切な情報はコロマガを見れば書いてあると、頼りにしていました。

案内メールに「情報入手の手段が充実している中」との記載がありましたが、噂を含めたフェイクニュースも多い一方、コロマガは日本倶楽部からの情報であり信頼性が高いので、非常に有難い存在でした。(具体的には大使館情報の補足、航空便、日本人学校の状況等) 発信時間を拝見すると深夜であることが殆どで、重要な情報を迅速に提供するために遅くまでご対応いただいているのだと頭が下がる思いでした。

9カ月強の長い間、ありがとうございました。

(在北京 Y 様)

◇ 私たちに関係する必要情報をスピーディーにまとめて配信くださり、大変助かりました。今は様々な情報媒体がありますが、信用性と必要情報を網羅しているという点で、このメールは大使館メール同様の位置づけで大変ありがたく、ネットワークで繋がりを守られている安心感がありました。

今後もし必要時にはメールでの情報発信をいただけると助かります。

今後ともどうぞよろしくお願いいたします。

(在北京 ゆっきー様)

2. コロマガ全バックナンバーのHP掲載について

コロマガのバックナンバー全て(約300ページ)を参考用に以下の中国日本商会HPに掲載いたします。

<http://www.cjcci.org/detail/607/607/3773.html>

(新型コロナウイルス対策チーム前座長(仮) 岩永正嗣、中国日本商会前事務局長 渡辺泰一、現事務局長 松岡鉄也)

【速報】北京日本倶楽部クリスマスパーティー、今年は12月19日(土)です。
北京日本倶楽部事務局・図書室(長富宮弁公楼1F)は引き続き営業中です。

<https://www.nihonjinkai.org.cn/?p=6924>

(月～金=9:00～17:00、土=10:00～12:00、13:00～17:00、日=休み)

北京日本倶楽部 HP : <https://www.nihonjinkai.org.cn/>
